

ลักษณะของคำในการเสนอข่าวเศรษฐกิจ

จากการศึกษาข่าวเศรษฐกิจในหนังสือพิมพ์ ผู้วิจัยพบว่าผู้เขียนข่าวใช้คำลักษณะต่างๆหลายลักษณะ แบ่งได้ ๗ ลักษณะ ได้แก่

- ๑) คำภาษาต่างประเทศ
- ๒) คำย่อ - อักษรย่อ
- ๓) คำสแลง
- ๔) คำที่มีเสียงสัมผัสคล้องจอง
- ๕) คำที่มีความหมายไม่สอดคล้องกัน
- ๖) คำสมญานาม
- ๗) คำแสดงภาพพจน์

๓.๑ คำภาษาต่างประเทศ

คำยืมภาษาต่างประเทศในข่าวเศรษฐกิจในหนังสือพิมพ์ภาษาไทยนั้นพบว่าส่วนใหญ่เป็นคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษ ส่วนน้อยเป็นคำยืมจากภาษาจีนมีทั้งที่ใช้คำแปลโดยลำพังและใช้คำภาษาจีนโดยมีคำแปลกำกับ คำยืมภาษาอังกฤษนั้น เปลื้อง ณ นคร (๒๕๔๒ : ๑๖) ได้ให้ความเห็นว่าภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่เข้ามาปะปนภาษาไทยมากที่สุด โดยเฉพาะคำที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจและคำเทคนิคต่างๆ จากการศึกษาค้นคว้าคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ใช้ในการเสนอข่าวเศรษฐกิจมีทั้งคำทับศัพท์ คำศัพท์ที่เขียนด้วยตัวอักษรโรมัน คำที่ยืมแปลและคำศัพท์บัญญัติ

คำภาษาต่างประเทศในงานวิจัยนี้ หมายถึง คำที่ยืมหรือรับมาจากภาษาต่างประเทศ ซึ่งคำภาษาต่างประเทศในงานวิจัยนี้ คือ คำภาษาอังกฤษและคำภาษาจีน

๓.๑.๑ คำภาษาอังกฤษ

ส่วนใหญ่คำที่ยืมจากภาษาอังกฤษเป็นคำศัพท์ทางเศรษฐกิจหรือคำศัพท์เฉพาะวงการธุรกิจ เนื่องจากเนื้อหาของข่าวเป็นข่าวเศรษฐกิจอีกทั้งเป็นรายงานข่าวจากหนังสือพิมพ์ธุรกิจซึ่งมีกลุ่มผู้อ่าน

เฉพาะกลุ่ม จึงมีคำศัพท์ทางเศรษฐกิจจำนวนมาก คำภาษาอังกฤษที่ยืมมาใช้ในการเสนอข่าวเศรษฐกิจ สามารถแบ่งออกเป็น ๔ ลักษณะ ได้แก่

๓.๑.๑.๑ คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เขียนด้วยอักษรโรมัน

๓.๑.๑.๒ คำทับศัพท์

๓.๑.๑.๓ คำยืมแปล

๓.๑.๑.๔ คำศัพท์บัญญัติ

๓.๑.๑.๑ คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เขียนด้วยอักษรโรมัน

คำศัพท์ที่เขียนด้วยอักษรโรมัน หมายถึง คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เขียนด้วยตัวอักษรภาษาโรมัน เช่น overbought การยืมคำภาษาอังกฤษมาใช้ในการเสนอข่าวเศรษฐกิจด้วยวิธีนี้พบไม่มากนัก ย่อมแสดงให้เห็นว่าผู้เขียนข่าวพยายามหลีกเลี่ยงการใช้วิธีดังกล่าวอาจเนื่องจากวิธีการดังกล่าวไม่ได้ทำให้ภาษาออกเสียง เป็นการนำคำศัพท์ภาษาอังกฤษมาใช้โดยตรง ไม่ได้สร้างคำใหม่ขึ้นมาใช้ในภาษาไทย แม้ว่าบางคำอาจจะมีคำแปลภาษาไทยกำกับไว้เพื่อช่วยอธิบายความหมาย การใช้คำศัพท์ที่เขียนด้วยอักษรโรมัน แบ่งออกเป็น ๒ ลักษณะ ได้แก่

๓.๑.๑.๑.๑ คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เขียนด้วยอักษรโรมันล้วน

๓.๑.๑.๑.๒ คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เขียนด้วยอักษรโรมันพร้อมคำแปลภาษาไทย

๓.๑.๑.๑.๑ คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เขียนด้วยอักษรโรมันล้วน หมายถึง คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เขียนด้วยตัวอักษรโรมันล้วน คงรูปเดิมของคำศัพท์นั้นเพื่อสะดวกต่อการใช้สื่อความ

ตัวอย่าง

การกู้เงินนอกยังช่วยเสริมสภาพคล่องให้กับบริษัทเพราะไม่ต้องมีหลักทรัพย์ค้ำประกันเนื่องจากเป็นการกู้ในลักษณะ clean loan

(พระราชบัญญัติธุรกิจ ๒๒ - ๒๔ พ.ศ. ๓๘ ๖.๒๗)

clean loan หมายถึง เงินกู้ที่ไม่มีหลักทรัพย์ค้ำประกันโดยผู้ให้กู้มั่นใจโครงการหรือชื่อเสียงของผู้กู้

(ม.ร.ว. สฤณีคุณ กิตติยากร., ๒๕๔๐ : ๖๙)

ทั้งนี้บริษัทที่ได้รับผลจากข่าวลือนี้โดยตรงนั้นคือบริษัทอณป้าเพราะมีข่าวลือว่าไปถือหุ้นในบริษัทดังกล่าว แต่บริษัทได้ปฏิเสธมาแล้ว ในส่วนของไอบีซีได้รับผลกระทบเช่นกันโดยทำให้ระดับราคาหุ้นปรับตัวลดลงถึง floor ตั้งแต่ช่วงเช้าของการเปิดให้มีการซื้อขายแล้ว

(ผู้จัดการรายวัน ๖ ก.พ. ๔๐ น.๑๓)

floor มาจากคำว่า "floor price" หมายถึง ราคาขั้นต่ำ (๑ : ๑๔๗)

คณะกรรมการที่ส่งเข้าไปควบคุมกิจการก็จะดำเนินการขายทอดตลาดกิจการหรือให้มีการแยกสินทรัพย์คุณภาพดีออกจากสินทรัพย์ด้อยคุณภาพออกจากกันอย่างเด็ดขาดโดยสินทรัพย์คุณภาพดีอาจจะโอนต่อให้สถาบันการเงินที่ยังเปิดดำเนินการอยู่รับไปบริหารหรือตั้งองค์กรใหม่เข้ามาดูแล อย่างเช่นที่สมาคมบริษัทเงินทุนเสนอให้จัดตั้ง good bank

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๕ พ.ย. ๔๐ น.๑๓)

good bank หมายถึง สถาบันการเงินที่บริหารสินทรัพย์ที่มีคุณภาพ ต่อมาคณะรัฐมนตรีได้อนุมัติให้จัดตั้งธนาคารรัตนสิน เมื่อวันที่ ๒๑ สิงหาคม ๒๕๔๑ ตามที่กระทรวงการคลังเสนอ จุดประสงค์ก็เพื่อเข้าร่วมประมูลซื้อสินทรัพย์คุณภาพดีของบริษัทเงินทุนที่ถูกปิดกิจการมาบริหาร โดยระยะแรกจะดำเนินงานในลักษณะธนาคารของรัฐและจากนั้นจะนำหุ้นออกจำหน่ายให้แก่ประชาชนและนักลงทุนต่างชาติ ภายหลัง

บริษัททำ hedging ๔,๐๐๐ ล้านเหรียญนั้น ต้องเสียค่าใช้จ่ายที่สูงมากคงไม่คุ้มและโดยข้อเท็จจริงแล้วระบบธนาคารไทยไม่สามารถประกันความเสี่ยงได้ทั้ง ๔,๐๐๐ ล้านเหรียญ

(ผู้จัดการรายวัน ๑๑ ก.ค. ๔๐ น.๑๑)

hedging หมายถึง วิธีการซื้อขายที่มีจุดมุ่งหมายเพื่อลดความเสี่ยงให้น้อยที่สุดเนื่องจากราคาที่ผันผวน โดยทั่วไปผู้ที่ใช้วิธีการซื้อขายแบบนี้มักเป็นผู้จำหน่ายสินค้าและผู้ผลิตสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการซื้อขายสินค้าหรือปัจจัยการผลิตที่มีราคาผันผวนมาก เช่น การซื้อขายเงินตราต่างประเทศเมื่อถึงกำหนดเวลาที่ต้องชำระเงินตามระยะเวลาที่กำหนดแล้ว อัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศอาจเปลี่ยนแปลงเพื่อหลีกเลี่ยงรายจ่ายที่เพิ่มขึ้น จึงซื้อขายเงินตราต่างประเทศในตลาดซื้อขายล่วงหน้า (future market)

(๑ : ๑๖๖)

นอกจากนี้การลงทุนในตลาดหลักทรัพย์จะเป็นการลงทุนในลักษณะ hot money มากกว่าการลงทุนในตราสารเพราะการลงทุนมีการซื้อขายวันต่อวันและได้นำกำไรนำเงินออกไปทันทีที่จะสร้างความผันผวนต่อระบบการเงินมากกว่า

(วัฏจักรรายวัน ๒๗ มี.ค. ๓๙ น.๑๑)

hot money หมายถึง เงินทุนระยะสั้นที่โยกย้ายจากประเทศหนึ่งไปอีกประเทศหนึ่งโดยเสรี เนื่องจากความแตกต่างของอัตราดอกเบี้ยระหว่างประเทศ (๒ : ๗๔)

นายชัยยศ ติยะชาติ กรรมการรองกรรมการผู้จัดการใหญ่ บริษัทเมืองไทยประกันชีวิต จำกัด เผยว่า ขณะนี้บริษัทกำลังเร่งติดต่อไปยังฝ่ายการพนักงานหรือฝ่ายการบุคคลในบรรดาบริษัทไฟแนนซ์ ๕๖ แห่งที่ปิดกิจการลงแล้วเพื่อชวนให้พนักงานที่จะถูก lay off และยังไม่มียานทำนั้นเข้ามารับฟังการอบรม

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๗ - ๑๘ ธ.ค. ๔๐ น.๒๐)

lay off หมายถึง ปลดออก

นางสาวเยาวลักษณ์ วัฒนาศรีโรจน์ นักวิเคราะห์หลักทรัพย์ บริษัทเงินทุนหลักทรัพย์สหธนกิจไทย จำกัด กล่าวว่าโดยรวมแล้วภาวะตลาดยังไม่ค่อยจะดีนักทั้งนี้เนื่องจากการที่ดัชนีได้ปรับตัวสูงขึ้นมาและในทางเทคนิคแล้วดูว่าตลาดอยู่ในภาวะ overbought

(วัฏจักรรายวัน ๒๔ ส.ค. ๓๗ น.๑๑)

overbought มาจากคำว่า "overbought market" หมายถึง ภาวะของตลาดที่การซื้อขายเพื่อเก็งกำไรระยะสั้นเริ่มหมดไป ส่งผลให้ระดับราคาลดลงอย่างรวดเร็ว (๒ : ๑๐๑)

หากพิจารณาจากสายตาของผู้ที่เฝ้าติดตามภาวะเศรษฐกิจมาโดยตลอดจะพบว่าธนาคารแห่งประเทศไทย(ธปท.)นั้นได้พยายามดำเนินมาตรการทางการเงินอย่างเข้มงวดมาอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี ๒๕๓๘ ทั้งนี้เพื่อดำรงรักษาไว้ซึ่งเสถียรภาพของราคา การขยายตัวทางเศรษฐกิจในอัตราที่เหมาะสมเพื่อที่จะหลีกเลี่ยงปัญหา overheated economy

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๙ มี.ย. ๓๙ น.๒๕)

overheated economy หมายถึง การจับจ่ายใช้สอยที่มากเกินไปเกินกว่าทรัพยากรหรือสมรรถภาพการผลิตในระบบเศรษฐกิจที่มีอยู่ในขณะนั้นจึงทำให้อัตราดอกเบี้ยสูงขึ้นส่งผลให้เกิดภาวะเงินเฟ้อในระบบเศรษฐกิจ (ศิริพร สัจจานนท์, ๒๕๓๘ : ๒๐๔)

นายจาตุรนต์ กล่าวว่าจากการที่รมช.อดิเรกมีความเชื่อมั่นว่าจะไม่มีเอกชนเข้ามาร่วมทุนหรือร่วมประมูล หากมีการเปิดเสรีโทรศัพท์พื้นฐานเพราะในขณะนี้ over supply แล้วนั้นน่าจะให้เอกชนเป็นผู้ตัดสินใจเองว่าจะเข้าร่วมหรือไม่ มิใช่ปิดกั้นภาคเอกชนไม่ให้เข้าร่วม

(ผู้จัดการรายวัน ๒๔ เม.ย. ๔๐ น.๑๗)

over supply หมายถึง ปริมาณสินค้าที่จำหน่ายมีมากกว่าความต้องการซื้อของผู้บริโภค

ธนาคารฮ่องกง ฯ มั่นใจธนาคารกลางสหรัฐฯปรับขึ้นดอกเบี้ยระยะสั้นและดอกเบี้ยมาตรฐานไม่กระทบต่อฐานดอกเบี้ยของธนาคาร ฯ ในประเทศไทยเพราะโครงสร้างดอกเบี้ยยึดตาม sibor เป็นหลักซึ่งต่ำที่สุดในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก

(ผู้จัดการรายวัน ๒๑ - ๒๒ พ.ค. ๓๗ น.๑๘)

sibor เป็นอักษรย่อมาจากคำว่า Singapore Interbank Offered Rate หมายถึงอัตราดอกเบี้ยเงินกู้ยืมซึ่งธนาคารแห่งสิงคโปร์ให้กับธนาคารชั้นดีกู้ยืม และอัตราดอกเบี้ยดังกล่าวใช้เป็นอัตราอ้างอิงในการให้กู้ยืมในตลาดการเงินภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

๓.๑.๑.๑.๒ คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เขียนด้วยอักษรโรมันพร้อม

คำแปลภาษาไทย การใช้คำภาษาอังกฤษพร้อมคำแปลภาษาไทย ทำให้ผู้อ่านชาวสามารถเข้าใจความหมายของคำได้ดีขึ้น การใช้คำภาษาอังกฤษวิธีนี้มักจะปรากฏในตอนต้นของเนื้อหาข่าวหรือเมื่อใช้คำภาษาอังกฤษนั้นเป็นครั้งแรกของข่าว

ตัวอย่าง

ดร.ประสาร ไตรรัตน์วรกุล รองเลขาธิการคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ต.) เปิดเผยว่าปริมาณการซื้อขายในตลาดหลักทรัพย์เมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมาขึ้นค่อนข้างที่จะสูง เนื่องจากขณะนี้มีความลักลั่นในส่วนต่างของกำไรระหว่างตลาดหุ้นและตลาดอัตราแลกเปลี่ยนซึ่งส่งผลทำให้เกิดการทำ arbitrageหรือการขายและซื้อหลักทรัพย์เงินตราในตลาดต่างกันเพื่อหากำไรจากความแตกต่างของราคา

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๐ มิ.ย. ๔๐ น.๔)

arbitrage หมายถึง การนำสินค้าหรือเงินตราจากที่หนึ่งไปขายยังที่หนึ่งเพื่อหากำไรจากความแตกต่างของราคา โดยทั่วไปหมายถึงการซื้อขายเงินตราต่างประเทศจากตลาดที่มีราคาต่ำไปขายยังตลาดที่มีราคาสูงกว่า ทำให้อัตราแลกเปลี่ยนเงินบาทในตลาดต่างๆมีความแตกต่างลดลง (๑ : ๑๘)

วันเกิด debt crisis หรือหนี้ทั่วโลกลุกลามก่อให้เกิดภาวะเศรษฐกิจตกต่ำทั่วโลก สัญญาณจากวิกฤติเศรษฐกิจในเอเชียส่งผลให้เงินตรานดหายไปถึง ๑๗ ล้านเหรียญสหรัฐ หรือคิดเป็นเงินไทย ๖๘ ล้านล้านบาท ไทยสูญเสียสินทรัพย์ไปถึง ๘ แสนล้านเหรียญสหรัฐ (ผู้จัดการรายวัน ๕ มิ.ย. ๔๑ น.๑)

debt crisis หมายถึง วิกฤติการณ์หนี้หรือภาวะที่ประเทศไม่สามารถชำระหนี้ได้

ดร.โอฬารมั่นใจว่าภาวะเศรษฐกิจขณะนี้อยู่ในภาวะชะงักงันหรือ "hard landing" ส่วนสำคัญมาจากปัจจัยการส่งออกที่ลดลงอย่างน่าตกใจ

(กรุงเทพธุรกิจ ๓๑ ส.ค. ๓๙ น.๑)

hard landing หมายถึง ภาวะเศรษฐกิจตกต่ำอย่างชะงักงันหลังจากที่มีอัตราการเจริญเติบโตสูง (วิทยากร เชียงกุล, ๒๕๔๐ : ๒๓๖)

แม้ว่าความมุ่งหวังของ ธปท.ต้องการเห็นเศรษฐกิจโดยรวมชะลอตัวลงหรือเรียกว่า "soft landing" และทั้งปีขยายตัวไม่เกิน ๘.๓% นั้นเริ่มน่าหวังว่า"จะเป็นไปไม่ได้"เสียแล้ว ถ้าหากทางการไม่เร่งเพื่อกำหนดทางออก

(กรุงเทพธุรกิจ ๔ มี.ค. ๓๙ น.๑)

soft landing หมายถึง ภาวะเศรษฐกิจที่ชะลออัตราการเจริญเติบโตลงเนื่องจากมาตรการควบคุมรายจ่ายของรัฐบาล การตกต่ำของราคาสินค้าขึ้นเพราะรัฐบาลแก้ปัญหาเศรษฐกิจอย่างนุ่มนวล (วิทยากร เชียงกุล , ๒๕๔๐ : ๒๓๖)

นายดุสิต เต็งนิยม ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการใหญ่ธนาคารกรุงไทย เปิดเผยว่าธนาคารกรุงไทยตั้งเป้าที่จะก้าวเป็นธนาคารอเนกประสงค์หรือ universal banking โดยได้เริ่มปรับปรุงโครงสร้างองค์กรใหม่เน้นการปรับปรุงระบบงานภายในและสาขา เพื่อเป็นการรุกธุรกิจ

ทุกด้าน หรือการให้บริการอย่างครอบคลุม ไม่ว่าจะเป็นธุรกิจพาณิชย์ รวมไปถึงธุรกิจ
บริษัทในเครือของธนาคารอีกด้วย

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๑ ส.ค. ๓๘ น.๒๙)

universal banking หมายถึง ธนาคารที่สามารถให้บริการครบทุกด้าน

๓.๑.๑.๒ คำทับศัพท์

พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. ๒๕๒๕ (๒๕๓๘ : ๓๙๒) ให้ความหมายของ
ทับศัพท์ว่า ที่รับเอาคำของภาษาหนึ่งมาใช้ในอีกภาษาหนึ่งโดยวิธีถ่ายเสียงและถอดอักษร เช่น เขียน
ทับศัพท์ แปลปนทับศัพท์ คำทับศัพท์จึงเป็นคำที่ยืมมาจากภาษาต่างประเทศโดยพยายามรักษาเสียง
ของคำไว้ให้เหมือนภาษาเดิมที่ยืมมาและ พยายามปรับเสียงและรูปพยางค์ให้สอดคล้องกับระบบ
ภาษาของตน ในที่นี้คือการนำคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษเข้ามาใช้ในภาษาไทยทั้งทับศัพท์ด้วยการใช้คำ
เต็มจากภาษาอังกฤษเช่น แฟรนไชส์ (franchise) เทคโอเวอร์ (takeover) หรือใช้อักษรย่อจากภาษา
อังกฤษ เช่น บีไอบีเอฟ (BIBF) ย่อมาจาก Bangkok International Banking Facilities

การใช้คำทับศัพท์บางคำก็อาจมีคำแปลภาษาไทยกำกับไว้ด้วย เช่น เทคโอเวอร์ (ครอบงำ
กิจการ) นอกจากนี้คำยืมภาษาอังกฤษที่เป็นกลุ่มคำพบว่าใช้การทับศัพท์ควบคู่กับคำที่แปลความ
หมายเป็นภาษาไทย โดยพิจารณาความหมายหลักของคำเดิมในภาษาอังกฤษ ในกลุ่มคำหนึ่งๆ คำใด
ที่แปลเป็นภาษาไทยได้ง่ายก็แปลเป็นภาษาไทย คำใดแปลไม่สะดวกก็ทับศัพท์ ในกลุ่มคำหนึ่งๆจึงมีทั้ง
คำทับศัพท์และคำแปลศัพท์ร่วมกัน เช่น กระดานบิกล็อต (big lot board) ราคาฟลอร์ (floor price)
คำยืมภาษาอังกฤษบางคำ นำคำทับศัพท์มาประสมกับคำไทยสร้างคำขึ้นมาใช้ใหม่ เช่น “ของ
พรีเมียม” คำว่า “ของ” นำมาประสมกับ “พรีเมียม” (premium) หมายถึง สินค้าที่แถมหรือแจกฟรี
เป็นต้น การยืมคำภาษาอังกฤษมาใช้ในข่าวเศรษฐกิจด้วยวิธีการทับศัพท์ แบ่งได้ ๓ ลักษณะ ได้แก่

๓.๑.๑.๒.๑ ทับศัพท์ล้วน

๓.๑.๑.๒.๒ ทับศัพท์พร้อมคำแปลภาษาไทย

๓.๑.๑.๒.๓ ทับศัพท์รวมกับคำไทย

๓.๑.๑.๒.๑ **ทับศัพท์ล้วน** เป็นการเขียนคำยืมภาษาอังกฤษและถ่ายเสียงอักษรไทยที่เขียนตามเสียงของคำภาษาอังกฤษนั้น สังเกตได้ว่ามีความพยายามที่จะรักษารูปคำของภาษาอังกฤษไว้ด้วย เช่น ใช้เครื่องหมายทัศนศาสตร์กำกับพยัญชนะตัวที่ไม่ออกเสียงในภาษาไทย เช่น โบรกเกอร์ (broker) การเขียนคำทับศัพท์ส่วนใหญ่เป็นไปตามหลักเกณฑ์การทับศัพท์ภาษาอังกฤษของราชบัณฑิตยสถาน แต่บางคำก็ไม่ได้ทับศัพท์ตามหลักเกณฑ์ของราชบัณฑิตยสถาน เช่น **เทคโอเวอร์** (take over) ตามหลักเกณฑ์ของราชบัณฑิตยสถาน เมื่อ ก เป็นตัวสะกดต้องใช้พยัญชนะ ก นอกจากนี้บางคำยังใช้คำตัด เช่น **เทศฯ** มาจาก **เทคโอเวอร์** (take over) หรืออักษรย่อ เช่น **บีไอบีเอฟ** จาก Bangkok International Banking Facilities ทับศัพท์ล้วนแบ่งออกเป็น ๒ ลักษณะ ได้แก่

ก. ทับศัพท์คำเต็ม

ข. ทับศัพท์อักษรย่อ

ก. **ทับศัพท์คำเต็ม** หมายถึง ทับศัพท์คำภาษาอังกฤษทั้งคำแต่บางคำก็อาจจะตัดบางส่วนของคำทิ้ง เช่น **ฟอร์เวิร์ด** มาจากคำว่า forward cover ตัวอย่าง

นายธนอร์แมนกล่าวว่าเมื่อสินค้ามี**แบรนด** **รอยัลตี้**สูงจุดแข็งของการทำตลาดนี้จะเป็นช่องว่างที่ทำให้บริษัทสามารถแตก**ไลน์**สินค้าของแบรนด รอยัลตี้ ซึ่งสินค้าก็จะอยู่ในไลน์ของสินค้าสำหรับเด็ก

(ผู้จัดการรายวัน ๑๙ ก.ค. ๓๘ น.๓๔)

แบรนด รอยัลตี้ มาจากคำว่า “brand royalty” หมายถึง ความซื่อสัตย์ต่อผลิตภัณฑ์ของผู้บริโภค ไม่เปลี่ยนไปใช้ผลิตภัณฑ์อื่น (ม.ร.ว.สฤษดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๔๒) ส่วน **ไลน์** มาจากคำว่า “product line” หมายถึง กลุ่มผลิตภัณฑ์ซึ่งผลิตโดยบริษัทเดียวกันที่ใช้ประโยชน์อย่างเดียวกัน แต่มีความแตกต่างกันเพียงเล็กน้อย เช่น ขนาด สี (ม.ร.ว.สฤษดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๒๗๐)

ถึงแม้ตลาดหลักทรัพย์ จะเคยมีการขอร้องให้ทาง **โบรกเกอร์** ผ่อนผันแต่ **โบรกเกอร์** ส่วนมากจะบังคับขาย

(วัฏจักรรายวัน ๑๔ ก.พ. ๔๐ น.๑)

โบรกเกอร์ มาจากคำว่า “broker” หมายถึง หรือนายหน้าซื้อขาย (๑ : ๑๔๗) ในที่นี้คือบริษัทหลักทรัพย์ซึ่งทำหน้าที่เป็นนายหน้าซื้อขายหลักทรัพย์โดยได้รับค่าธรรมเนียมจากการซื้อขายหลักทรัพย์ตอบแทน

รูปแบบหลักของการเข้าซื้อกิจการในตลาดหลักทรัพย์ภายใต้บทบาทของนายวาณิชมักเป็นในรูปแบบหลักของการปล่อยสินเชื่อบีบีซีให้แก่ผู้ซื้อเพื่อเข้าซื้อหุ้นแล้วเอาหุ้นมาจำหน่ายที่บีบีซี จากนั้นจึงมีการโอนถ่ายขายออกไปอีกทอดหนึ่ง ซึ่งในหลายดีลผู้ซื้อไม่ต่างอะไรจากผู้ให้หยิบยืมชื่อแลกกับส่วนต่างของราคารุ่นระดับหนึ่ง ขณะที่ผู้ซื้อกิจการเพื่อขายต่อตัวจริงคือบีบีซี

(ผู้จัดการรายวัน ๓๑ มี.ค. ๕๐ น.๑๑)

ดีล มาจากคำว่า “deal” หมายถึง ข้อตกลงทางธุรกิจ (ม.ร.ว.สฤษดิ์ดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๕๐ : ๙๘)

พร้อมกันนั้นบริษัทมีแผนที่จะเพิ่มดีลเลอร์ทั่วประเทศซึ่งตั้งเป้าปี ๒๕๕๓ จะต้องมียุโรปดีลเลอร์กว่า ๑,๐๐๐ แห่งทั่วประเทศ จากปัจจุบันที่มีดีลเลอร์ในกทม. ๒๐๐ แห่งและต่างจังหวัด ๓๐๐ แห่ง

(วัฏจักรรายวัน ๑๖ ธ.ค. ๓๘ น.๖)

ดีลเลอร์ มาจากคำว่า “dealer” หมายถึง ผู้ค้าปลีก (ม.ร.ว.สฤษดิ์ดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๕๐ : ๙๘)

สัญญาซื้อขายเงินดอลลาร์/บาทล่วงหน้า ๓ เดือน เมื่อเดือนพฤษภาคมที่ธนาคารแห่งประเทศไทยขาย ฟอว์เวิร์ดในตลาดล่วงหน้าต่างประเทศเพื่อพยุงค่าเงินในสงครามเก็งกำไรค่าเงินบาทจำนวนมากจะครบกำหนดส่งมอบในเดือนสิงหาคมนี้ นักค้าเงินมั่นใจไม่กระทบทุนสำรองทางการ

(ผู้จัดการรายวัน ๑๑ ส.ค. ๕๐ น.๑๓)

ฟอว์เวิร์ด มาจากคำว่า “forward cover” หมายถึง การซื้อขายเงินตราต่างประเทศล่วงหน้าในอัตราที่ตกลงกันไว้ก่อนโดยเสียค่าธรรมเนียมให้กับสถาบันการเงิน เพื่อตัดภาวะความเสี่ยงในอนาคตที่อาจจะเกิดขึ้นจากการเปลี่ยนแปลงของอัตราแลกเปลี่ยนเงิน (๒ : ๖๙)

นายวรรณะ กระจ่างเปล่ง กรรมการผู้จัดการบริษัทเชิร์ทแลนด์ พรอพเพอร์ตี้ จำกัด เปิดเผย“ฐานเศรษฐกิจ”ว่าปัจจุบันธุรกิจบ้านมือสอง ถือเป็นเค้กก้อนใหญ่อีกก้อนหนึ่งที่หลาย

กลุ่มให้ความสนใจ ดังเห็นได้จากปัจจุบันมีมากกว่า ๒๐๐ บริษัทที่เปิดดำเนินการทั้งเป็นของ
ไทยและแฟรนไชส์จากต่างประเทศ

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๐ - ๒๓ ม.ค. ๓๙ น.)

แฟรนไชส์ มาจากคำว่า “franchise” หมายความว่า สิทธิที่เจ้าของสินค้าหรือบริการได้มอบให้ตัว
แทนจำหน่ายหรือให้บริการในเขตหนึ่ง โดยตัวแทนต้องชำระค่าสิทธินั้น (ม.ร.ว.สฤษดิคุณ กิตติยากร,
๒๕๔๐ : ๑๔๖)

สำหรับปัญหามาร์จินโลนที่มีอยู่เกือบ ๖ หมื่นล้านบาทในขณะนี้ยังเป็นภาระหนัก
ที่จะต้องดำเนินการแก้ไขและปลด.ใหม่ก็จำเป็นต้องมีเม็ดเงินใหม่มาช่วยเสริมสภาพคล่อง ใน
ขณะที่มาร์จินโลนที่ค้างอยู่นั้น ส่วนใหญ่เป็นหนี้ด้อยคุณภาพและเป็นหุ้นขาดสภาพคล่อง

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๒ ก.ย.๔๐ น.๑๘)

มาร์จินโลน มาจากคำว่า “margin loan” หมายถึง เงินมัดจำที่ผู้ประสงค์จะซื้อขายในระบบเงินเชื่อ
ต้องนำมาวางเป็นมัดจำ การซื้อขายหลักทรัพย์ในระบบ margin นั้นต้องการจะสนับสนุนให้ซื้อหลัก
ทรัพย์ที่มีมูลค่ามากกว่ากำลังซื้อที่แท้จริงเพื่อสร้างอุปสงค์ให้กับตลาด (๑ : ๒๐๓)

ทั้งนี้พฤติกรรมของหุ้นที่จะถูก เทคโอเวอร์ นั้น เมื่อผู้ที่จะเข้าเทคโอเวอร์ มีหุ้นอยู่ใน
มือจำนวนหนึ่ง โดยอาจจะได้มาจากผู้ถือหุ้นเดิมหรือการเก็บในกระดานจากนั้นก็ขาย
หุ้นออกมาเพื่อชักจูงให้รายย่อยเทขายตาม หลังจากนั้นกลุ่มที่จะเข้าเทคโอเวอร์ก็จะเข้า
เทคโอเวอร์ ก็จะเข้ามารับหุ้นเพื่อเก็บของซึ่งขณะนี้ยังไม่เกิดพฤติกรรมดังกล่าว

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๑ พ.ค. ๓๗ น.๑๑)

เทคโอเวอร์ มาจากคำว่า “take over” หมายถึง เข้าครอบครองกิจการโดยบุคคล กลุ่มบุคคลอื่น
หรือกลุ่มธุรกิจนอกบริษัท ด้วยวิธีการต่างๆ เช่น การตกลงควบกัน การครอบครองหุ้นในสัดส่วนสูงสุด
 เป็นต้น (๑ : ๒๗๖)

นักวิเคราะห์หลักทรัพย์รายหนึ่งให้เหตุผลถึงดัชนีฯและมูลค่าการซื้อขายที่มีการปรับ
ตัวลดลงว่าเป็นการปรับฐานตามธรรมชาติของตลาดหุ้นเพราะก่อนหน้านี้นี้ดัชนีฯและมูลค่าการ
ซื้อขายปรับสูงมากจนถือได้ว่าเป็นลักษณะโอเวอร์ฮีท

(ผู้จัดการรายวัน ๒ ต.ค. ๓๙ น.๑๗)

โอเวอร์ฮีท มาจากคำว่า "overheated economy" หมายถึง มีการจับจ่ายใช้สอยที่มากเกินไปจนกว่า
ทรัพยากรหรือสมรรถภาพการผลิตในระบบเศรษฐกิจที่มีอยู่ในขณะนั้นจึงทำให้อัตราดอกเบี้ยสูงขึ้นส่ง
ผลให้เกิดภาวะเงินเฟ้อในระบบเศรษฐกิจ (ศิริพร สัจจานนท์, ๒๕๓๘ : ๒๐๔)

หลังจากมาตรการที่ธนาคารแห่งประเทศไทยให้ผู้ส่งออกที่ใช้บริการแพ็คเกจเครดิต
ต้องทำสัญญาซื้อขายเงินตราต่างประเทศล่วงหน้า (Forward) เพื่อพยายามให้ผู้ส่งออกขาย
ดอลลาร์และป้องกันรักษาค่าเงินบาท

(ผู้จัดการรายวัน ๑๖ ธ.ค. ๔๐ น.๑๓)

แพ็คเกจเครดิต มาจากคำว่า "packing credit" หมายถึง สินเชื่อที่ธนาคารให้แก่ผู้ส่งออกเพื่อใช้ซื้อ
สินค้าและเตรียมเพื่อการส่งออก (๒ : ๑๐๓)

การที่ราคาหุ้นดาด้าแมทอยู่ในระดับต่ำกว่าพาร์ ขณะที่มูลค่าหุ้นตามบัญชีอยู่ที่ ๑๙
บาทนั้น ทำให้มีการตั้งข้อสังเกตว่าหุ้นของบริษัทนี้เหมาะที่จะเข้าไปเทคโอเวอร์

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๐ ธ.ค. ๓๙ น.๒๑)

พาร์ มาจากคำว่า "par value" หมายถึง ราคาที่ตราไว้ของหุ้นกู้ หุ้นบริมสิทธิ หรือหุ้นสามัญ (๒ : ๖๓)

การเพิ่มคุณภาพพอร์ตโฟลิโอเป็นอีกส่วนหนึ่งในการเตรียมพร้อมเพื่อรับกับการแข่ง
ขันโดยเฉพาะคุณภาพของลูกค้า

(กรุงเทพธุรกิจ ๓๐ พ.ย. ๓๘ น.๓๑)

พอร์ตโฟลิโอ มาจากคำว่า "portfolio" หมายถึง กลุ่มหลักทรัพย์ซึ่งประกอบด้วยหลักทรัพย์หลาย
ประเภท เช่น หุ้นกู้ หุ้นสามัญ และรวมถึงสินทรัพย์อื่นซึ่งทำรายได้ เช่น เหยี่ยูกษาปณ์ สแตมปีเก่า
 เป็นต้น (๒ : ๑๐๖)

ต้นทุนกู้ยืมขึ้น ๓ % ผลพวงการปรับตัวของดอกเบี้ยเฟดและความผันผวนของ
ตลาดเงิน คาดปลายเดือนพฤษภาคมไพรม์เรตมีเค้าปรับขึ้นอีก ๐.๒๕%

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๕ - ๑๘ พ.ค. ๓๗ น.๔)

ไพรม์เรต มาจากคำว่า "prime rate" หมายถึง อัตราดอกเบี้ยที่ธนาคารพาณิชย์ปล่อยกู้ให้แก่ผู้กู้ชั้นดี
มีฐานะมั่นคงและมีประวัติการชำระเงินที่น่าเชื่อถือ มีอัตราดอกเบี้ยต่ำสุดโดยคิดจากเงินกู้ระยะสั้น
(๑ : ๒๔๒)

เมื่อถูกกระแสข่าวที่เป็นในด้านลบใหม่กระพือกดดันหุ้นไฟแนนซ์อยู่ตลอดเวลา ทำให้นักลงทุนจำเป็นต้องหันกลับไปพิจารณาถึงข้อเท็จจริง ภาวะที่เคยใช้เงินกำไรในหุ้นกลุ่มดังกล่าว จะใช้ไม่ได้อีกต่อไปหรือแม้แต่การ**รีバ운드**ที่เคยเกิดขึ้นบ่อยครั้งเมื่อหุ้นมีการปรับลดลงรุนแรง ก็จะไม่ให้เห็นอีกต่อไป

(ผู้จัดการรายวัน ๖ มิ.ย. ๓๙ น.๑๗)

รีบาวนด์ มาจากคำว่า "rebound" หมายถึง สะท้อนกลับมาอีกครั้ง ในที่นี้หมายถึงราคาคู่หุ้นกลับมาอยู่ที่ระดับราคาเดิมอีกครั้ง

แบงก์กรุงเทพ ปี ๓๗ รุกธุรกิจ**รีเทลแบงกิง**และ**อินเวสเมนต์แบงกิง**อย่างชัดเจน

(ผู้จัดการรายวัน ๒๕ ม.ค. ๓๗ น.๑๗)

รีเทลแบงกิง มาจากคำว่า "retail banking" หมายถึง ธุรกิจของธนาคารซึ่งมุ่งทำธุรกิจทุกประเภทกับลูกค้าเอกชนและธุรกิจรายย่อยทั่วไป (๒ : ๑๑๖) ส่วน **อินเวสเมนต์แบงกิง** มาจากคำว่า "investment banking" หมายถึง ธุรกิจซึ่งให้คำแนะนำ การจัดจำหน่าย การประกันการจำหน่ายหลักทรัพย์ของบริษัทและหลักทรัพย์ของรัฐบาล นอกจากนี้ยังทำหน้าที่จัดหาแหล่งเงินทุนระยะยาวในรูปแบบอื่นด้วย ในประเทศไทยได้แก่ สถาบันการเงินที่ประกอบธุรกิจหลักทรัพย์ (๒ : ๗๙)

สำหรับธุรกิจเงินทุนที่ต้องการรวมกิจการแต่มีสินทรัพย์ไม่ถึงเกณฑ์กำหนดคือ ๑๕,๐๐๐ ล้านบาทหรือที่เรียกว่า **ซูเปอร์ไฟแนนซ์** ทางกรมจะมีมาตรการจูงใจให้เกิดการควบกิจการกันโดยการขยายขอบเขตการดำเนินธุรกิจให้กว้างขวางมากขึ้น โดยเพิ่มธุรกิจให้สามารถรับฝากเงินประเภทออมทรัพย์ได้ (Saving Account) ค่าเงินตราต่างประเทศและการเปิด L / C (Letter of Credit) ได้

(ผู้จัดการรายวัน ๑๐ มิ.ย. ๔๐ น.๒๗)

ซูเปอร์ไฟแนนซ์ มาจากคำว่า "superfinance" หมายถึง บริษัทเงินทุนขนาดใหญ่ที่สามารถประกอบธุรกิจได้เพิ่มเติมจากธุรกิจเงินทุนปกติ เช่น การซื้อขายเงินตราต่างประเทศ การเปิดบัญชีออมทรัพย์และบัญชีเงินฝากเมื่อเรียกได้เหมือนธนาคารพาณิชย์ (ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๔๐ : ๑๙๕)

ทั้งนี้ ธปท. จะทำการทยอยชำระภาระ สวอป ดอลลาร์ที่ทำไว้กับตลาดต่างประเทศให้หมดก่อนคงเหลือไว้แต่ส่วนที่ทำ สวอป ให้กับสถาบันการเงินในไทย ๙,๐๐๐ ล้านดอลลาร์เพื่อใช้เป็นเครื่องมือกำกับดูแลสภาพคล่อง

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๗ - ๑๘ ธ.ค. ๕๐ น.๑๘)

สวอป มาจากคำว่า "swap" หมายถึง การตกลงทั้งซื้อและขายเงินตราต่างประเทศจำนวนเดียวกันพร้อมกัน แต่ส่งมอบในเวลาต่างกัน เช่น ซื้อเพื่อส่งมอบวันนี้และขายล่วงหน้าไปทันทีหรือขายทันทีและซื้อล่วงหน้าในวันเวลาเดียวกัน (๒ : ๑๓๑)

หากรวมกับสินค้าหรือบ้านที่รอการขายอีก ๒๖๔,๐๘๔ หน่วย ซัพพลาย ในตลาดจะมีมาถึง ๕ - ๖ แสนหน่วย เพราะจำนวนบ้านว่างที่ขายไปแล้วอาจจะถูกนำมาขายใหม่อีกครั้ง

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๒ - ๑๕ พ.ย. ๕๑ น.๑๓)

ซัพพลาย มาจากคำว่า "supply" หมายถึง ปริมาณสินค้าซึ่งจำหน่ายในตลาดในราคาหนึ่ง ณ เวลาหนึ่ง, ปริมาณสินค้าที่แน่นอนซึ่งผู้ผลิตหรือผู้ขายปลีกมีไว้จำหน่ายในเวลาหนึ่ง (ม.ร.ว.สฤษดิ์คุณกิติยากร, ๒๕๕๐ : ๓๒๒)

ตัวอย่างที่เคยเกิดขึ้นกับหุ้นของบริษัทอีโนเว็บบเอร์ หรือ ไออาร์ซี ผู้ผลิตยางรถจักรยานยนต์รายใหญ่ ภายหลังจากเข้า เทรด วันแรก ราคาหุ้นได้ปรับเพิ่มสูงจากราคาของซื้อเกือบ ๑๐๐% เป็นภาพสะท้อนการเติบโตอุตสาหกรรมเป็นอย่างดี

(ผู้จัดการรายวัน ๑๕ ก.พ. ๓๘ น. ๑๘)

เทรด มาจากคำว่า "trade" หมายถึง ซื้อขาย ในที่นี้หมายถึง ซื้อขายหลักทรัพย์

ส่วนสมาชิกตลาดหลักทรัพย์หรือโบรกเกอร์ที่มี วอลุ่ม การซื้อขายมากที่สุดประจำเดือนมกราคม ๒๕๓๙ คือ บริษัทหลักทรัพย์ เจ.เอฟ.ธนาคม จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทสมาชิกหมายเลข ๔๑ คิดเป็นมูลค่า ๓๑,๒๓๑.๕๕ ล้านบาท

(ผู้จัดการรายวัน ๒ ก.พ. ๓๙ น.๑๘)

วอลุ่ม มาจากคำว่า "volume" หมายถึง ปริมาณการซื้อขายหลักทรัพย์ (๒ : ๑๓๙)

ข. ทับศัพท์อักษรย่อ มักเป็นอักษรย่อที่ใช้กันโดยทั่วไปในวงการธุรกิจ



ตัวอย่าง

อย่างไรก็ตามในช่วงไตรมาสที่ ๒ (เม.ย. - มิ.ย.) ความต้องการกู้ในธุรกิจ บีไอบีเอฟ ก็ยังชะลอลงต่อเนื่องจากไตรมาสแรกอยู่แม้ว่าอัตราดอกเบี้ยในธุรกิจ บีไอบีเอฟ จะไม่มีการปรับตัวโดยการปล่อยกู้จึงอยู่กับอัตราดอกเบี้ยโลบอร์และไซบอร์

(ฐานเศรษฐกิจ ๗ - ๘ ก.ค. ๕๐ น.๖)

บีไอบีเอฟ มาจาก BIBF ย่อมาจากคำ Bangkok International Banking Facility หมายถึง กิจการวิเทศธนกิจ กล่าวคือการเปิดให้บริษัทผู้ประกอบการกู้ยืมเงินจากต่างประเทศผ่านสถาบันการเงินผู้ได้รับใบอนุญาตประกอบการกิจการวิเทศธนกิจซึ่งเปิดให้ดำเนินการในปี ๒๕๓๖ เพื่อพัฒนาระบบการเงินของไทยและรองรับการเปิดเสรีการเงิน ผู้ประกอบกิจการวิเทศธนกิจประเภท Out-in ได้รับสิทธิประโยชน์ทางด้านภาษีเงินได้นิติบุคคลโดยจ่ายเพียงร้อยละ ๑๐ จากปกติที่จ่ายด้วยร้อยละ ๓๐ ของกำไรสุทธิ (ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๕๐ : ๑๙๑)

ส่วนเงินทุนเคลื่อนย้ายสุทธิจากเดือนมกราคม - สิงหาคม เป็นจำนวนมากที่เข้ามาโดยไม่ใช้ธนาคารพาณิชย์ลดลง ๑๒๗๒.๒ พันล้านบาท ส่งผลให้การขาดดุลบัญชีเดินสะพัดเฉลี่ย ๗ เดือนเท่ากับ ๕.๒ % ของ จีดีพี

(ฐานเศรษฐกิจ ๑ - ๒ ต.ค. ๕๐ น.๒)

จีดีพี มาจาก GDP ย่อมาจากคำว่า Gross Domestic Product หมายถึง ผลผลิตของประเทศที่เกิดขึ้นในระยะเวลา ๑ ปี โดยพิจารณาผลผลิตที่ได้ผลิตขึ้นภายในประเทศเท่านั้น ไม่ว่าจะเกิดจากประชาชนในประเทศหรือชาวต่างประเทศที่เข้ามาประกอบธุรกิจ

ต่อข้อซักถามผู้สื่อข่าวต่างประเทศเกี่ยวกับการปรับโครงสร้างหนี้ของไทยนายธารินทร์กล่าวว่าไทยประสบความสำเร็จได้ดีในการเจรจาขยี้ดอายุการชำระหนี้ได้กว่า ๗๕% ก่อนที่จะเสริมว่ารัฐบาลไทยหวังที่จะได้รับความเชื่อมั่นมากกว่านี้ หากเสร็จขั้นตอนการทบทวนเป้าหมายทางเศรษฐกิจกับ ไอเอ็มเอฟ หลังจากนั้นรัฐบาลจะเริ่มดำเนินมาตรการฟื้นฟูความมั่นใจ

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๕ ม.ค. ๕๑ น.๔)

ไอเอ็มเอฟ มาจาก IMF ย่อมาจากคำว่า International Monetary Fund หมายถึง กองทุนการเงินระหว่างประเทศ เป็นกองทุนระหว่างประเทศที่ก่อตั้งขึ้นในช่วงปลายโลกสงครามครั้งที่สอง เมื่อปี พ.ศ. ๒๔๘๗ เพื่อจัดระเบียบการเงินของโลกให้เป็นระบบภายหลังสงครามโลกสิ้นสุดลง ปัจจุบันมีประเทศที่

เป็นสมาชิกจำนวนมากกว่า ๑๘๐ ประเทศ ประเทศไทยเข้าเป็นสมาชิกอันดับที่ ๔๔ เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๙๙ (ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๕๐ : ๑๘๙)

“ศุภชัย” ยอมรับเงื่อนไขแอลโอไอ โหดทำชาติถอยหลัง ๑๐ ปี

(วัฏจักรรายวัน ๒๔ ส.ค. ๕๑ น.๑)

แอลโอไอ มาจาก LOI ย่อมาจากคำว่า letter of intent หมายถึง หนังสือแสดงเจตจำนงระหว่างผู้กู้และผู้ให้กู้ ในที่นี้ประเทศไทยขอความช่วยเหลือจากกองทุนการเงินระหว่างประเทศ จึงต้องทำหนังสือเพื่อชี้แจงนโยบายต่างๆก่อนเบิกเงินกู้

นายสิงหนะ นิกรพันธ์ ผู้อำนวยการหัวหน้าสำนักการเงินและบริหารตราสารธนาคารนครธน กล่าวว่ามีผลกระทบด้านอัตราดอกเบี้ยในระยะนี้น่าจะเกิดจากการขยับอัตราดอกเบี้ย ไลบอร์ ซึ่งเป็นอัตราดอกเบี้ยอ้างอิงสำหรับเงินกู้ต่างประเทศของไทย

(ผู้จัดการรายวัน ๓๐ มิ.ย. ๓๗ น.๒)

ไลบอร์ มาจาก LIBOR ย่อมาจาก London Interbank Offered Rate หมายถึง อัตราดอกเบี้ยเงินกู้ยืมหรือเงินฝากระหว่างธนาคารพาณิชย์ที่มีฐานะและมีชื่อเสียงซึ่งกำหนด ณ ตลาดลอนดอน (๒ : ๘๕)

นักวิเคราะห์หุ้นไทย - เทศ มองการลดดอกเบี้ยเงินกู้ เอ็มอาร์อาร์ และขึ้นดอกเบี้ยเงินฝากของกลุ่มแบงก์ใหญ่ไม่เป็นผลดีต่ออุตสาหกรรมธนาคารพาณิชย์และตลาดหุ้นไทย

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๑ มี.ค. ๓๗ น.๑)

เอ็มอาร์อาร์ มาจาก MRR ย่อมาจาก Minimum Retail Rate หมายถึง อัตราดอกเบี้ยเงินกู้ที่ธนาคารพาณิชย์ปล่อยกู้ให้กับลูกค้ารายย่อยซึ่งมีความน่าเชื่อถือมากที่สุดและใช้เป็นบรรทัดฐานในการปล่อยกู้ให้กับลูกค้ารายย่อยรายอื่นที่มีความน่าเชื่อถือน้อยลง โดยคิดดอกเบี้ยเพิ่มขึ้นตามความเสี่ยง

(ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๕๐ : ๒๐๐)

นายธานีทร กล่าวอีกว่าสำหรับประการ ๒ ให้ ธปท.ไปคิดในเชิงรายละเอียดว่าลูกหนี้ที่เพิ่งเป็น เอ็นพีแอล ในปัจจุบันนี้มีนักธุรกิจส่วนหนึ่งที่สามารถต่อสู้กับสภาพเศรษฐกิจตกต่ำในช่วงที่ผ่านมาได้ดีและเพิ่งเริ่มมีปัญหา

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๒ ธ.ค. ๕๑ น.๑๔)

เอ็นพีแอล มาจาก NPL ย่อมาจาก Non Performing Loan หมายถึง สินเชื่อที่ผู้กู้ไม่สามารถปฏิบัติตามเงื่อนไขการกู้ได้ เช่น ไม่ชำระดอกเบี้ยและเงินต้น (ม.ร.ว. สฤษดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๒๓๘)

๓.๑.๑.๒.๒ ทับศัพท์ด้วยอักษรไทยพร้อมคำแปลภาษาไทย คำทับศัพท์บางคำอาจจะปรากฏหน้าหรือหลังคำแปลภาษาไทยและมีคำว่า “หรือ” “คือ” เพื่อแสดงว่าเป็นคำศัพท์กับคำแปล บางครั้งคำแปลภาษาไทยจะใส่ไว้ในวงเล็บหรือให้คำแปลภาษาไทยแล้วใส่คำทับศัพท์ไว้ในวงเล็บหลังคำแปล คำแปลภาษาไทยบางคำเป็นคำที่ใช้อย่างไม่เป็นทางการ เช่น เทคโอเวอร์ แปลว่า ครอบงำกิจการ

ตัวอย่าง

สำหรับการกู้แบบ**คลีนโลน**หรือการกู้แบบไม่มีหลักทรัพย์ค้ำประกันในอัตราดอกเบี้ยเท่ากับที่ธนาคารพาณิชย์กู้โดยมีค้ำประกันความเสี่ยงประมาณ ๘ % หลังจากนั้นนำมาจัดสินเชื่อให้กับลูกค้า ในอัตราดอกเบี้ยเท่ากับ ๑๕ - ๑๖ % ในอัตราเท่ากับสถาบันการเงินนี้ นับเป็นรายได้ทางหนึ่งของบริษัทเพราะต้นทุนของการกู้เงินจากธนาคารภายในประเทศมาก

(ประชาชาติธุรกิจ ๑ - ๓ ก.ค. ๓๙ น.๒๖)

คลีนโลน มาจากคำว่า clean loan ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง เงินกู้ที่ไม่มีหลักทรัพย์ค้ำประกัน “clean loan” หมายถึง เงินกู้ซึ่งไม่มีหลักทรัพย์ค้ำประกันโดยผู้ให้กู้มั่นใจโครงการหรือชื่อเสียงของผู้กู้ (ม.ร.ว. สฤษดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๖๙)

ปัญหาของการรวมกิจการกรณีของธนาคารไทยทูนู (TDB) กับบริษัทเงินทุนเอกชนกิจ (FIN ๑) เป็นสิ่งที่ธนาคารแห่งประเทศไทย (ธปท.) กำลังพยายามหาทางออก โดยล่าสุดได้เสนอให้ใช้แนวทางการเข้าเทคโอเวอร์ (การครอบงำกิจการ) แทนเพื่อลดขั้นตอนความยุ่งยากในการปฏิบัติ

(ผู้จัดการรายวัน ๙ พ.ค. ๔๐ น.๑)

เทคโอเวอร์ มาจากคำว่า “takeover” ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ ว่า การครอบงำกิจการ “takeover” หมายถึง เข้าครอบครองกิจการโดยบุคคล กลุ่มบุคคลอื่น หรือกลุ่มธุรกิจนอกบริษัท ด้วยวิธีการต่างๆ เช่น การตกลงควบกัน การครอบครองหุ้นในสัดส่วนสูงสุด เป็นต้น (๑ : ๒๗๕)

นายปกรณ์ มาลากุล ณ อยุธยา เลขาธิการคณะกรรมการกำกับตลาดหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์(ก.ล.ต.)กล่าวถึงการขยายเพดานขึ้นลงของราคารู้้น(ซิลลิง - ฟลอร์)ว่าเป็นเรื่องกฎเกณฑ์ของตลาดหลักทรัพย์ซึ่งกำลังพิจารณาอยู่

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๓ ม.ค. ๔๐ น.๑๗)

ซิลลิง - ฟลอร์ มาจากคำว่า "ceiling & floor" ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง เพดานขึ้นลงของราคารู้้น "ceiling & floor" หมายถึง การจำกัดอัตราการขึ้นลงของราคารู้้นหลักทรัพย์ในแต่ละวัน (ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๔๐ : ๑๗๗)

ดร.ชัยวัฒน์กล่าวว่าเพื่อกำปัญหาสภาพคล่องของระบบสถาบันการเงินที่ยังมีการกระจุกตัวในบางธนาคารหรือบางธนาคารยังไม่มีเงินไหลกลับเข้ามาในนั้น ธปท.ก็จะดำเนินการใกล้เคียงสภาพคล่องให้กับสถาบันการเงินโดยเพิ่มวิธีด้านการหักบัญชี(เคลียร์ริงเช็ค)ของธนาคารพาณิชย์ที่ขาดดุลโดยมี ธปท.เป็นตัวกลางในการใกล้เคียงสภาพคล่องซึ่งจะเริ่มดำเนินการได้ในวันที่ ๘ กันยายนในปี

(กรุงเทพธุรกิจ ๕ ก.ย. ๔๐ น.๑๔)

เคลียร์ริงเช็ค มาจากคำว่า "clearing check" ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง การหักบัญชี "clearing check" หมายถึง การหักบัญชีเป็นกระบวนการที่ธนาคารพาณิชย์เรียกเก็บหรือแลกเปลี่ยนเช็คระหว่างกันและหักกลบลบภาระหนี้ตามเช็คดังกล่าว การหักบัญชีจะกระทำผ่านสำนักหักบัญชี การหักบัญชีเป็นบริการให้แก่ลูกค้าหรือธนาคารพาณิชย์เอง

(๒ : ๓๗)

แหล่งข่าวจากวงการค้าหลักทรัพย์เปิดเผยว่าวงเงินกู้ยืมเพื่อซื้อหลักทรัพย์หรือมาร์จิ้นในระบบรวม ๑.๑ แสนล้านบาท หากเพิ่มอัตราดอกเบี้ยอีก ๑%ก็จะทำให้นักลงทุนมีภาระเพิ่มขึ้นรวมอีก ๑,๑๐๐ ล้านบาทอาจจะส่งผลกระทบต่อลูกค้า

(ผู้จัดการรายวัน ๑๕ มี.ค. ๓๘ น.๑๗)

มาร์จิ้น มาจากคำว่า "margin" ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง เงินกู้ยืมเพื่อซื้อหลักทรัพย์ "margin" หมายถึง เงินมัดจำที่ผู้ประสงค์จะซื้อขายในระบบเงินเชื่อต้องนำมาวางเป็นมัดจำ การซื้อขายหลักทรัพย์ในระบบ margin นั้นต้องการจะสนับสนุนให้ซื้อหลักทรัพย์ที่มีมูลค่ามากกว่ากำลังซื้อที่แท้จริงเพื่อสร้างอุปสงค์ให้กับตลาด (๑ : ๒๐๓)

แหล่งข่าวจากธนาคารแห่งประเทศไทย (ธปท.) เปิดเผย “ประชาชาติธุรกิจ” ถึงกรณี หากภาวะเงินเฟ้อยังคงขยายตัวอย่างต่อเนื่อง จนหากปล่อยไว้อาจมีผลเสียหายต่อเศรษฐกิจ ของประเทศไทยส่วนรวมนั้น ธปท.จำเป็นที่จะต้องนำมาตรกรทางการเงินด้วยการเพิ่ม สัดส่วนการดำรงเงินสดสำรองของธนาคารพาณิชย์หรือรีเสิร์ฟรีไควเมนต์มาใช้

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๗ - ๒๙ ๓๗ น.๑๔)

รีเสิร์ฟรีไควเมนต์ มาจากคำว่า “reserve requirement” ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทย กำกับไว้ หมายถึง การดำรงเงินสดสำรองของธนาคารพาณิชย์ “reserve requirement” หมายถึง ข้อ กำหนดตามกฎหมายซึ่งสถาบันการเงินจะต้องเก็บรักษาสินทรัพย์ประเภทเงินสดไว้ให้เท่ากับจำนวน ร้อยละของหนี้สิน (๒ : ๑๑๕)

นายชูศักดิ์ สาลี กรรมการของกรรมการผู้จัดการ สายธุรกิจเงินทุนรายย่อยบริษัทเงิน ทุนหลักทรัพย์(บงล.)เอกธนา จำกัด(จก.) (มหาชน)เปิดเผยกับ“ฐานเศรษฐกิจ”ว่าบริษัทมีแผน จะแปลงสินทรัพย์ไปเป็นตราสารเปลี่ยนมือจำหน่ายยังต่างประเทศที่เรียกว่า**ซีคิวริตีเท เซชัน(securitization)**

(ฐานเศรษฐกิจ ๔ - ๕ มิ.ย. ๔๐ น.๖)

ซีคิวริตีเทเซชัน มาจากคำว่า “securitization” ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง แปลงสินทรัพย์ไปเป็นตราสารเปลี่ยนมือจำหน่ายยังต่างประเทศ “securitization” หมายถึง การ แปลงสภาพสินทรัพย์ให้เป็นหลักทรัพย์ทางการเงิน สถาบันการเงินจะรวบรวมสินเชื่อหรือสิทธิเหนือ การให้กู้ยืมตลอดจนสินทรัพย์ที่ใช้ค้ำประกันการให้กู้ยืม ออกเป็นกลุ่มและดำเนินการออกหลักทรัพย์ หรือตราสารทางการเงิน เช่น หุ้นกู้ สถาบันการเงินจะระดมเงินได้จากการขายหลักทรัพย์และมีสภาพ คล่องเพิ่มขึ้น (ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์ ,๒๕๔๐ : ๒๐๔)

นอกจากนี้แล้ว ธนาคารพาณิชย์จำต้องเร่งแสวงหารายได้เสริมที่ไม่ใช่ดอกเบี้ยเนื่อง จากแนวโน้มส่วนต่างอัตราดอกเบี้ยรับและดอกเบี้ยจ่าย(สเปรด)นับวันจะหดแคบลง

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๑ ส.ค. ๓๘ น.๒๙)

สเปรด มาจากคำว่า “spread” ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง ส่วนต่าง อัตราดอกเบี้ยรับและดอกเบี้ยจ่าย “spread” หมายถึง ผลต่างระหว่างอัตราดอกเบี้ยที่กู้ ยืมกับอัตรา ดอกเบี้ยที่ให้กู้ยืม (๒ : ๑๒๘)

นายเกียรติชัย โสภาศถียรพงศ์ ผู้ช่วยผู้จัดการใหญ่ ธนาคารนครหลวงไทย จำกัด (มหาชน) หรือ “SCTB” เปิดเผยว่าธนาคารมีแผนงานที่จะปล่อยกู้ให้แก่ธุรกิจประเภทเอาต์ – อิน เพิ่มขึ้น ซึ่งจะเป็นการร่วมปล่อยกู้ (ซินดิเคทโลน) ในรูปของเงินดอลลาร์ให้กับกลุ่มลูกค้าเป้าหมาย

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๒ - ๒๕ เม.ย. ๓๘ น.๔)

ซินดิเคทโลน มาจากคำว่า “syndicated loan” ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง การร่วมกันปล่อยกู้โดยสถาบันการเงินหนึ่งร่วมกับอีกสถาบันการเงินหนึ่ง ร่วมกันปล่อยกู้ให้แก่บุคคลใดบุคคลหนึ่ง (๒ : ๑๓๑)

ประเด็นข่าวการล้มทำคำเสนอซื้อคืนหุ้นจากรายย่อยหรือเทนเดอร์ออฟเฟอร์ในหุ้นของ“พีนิคช พัลฟ แอนด์ เพเพอร์” เริ่มชัดเจนขึ้นหลังจากที่ราคาได้ปรับตัวขึ้นไปสูงสุดที่ ๑๐๗ บาทต่อหุ้น เมื่อวันที่ ๙ พฤษภาคม ก่อนที่จะไหลลงมาติดต่อกัน

(ผู้จัดการรายวัน ๑๓ พ.ค. ๓๗ น.๑๗)

เทนเดอร์ออฟเฟอร์ มาจากคำว่า “tender offer” ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง การเสนอราคาซื้อหุ้นของบริษัทหนึ่งเพื่อต้องการครอบครองกิจการของอีกบริษัทหนึ่ง โดยเสนอราคาสูงกว่าราคาตลาด (ม.ร.ว.สฤษดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๓๒๙)

นายบรรณิป วิทยะศิรินันท์ ผู้อำนวยการอาวุโส ฝ่ายวาณิชธนกิจบงล.เอ็มซีซี เปิดเผยว่าการทำธุรกิจเป็นแกนนำในการจัดจำหน่ายและรับประกันการจัดจำหน่ายหรืออันเดอร์ไรท์ตราสารหนี้ของไฟแนนซ์ในปัจจุบันจะมีความยากลำบากมากขึ้น หลังจากที่ธนาคารพาณิชย์ได้รับใบอนุญาตให้สามารถทำธุรกิจนี้ได้ทำให้ส่วนแบ่งตลาดของไฟแนนซ์ที่มาจากธุรกิจด้านนี้ลดลงเนื่องจากไฟแนนซ์ไม่สามารถแบกรับภาระของตราสารหนี้ โดยซื้อเก็บตราสารหนี้ที่ตนทำอันเดอร์ไรท์ไว้เองได้เหมือนธนาคารพาณิชย์ซึ่งมีขนาดของเงินกองทุนและสินทรัพย์มากกว่า

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๑ ส.ค. ๓๘ น.๒๒)

อันเดอร์ไรท์ มาจากคำว่า “underwrite” ผู้เขียนข่าวเขียนความหมายภาษาไทยกำกับไว้ หมายถึง รับประกันการจัดจำหน่าย “underwrite” หมายถึง รับประกันความเสี่ยงภัยในการประกันภัยหรือการซื้อหุ้นออกใหม่ (วิทยากร เชียงกุล, ๒๕๔๐ : ๕๑๔)

๓.๑.๑.๒.๓ ทับศัพท์รวมกับคำไทย ในบางกรณีคำศัพท์บางคำมาจาก การนำคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษมาประสมกับคำไทยเพื่อสร้างคำขึ้นมาใหม่ โดยตัดบางส่วนของ คำศัพท์ภาษาอังกฤษทิ้งแล้วใช้คำแปลภาษาไทยแทน แต่อีกส่วนใช้คำทับศัพท์ภาษาอังกฤษ เช่น ดอกเบี้ยอินเตอร์แบงก์ มาจากคำว่า “interbank rate” กระดานบิกล็อต มาจากคำว่า “Big Lot Board” คำใหม่ที่สร้างขึ้นจะใช้วิธีการทับศัพท์และการแปลควบคู่กัน นอกจากนี้ยังนำคำไทยอีกคำมา ประสมรวมกับคำทับศัพท์อีกคำ เป็นการสร้างคำขึ้นมาใหม่ เช่น “สินเชื่อเทกโอเวอร์” มาจาก “สินเชื่อ” มาประสมกับ “เทกโอเวอร์” (takeover)

ตัวอย่าง

ในขณะที่มีการซื้อขายรายใหญ่ในกระดานบิกล็อต การซื้อขายในกระดานหลักก็ส่ง ทำครั้งปีด้วยบรรยากาศที่คึกคักขึ้น โดยดัชนีเปิดตลาดที่ ๑๒๓๘.๖๙ เพิ่มขึ้น ๑.๕๙ จุดและ ปรับตัวขึ้นไปสูงสุดที่ ๑๒๔๗.๐๘ เพิ่มขึ้น ๙.๙๘ จุด แต่ลดลงจากดัชนีเมื่อต้นปี ๗๖.๓๕ จุด มูลค่าการซื้อขายรวม ๕,๖๐๔.๐๖ ล้านบาท โดยเป็นการปรับตัวขึ้นของหุ้นที่มีปัจจัยพื้นฐานดี ในกลุ่มหลักๆ

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๙ มิ.ย. ๓๙ น.๑๗)

กระดานบิกล็อต ประกอบด้วยคำว่า “กระดาน” และ “บิกล็อต” ซึ่งเขียนทับศัพท์และตัดมาจากคำว่า “Big Lot Board” และหมายถึง การซื้อขายหลักทรัพย์ที่มีมูลค่าการซื้อขายดังนี้

๑) การซื้อขายหลักทรัพย์ซึ่งมีมูลค่าการซื้อขายต่อรายการตั้งแต่ ๕ ล้านบาทขึ้นไปแต่ไม่ถึง ๑๐ ล้านบาทหรือไม่ถึงร้อยละ ๑๐ ของมูลค่าหุ้นจดทะเบียน เป็นการซื้อขายเฉพาะหลักทรัพย์ในกลุ่ม SET ๕๐ INDEX

๒) การซื้อขายหลักทรัพย์ซึ่งมีมูลค่าการซื้อขายต่อรายการตั้งแต่ ๑๐ ล้านบาทขึ้นไป หรือร้อยละ ๑๐ ของหุ้นจดทะเบียน (ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย, ๒๕๔๐ : ๕๑)

ไฟแนนซ์ - แบงก์เล็กกู้หน้หาเงินบาททำให้ตลาดเงินในประเทศตึงตัวดอกเบี้ย

อินเตอร์แบงก์พุ่งพรวดขึ้นเป็น ๑๒% ในวันเดียวกัน

(ผู้จัดการรายวัน ๕ พ.ค. ๓๗ น.๑)

ดอกเบี้ยอินเตอร์แบงก์ ประกอบด้วยคำว่า “ดอกเบี้ย” และ “อินเตอร์แบงก์” ซึ่งเขียนทับศัพท์และตัด มาจากคำว่า “interbank rate” หมายถึง อัตราดอกเบี้ยที่ธนาคารผู้ให้กู้ยืมเรียกเก็บจากธนาคารและ สถาบันการเงินอื่นๆ เป็นอัตราที่ต่ำที่สุด (ศิริพร สัจจานนท์, ๒๕๓๘ : ๒๐๔)

เบสท์ฟู้ดส์' ลุยตลาดแมสประกาศทิศทางบริษัทต้นสินค้าเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายทุกระดับ ด้วยการชอยหน่วยสินค้าให้เล็กกลง

(ผู้จัดการรายวัน ๑๑ เม.ย. ๓๗ น.๓๗)

ตลาดแมส ประกอบด้วยคำว่า "ตลาด" และ "แมส" ซึ่งเขียนทับศัพท์และตัดมาจากคำว่า "mass marketing" หมายถึง ตลาดสำหรับผลิตภัณฑ์ชนิดใดชนิดหนึ่งซึ่งเป็นตลาดขนาดใหญ่ ผู้บริโภคมีความต้องการที่เหมือนกัน ไม่แตกต่างกัน เมื่อนำคำทั้งสองมารวมกันหมายถึง ตลาดของผลิตภัณฑ์ซึ่งเป็นตลาดขนาดใหญ่ ผู้บริโภคมีความต้องการที่เหมือนกันหรือคล้ายคลึงกัน

อัตราดอกเบี้ยเงินกู้ข้ามคืนในเวลานี้ ได้ขยับขึ้นท่ามกลางแรงเทขายบาทให้แก่ ธปท. เพื่อแลกซื้อดอลลาร์ที่เป็นไปอย่างคึกคักโดยอัตราดอกเบี้ยอยู่ในช่วงระหว่าง ๑๒.๕ - ๑๓ % เมื่อเทียบกับ ๑๑.๕ - ๑๒.๕% ของเมื่อปลายวันก่อนทั้งนี้การเทขายเงินบาทของธนาคารพาณิชย์ก็เพื่อที่จะซื้อดอลลาร์แล้วนำมาขายต่อในตลาดสปอตซึ่งดอลลาร์เมื่อเทียบกับบาทมีการเสนอซื้อที่ระดับสูงในช่วงเช้า

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๕ พ.ย. ๓๘ น.๒๗)

ตลาดสปอต ประกอบด้วยคำว่า "ตลาด" และ "สปอต" ซึ่งเขียนทับศัพท์และตัดมาจากคำว่า "spot market " หมายถึง ตลาดที่มีการซื้อขายสินค้า บริการ หรือเงินตราต่างประเทศ โดยใช้ราคาตลาดในปัจจุบันและมีการส่งมอบสินค้าในปัจจุบัน (๑ : ๑๒๗)

ผู้อำนวยการอาวุโสฝ่ายธุรกิจหลักทรัพย์ บงล. จี เอฟ กล่าวอีกว่า ในการส่งขายหุ้นของลูกค้ำดังกล่าวนั้นไม่ใช่ว่าส่งขายราคาฟลอร์ที่ ๖๓.๕๐เพียงราคาเดียว แต่เป็นการไล่ราคาลงมาเรื่อยๆตั้งแต่ ๗๐.๕๐ลงมา

(วัฏจักรรายวัน ๒ มิ.ย. ๓๘ น.๑๑)

ราคาฟลอร์ ประกอบด้วยคำว่า "ราคา" และ "ฟลอร์" ซึ่งเขียนทับศัพท์และตัดมาจากคำว่า "floor price" หมายถึง ราคาขั้นต่ำ (๑ : ๑๔๗) เมื่อนำคำทั้งสองมารวมกัน หมายถึง ราคาลดลงถึงราคาขั้นต่ำที่กำหนดไว้

ทั้งนี้นักวิเคราะห์ชี้ว่าภาวะเศรษฐกิจโอเวอร์ฮีตของไทยได้เริ่มขานรับนโยบายคุมเข้มด้านการเงินแล้วและคาดว่าเศรษฐกิจของไทยในปีนี้จะชะลอตัวลง ในขณะที่อัตราดอกเบี้ยเงินกู้จะปรับตัวลดลงด้วย

(วัฏจักรรายวัน ๑๗ ม.ค. ๓๙ น.๑๐)

ภาวะเศรษฐกิจโอเวอร์ฮีต ประกอบด้วยคำว่า “ภาวะเศรษฐกิจ” และ “โอเวอร์ฮีต” ซึ่งเขียนทับศัพท์ และตัดมาจากคำว่า “overheated economy” หมายถึง มีการจับจ่ายใช้สอยมากกว่าทรัพยากรหรือสมรรถภาพการผลิตในระบบเศรษฐกิจขณะนั้นจึงทำให้อัตราดอกเบี้ยสูงขึ้นส่งผลให้เกิดภาวะเงินเฟ้อ (ศิริพร สัจจานนท์, ๒๕๓๘ : ๒๐๔) เมื่อนำคำทั้งสองมารวมกันหมายถึง ภาวะเศรษฐกิจที่เป็นผลมาจากการใช้ทรัพยากรมากเกินไปจึงทำให้อัตราดอกเบี้ยสูงขึ้นเป็นผลให้เกิดภาวะเงินเฟ้อ

เป็นที่น่าสังเกตอย่างยิ่งว่าหุ้นที่มีการซื้อขายคึกคักและมีราคาที่ปรับตัวสูงขึ้นนั้นส่วนใหญ่จะเป็น**หุ้นบลูชิพ** ที่มีตลาดรวมขนาดใหญ่จาก ๓ กลุ่มหลัก คือ ธนาคาร การสื่อสาร และวัสดุก่อสร้าง เช่น หุ้นปูนซีเมนต์ไทย หุ้นเทเลคอมเอเชีย และธนาคารกรุงเทพ เป็นต้น

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๓ มี.ค. ๓๘ น.๑)

หุ้นบลูชิพ ประกอบด้วยคำว่า “หุ้น” และ “บลูชิพ” ซึ่งเขียนทับศัพท์และตัดมาจากคำว่า “blue –chip stock” หมายถึง หุ้นของบริษัทที่มีการดำเนินงานอย่างมั่นคง สามารถรักษาระดับเงินปันผลอย่างสม่ำเสมอและเป็นบริษัทที่มีการวางแผนขยายกิจการโดยคำนึงถึงผลกำไรระยะยาวมากกว่าการทำการกำไรระยะสั้น ถ้าตลาดหลักทรัพย์มีนักลงทุนมากกว่านักเก็งกำไร ราคาหุ้นของบริษัทเหล่านี้จะมีราคาสูงเพราะมีอุปสงค์มาก แต่ถ้าตลาดหลักทรัพย์มีนักลงทุนน้อยกว่านักเก็งกำไร ราคาหุ้นจะอยู่ในระดับต่ำเพราะไม่สามารถปันราคาได้ง่าย (๑ : ๔๑)

นางสาวสุมาลี กล่าวต่อว่า นอกจากการแนะนำน้ำหอมตัวใหม่แล้วในส่วนของน้ำหอมเดิมที่ทำตลาดอยู่แล้วนั้น ก็ไม่ได้มีการทอดทิ้งแต่อย่างใดจะยังคงมีการจัดโปรโมชั่นอยู่เป็นระยะๆ และจะยังคงเน้นในแนวทางเดิมคือการจัดในลักษณะของการแถม ของพรีเมียม มากกว่า

(ผู้จัดการรายวัน ๔ ส.ค. ๓๘ น. ๓๕)

ของพรีเมียม ประกอบด้วยคำว่า “ของ” และ “พรีเมียม” ซึ่งเขียนทับศัพท์คำว่า “premium” หมายถึง สินค้าที่แถมหรือแจกฟรี (ศิริวรรณ เสรีรัตน์ , ๒๕๓๘ : ๒๖๓)

นายสุชาติเป็นหนึ่งในลูกค้า**สินเชื่อกอเวอร์**จากปีซีเพื่อลงทุนในหุ้นหลายตัวในตลาดหลักทรัพย์ยุคที่นายราเกษยังมีอำนาจที่แข็งแกร่งด้วยรูปแบบที่แบงก์จะปล่อยเงินกู้เพื่อเข้าซื้อหุ้นแล้วนำหุ้นเหล่านั้นมาค้าประกันที่แบงก์

(ผู้จัดการรายวัน ๒๔ เม.ย. ๔๐ น.๒๗)

สินเชื่อเทกโอเวอร์ ประกอบด้วยคำว่า "สินเชื่อ" และ "เทกโอเวอร์" ซึ่งเขียนทับศัพท์คำว่า "takeover" หมายถึง เข้าครอบครองกิจการโดยบุคคล กลุ่มบุคคลอื่น หรือกลุ่มธุรกิจนอกบริษัท ด้วยวิธีการต่างๆ เช่น การตกลงควบกัน การครอบครองหุ้นในสัดส่วนสูงสุด เป็นต้น (๑ : ๒๗๕)

นายไพศักดิ์ ลิ้มปติยากร ผู้จัดการผลิตภัณฑ์ครีมเทียมบริษัทเนสท์เล่โปรดักส์ อินค์ ผู้ผลิตและจำหน่ายครีมเทียมยี่ห้อคอฟฟีเมตและครีมทาออฟ เปิดเผยกับ"ประชาชาติธุรกิจ" ว่า แม้ปัจจุบันอัตราการเติบโตของ**สินค้าแฮสแบรด์**ที่ทางห้างสรรพสินค้าผลิตและจำหน่ายเองจะได้รับความนิยมอย่างสูงไม่ว่าจะเป็น โรบินสัน เซ็นทรัล ต่างก็จ้างโรงงานผลิตสินค้าที่ใช้ในชีวิตประจำวันออกมาจำหน่าย อาทิ กระดาษชำระ น้ำตาล ครีมเทียม

(ประชาชาติธุรกิจ ๓๑ ส.ค. - ๓ ก.ย. ๓๔ น.๔๐)

สินค้าแฮสแบรด์ ประกอบด้วยคำว่า "สินค้า" และ "แฮสแบรด์" ซึ่งเขียนทับศัพท์และตัดมาจากคำว่า "house brand" หมายถึง ผลิตภัณฑ์ที่ประทับตราของผู้ขายปลีกหรือขายส่งและวางจำหน่ายแต่เฉพาะในร้านของผู้ขายปลีกหรือขายส่งเท่านั้น (สุปัญญา ไชยชาญ , ๒๕๔๒ : ๘๐) เมื่อนำคำทั้งสองมารวมกันก็มีความหมายเช่นที่กล่าวมาข้างต้น

"ศุภาลัย"ยกเลิกการออกหุ้นเพิ่มทุนเนื่องจากภาวะตลาดไม่เอื้ออำนวยรวมทั้งต้องการลดผลกระทบต่อกำไรสุทธิต่อหุ้นโดยเปลี่ยนมาออก**หุ้นกู้คววอร์แรนท์**ขายนักลงทุนในประเทศแทนมูลค่ากว่า ๑ พันล้านบาท

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๘ เม.ย. ๓๗ น.๓)

หุ้นกู้คววอร์แรนท์ ประกอบด้วยคำว่า หุ้นกู้ ,ควบ และ วอร์แรนท์ คำว่า "หุ้นกู้" (debenture) หมายถึง ตราสารที่ใช้ในการกู้ยืมระยะยาวโดยมีกำหนดระยะเวลาชำระ อาจจะมีหลักทรัพย์ค้ำประกันหรือไม่ค้ำประกันก็ได้ ผู้ถือหุ้นกู้มีฐานะเป็นเจ้าของหนี้ โดยได้รับดอกเบี้ยเป็นงวดๆจนกว่าจะครบอายุไถ่ถอน (๑ : ๙๕) ส่วน "วอร์แรนท์" ซึ่งเขียนทับศัพท์มาจากคำว่า "warrant" หมายถึง ใบสำคัญแสดงสิทธิการซื้อหลักทรัพย์ เป็นเอกสารที่บริษัทออกให้แก่ผู้ถือเพื่อซื้อหลักทรัพย์โดยระบุราคาและระยะเวลาที่กำหนด เมื่อนำมารวมกันหมายถึง หุ้นกู้ที่นำมาขายควบกับใบสำคัญแสดงสิทธิ (warrant)

นอกจากนี้ยังมีวิธีการเล่น**หุ้นออพชั่น**ซึ่งจะมีการตกลงราคาซื้อขายหุ้นในช่วงเวลาที่กำหนดไว้ล่วงหน้าระยะเวลาหนึ่ง ซึ่งอาจจะเป็นราคาที่ต่ำหรือสูงกว่าราคาปัจจุบันก็ได้ซึ่งมีผลโดยตรงต่อหุ้นในกระดานเมื่อถึงช่วงที่จะต้องส่งมอบ**หุ้นออพชั่น**

(ผู้จัดการรายวัน ๒๔ พ.ย. ๓๔ น.๑๗)

หุ้นออปชั่น ประกอบด้วยคำว่า "หุ้น" และ "ออปชั่น" ซึ่งเขียนทับศัพท์คำว่า "options" หมายถึง เอกสารสิทธิที่ให้สิทธิแก่ผู้ถือ ซื้อหรือขายสินค้าหรือหลักทรัพย์ตามระยะเวลาที่กำหนดและตามราคาที่ได้ตกลงกันไว้ล่วงหน้า (๑ : ๒๒๗) เมื่อนำคำทั้งสองมารวมกัน หมายถึง ตราสารทางการเงินที่แสดงสิทธิ จะเลือกซื้อหรือขายหลักทรัพย์ใดหลักทรัพย์หนึ่งภายในเวลาที่กำหนดและตามราคาที่ได้ตกลงกันไว้ล่วงหน้า

'ฮอนด้า' ไม่หยุดก่อสร้าง ย้ำปี '๓๗ **ดัมปีตลาด** อีก

(ผู้จัดการรายวัน ๑๗ ม.ค. ๓๗ น.๑๒)

ดัมปีตลาด ประกอบด้วยคำว่า "ดัมปี" ซึ่งเขียนทับศัพท์คำว่า "dump" หมายถึง การขายสินค้าในราคาต่ำเพื่อล้างสต็อก หรือแย่งชิงส่วนแบ่งการตลาด (market share) และคำว่า "ตลาด" เมื่อนำมารวมกันหมายความว่า การขายสินค้าในราคาต่ำเพื่อแย่งชิงส่วนแบ่งการตลาดจากคู่แข่ง (๑ : ๑๑๓)

ผู้ผลิตเฟอร์นิเจอร์ ๓๐ รายรวมตัว**ดัมพ์ราคา**ช่วยลูกค้าย่านปทุมธานี

(วัฏจักรรายวัน ๒๕ ม.ค.๓๘ น.๘)

ดัมพ์ราคา ประกอบด้วยคำว่า "ดัมพ์" ซึ่งเขียนทับศัพท์คำว่า "dump" หมายถึง การขายสินค้าในราคาต่ำเพื่อล้างสต็อก หรือชิงส่วนแบ่งการตลาด (market share) (๑ : ๑๑๓) และคำว่า "ราคา" เมื่อนำมารวมกันหมายความว่า การขายสินค้าในราคาต่ำ

แหล่งข่าวจากธนาคารไทยพาณิชย์กล่าวว่าธนาคารวางแผนจะ**รีไฟแนนซ์หนี้** เพื่อให้หนี้เก่าที่จะถูกจัดชั้นที่ใกล้เคียงกับหนี้สูญปรับขึ้นมาอยู่ในชั้นที่ดีกว่าเดิม โดยอาจจะเป็นแค่หนี้สงสัยจะสูญ

(ผู้จัดการรายวัน ๒ มิ.ย. ๔๐ น.๑๑)

รีไฟแนนซ์หนี้ ประกอบด้วยคำว่า "รีไฟแนนซ์" ซึ่งเขียนทับศัพท์คำว่า "refinance" หมายถึง การกู้หนี้ใหม่เพื่อใช้คืนหนี้เก่าที่ถึงกำหนดชำระ หรือการกู้หนี้ใหม่ที่มีเงื่อนไขผ่อนปรนกว่า เช่น อัตราดอกเบี้ยต่ำกว่า เพื่อชำระคืนหนี้เก่าที่ยังไม่ถึงกำหนดชำระ (๑ : ๒๕๕) และคำว่า "หนี้" เมื่อนำมารวมกันหมายความว่า การกู้หนี้ใหม่เพื่อชำระหนี้เก่า

การนำคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษมาประสมรวมกับคำไทยแล้วได้คำใหม่ขึ้นมาใช้ นับว่าเป็นวิธีการหนึ่งในการสร้างคำขึ้นใช้ เพื่อพยายามหลีกเลี่ยงการทับศัพท์ภาษาอังกฤษทั้งคำ ทำให้มีคำใหม่ๆ ใช้ในภาษาไทยเพิ่มขึ้น

๓.๑.๑.๓ คำยืมแปล

คำยืมแปลในงานวิจัยนี้ หมายถึง คำที่สร้างขึ้นมาใช้ใหม่โดยพิจารณาความหมายหลักของคำเดิมในภาษาอังกฤษ เป็นการแปลคำศัพท์ชนิดคำต่อคำเพื่อกงความหมายของคำเดิมไว้ เช่น เงินร้อน แปลจากคำว่า “hot money” เศรษฐกิจฟองสบู่ แปลจากคำว่า “bubble economy” การนำคำภาษาอังกฤษมาใช้โดยวิธีนี้ทำให้เกิดคำประสมใหม่ๆ ในภาษาไทยหลายคำ ผลการศึกษาสามารถแบ่งได้ ๒ ลักษณะ ได้แก่

๓.๑.๑.๔.๑ คำยืมแปลที่มีคำเดิมกำกับ

๓.๑.๑.๔.๒ คำยืมแปลที่ไม่มีคำเดิมกำกับ

๓.๑.๑.๓.๑ คำยืมแปลที่มีคำเดิมกำกับ คำภาษาอังกฤษที่ยืมแปลโดยมีคำเดิมกำกับ ในภาษาอังกฤษนั้นมักเป็นคำประสม การยืมจะแปลความหมายเป็นภาษาไทยชนิดคำต่อคำเพื่อกงความหมายเดิม อาจใส่ไว้ในวงเล็บหรือเชื่อมกับคำแปลด้วยคำว่า “หรือ” ตัวอย่าง

แบงก์เลิกบริหารหนี้ “เยียม” เพราะสามารถเรียกหนี้สูญได้รับคืน (Bad debt recovered) เพิ่มขึ้นสูงกว่า ๘๕%

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๗ ก.ย. ๓๙ น.๑๘)

หนี้สูญได้รับคืน มาจากคำว่า “Bad debt recovered” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “Bad debt recovered” ในที่นี้หมายถึง หนี้ที่ไม่สามารถเรียกเก็บหนี้ได้ ภายหลังสามารถเก็บหนี้ได้

ในทางกลับกันจะส่งผลด้านลบในแง่ที่ภาวะเงินเฟ้อ ก็จะขยายตัวเพิ่มสูงขึ้นดุลบัญชีเดินสะพัดขาดดุลสูงขึ้นซึ่งจะเป็นอันตรายต่อเศรษฐกิจของประเทศที่จะนำไปสู่การเก็งกำไรของสังหาริมทรัพย์ทำให้เกิด “เศรษฐกิจฟองสบู่” (BUBBLE ECONOMY) ซึ่งมีตัวอย่างให้เห็นสมัยพลเอกชาติชาย ชุณหะวัณเป็นนายกรัฐมนตรี

(กรุงเทพธุรกิจ ๓ ก.ค. ๓๘ น.๒๘)

เศรษฐกิจฟองสบู่ มาจากคำว่า “bubble economy” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “bubble economy” หมายถึง เศรษฐกิจที่มีอัตราการเจริญเติบโตของจีเอ็นพี (GNP) หรือผลิตภัณฑ์มวลรวมประชาชาติ ในระดับสูงแต่ขาดการพัฒนาด้านการผลิตอย่างแข็งแกร่ง มีการเก็งกำไรธุรกิจต่างๆ เช่น อสังหาริมทรัพย์ เป็นต้น ดังนั้น GNP จึงมีอัตราการเจริญเติบโตสูงเพียงระยะหนึ่งจากนั้นเศรษฐกิจก็จะกลับสู่ภาวะเดิม ปัญหาต่างๆก็จะปรากฏขึ้น (๑ : ๔๗)

ในช่วงที่ผ่านมาการออกตราสารระยะสั้นของธนาคารที่ขายให้แก่นักลงทุนต่างประเทศไม่ได้เป็น **เงินร้อน** (hot money) เพราะลูกค้าของธนาคารได้มีการต่ออายุของตัวเอง แลกเงินทุกไตรมาสที่ครบกำหนดอายุเท่านั้นตัวซึ่งเชื่อว่าการควบคุมเงินทุนไหลเข้าระยะสั้นของธนาคารพาณิชย์ บริษัทเงินทุนและบริษัทเงินทุนหลักทรัพย์เป็นเพียงส่วนหนึ่งเท่านั้นเนื่องจากบริษัทเอกชนสามารถระดมทุนผ่านตราสารดังกล่าวได้เป็นจำนวนมากที่ธนาคารแห่งประเทศไทยไม่สามารถควบคุมได้

(วัฏจักรรายวัน ๒๗ มี.ค. ๓๙ น. ๑๑)

เงินร้อน มาจากคำว่า “hot money” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “hot money” หมายถึง เงินทุนระยะสั้นที่โยกย้ายจากประเทศหนึ่งไปอีกประเทศหนึ่งโดยเสรีเนื่องจากความแตกต่างของอัตราดอกเบี้ยระหว่างประเทศ (๒ : ๗๔)

ในทางตรงกันข้ามอาจกล่าวได้ว่าโอกาสที่จะใช้ธุรกิจ BIFB เป็นเครื่องมือไปสู่การเป็นศูนย์กลางการเงินในภูมิภาคในขณะนี้ คงเป็นไปได้ยากเพราะความน่าเชื่อถือของประเทศไทยถูกลดทอนลงไปเรื่อยตามระดับความเสี่ยงที่เพิ่มขึ้นจากการจัดอันดับของสถาบันความน่าเชื่อถือหลายแห่ง จนกระทั่งตกอันดับประเทศที่พอลงทุนได้มีผลให้นักลงทุนได้มีผลให้ตราสารหนี้ใดๆ ที่ออกโดยไทยตกอยู่ในสถานะ**พันธบัตรขยะ**(junk bond)ตั้งแต่ปลายปี ๒๕๔๐

(กรุงเทพธุรกิจ ๘ ส.ค. ๔๑ น.๑๒)

พันธบัตรขยะ มาจากคำว่า “junk bond” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “junk bond” หมายถึง พันธบัตรที่บริษัทจัดอันดับความน่าเชื่อถือจัดลำดับความน่าเชื่อถือของพันธบัตรไว้ในระดับ BB หรือต่ำกว่านั้น สถาบันที่ออกพันธบัตรมักจะมีปัญหาด้านความน่าเชื่อถือทางการเงินและให้ผลตอบแทนระยะสั้นมากกว่าผลตอบแทนระยะยาว (ศิริพร สัจจานนท์, ๒๕๓๘ : ๑๖๕)

ขนาดของธนาคารในประเทศไทยจะเหลือ ๔ กลุ่มหลักๆหรือแบ่งเป็น ๔ ประเภทคือ ธนาคารพาณิชย์ขนาดใหญ่ ธนาคารต่างประเทศ ธนาคารพาณิชย์ลูกผสมหรือ HYBRID BANK และประเภทสุดท้ายคือธนาคารของรัฐ

(ผู้จัดการรายวัน ๓๑ ธ.ค. ๔๐ น.๖)

ธนาคารพาณิชย์ลูกผสม มาจากคำว่า “hybrid bank” หมายถึง ธนาคารเอกชนไทยที่มีธนาคารต่างประเทศเป็นผู้ถือหุ้น

ขณะที่ ๔ หน่วยงานกำกับดูแลตลาดหลักทรัพย์ซึ่งประกอบด้วยกระทรวงการคลัง ธนาคารแห่งประเทศไทย(ธปท.) สำนักงานคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์(ก.ล.ต.) และตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยประสานมือแก้ไขข้อผิดพลาดรวมถึงการหามาตรการเอาจริงกับนักลงทุนที่ฉกฉวยประโยชน์ซื้อขายหุ้นจากการใช้ข้อมูลภายใน (Insider Trading)

(กรุงเทพธุรกิจ ๒ ก.พ. ๒๕๓๗ น.๑๑)

ซื้อขายหุ้นจากการใช้ข้อมูลภายใน มาจากคำว่า “Insider Trading” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “Insider Trading” หมายถึง การซื้อขายหลักทรัพย์โดยอาศัยข้อมูลภายในกิจการของบริษัทที่ออกหุ้น (๒ : ๗๗)

สภาพคล่องทางการเงินในประเทศที่มีเพิ่มสูงขึ้นอย่างรวดเร็วตั้งแต่ต้นปีที่ผ่านมาทั้งนี้สืบเนื่องมาจากปริมาณเงินทุนจากต่างประเทศไหลเข้ามาอย่างต่อเนื่องซึ่งเป็นปัจจัยหลักที่กดดันให้อัตราดอกเบี้ยระยะสั้นอ่อนตัวลงอย่างรวดเร็วสังเกตได้จาก อัตราดอกเบี้ยระหว่างธนาคาร (interbank rate) ได้ปรับตัวลดลงจากที่เคยอยู่ในระดับที่สูงกว่า ๑๐% ปรับลดลงมาอยู่ที่ระดับประมาณ ๕ - ๖% เมื่อวานนี้ (๑๖ ม.ค.)

(ผู้จัดการรายวัน ๑๗ ม.ค. ๓๙ น.๑๗)

อัตราดอกเบี้ยระหว่างธนาคาร มาจากคำว่า “interbank rate” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “interbank rate” หมายถึง อัตราดอกเบี้ยที่ธนาคารผู้ให้กู้ยืมเรียกเก็บจากธนาคารและสถาบันการเงินอื่นๆ เป็นอัตราที่ต่ำที่สุด (ศิริพร สัจจานนท์, ๒๕๓๘ : ๒๐๔)

“คลัง-ธปท.” เดิมพันประเทศไทยด้วยการเสี่ยงเลือกแนวปล่อย “ค่าเงินบาทลอยตัว” ภายใต้การจัดการ (managed float) หวังเป็นทางรอดสุดท้ายของเศรษฐกิจชาลงแม้ว่าผลข้างเคียงจะรุนแรงถึงขั้นอัตราการขยายตัวทางเศรษฐกิจจะต้องลดลงใน ปีนี้

(กรุงเทพธุรกิจ ๓ ก.ค. ๔๐ น.๑)

ค่าเงินบาทลอยตัวภายใต้การจัดการ มาจากคำว่า “managed float” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “managed float” หมายถึง การปล่อยให้อัตราแลกเปลี่ยนเปลี่ยนแปลงตามกลไกตลาดโดยทางการเข้าแทรกแซงตามเห็นสมควร

(ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๔๐ : ๑๙๘)

ในรอบปี ๒๕๓๖ ที่ผ่านมารธนาคารใหญ่ ๖ แห่ง นำโดยธนาคารกรุงเทพ กสิกรไทย ไทยพาณิชย์ กรุงศรีอยุธยา และทหารไทยมียอดกำไรสุทธิรวมกันประมาณ ๓๖,๕๖๐ ล้านบาทหรือเท่ากับ ๘๓,๕๖% ของระบบธนาคารไทยทั้ง ๑๕ แห่ง และตัวเลขกำไรดังกล่าวชี้ให้เห็นถึง ส่วนแบ่งการตลาด (มาร์เก็ตแชร์) ของกำไรในกลุ่มธนาคารขนาดใหญ่ที่ลดลงจากปี ๒๕๓๕ ซึ่งมีตัวเลขถึง ๘๗.๘๓%

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๑ มี.ค. ๓๗ น.๑)

ส่วนแบ่งการตลาด มาจากคำว่า “market share” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมาย วงเล็บ “market share” หมายถึง ยอดขายของสินค้าหรือบริการชนิดใดชนิดหนึ่งของหน่วยธุรกิจแห่งหนึ่งคิดเป็นร้อยละ เมื่อเทียบกับยอดขายทั้งหมดของสินค้านั้นในตลาดภายในระยะเวลาหนึ่ง (๑ : ๒๐๙)

หลังจากที่สำนักงานคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ต.) ได้อนุมัติให้นักลงทุนสามารถลงทุนในตราสารแห่งหนึ่งระยะสั้นใน ตลาดเงิน (Money Market) เช่น ตั๋วสัญญาใช้เงิน ตั๋วแลกเงิน และบัตรเงินฝากระยะสั้นที่มีการกำหนดชำระคืนไม่เกิน ๑ ปี ทำให้ตลาดตราสารหนึ่งระยะสั้นมีความคึกคักเพิ่มขึ้น

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๓ ต.ค. ๓๘ น.๑๗)

ตลาดเงิน มาจากคำว่า “money market” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “money market” หมายถึง ตลาดที่ระดมเงินทุนและให้สินเชื่อระยะสั้นไม่เกิน ๑ ปี การโอนเงิน การซื้อขายหลักทรัพย์ที่มีอายุการไถ่ถอนระยะสั้น เช่น ตั๋วแลกเงิน ตั๋วสัญญาใช้เงิน ตั๋วเงิน

คลัง เป็นต้น นอกจากนี้ยังเป็นที่รวมกลไกทั้งหลายที่ทำให้เงินทุนระยะสั้นหมุนเวียน เช่น การจัดหาเงินทุนให้กับธุรกิจ เป็นต้น (๑ : ๒๑๔)

นายวิโรจน์ นวลแซ นายกสมาคมบริษัทหลักทรัพย์ เปิดเผยว่าคณะกรรมการสมาคมบริษัทหลักทรัพย์ ได้หารือกันเกี่ยวกับเรื่องที่จะให้บล.สามารถประกอบธุรกิจปริวรรตเงินตราต่างประเทศได้ เนื่องจากเป็นธุรกิจที่ต่อเนื่องกับธุรกิจค้าหลักทรัพย์ และเพื่อให้บริการกับลูกค้าต่างประเทศในการซื้อขายหลักทรัพย์ รวมถึงการควบรวมกิจการหรือMERGER AND ACQUISITION (M&A) ที่จะเกิดขึ้นจำนวนมาก

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๒ ต.ค. ๔๐ น.๑๗)

การควบรวมกิจการ มาจากคำว่า “merger” และ “acquisition” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ “merger” หมายถึง การรวมกิจการตั้งแต่ ๒ บริษัทขึ้นไป มีจุดประสงค์เพื่อลดการแข่งขันระหว่างกันหรือขยายกำลังการผลิตเพื่อลดต้นทุน (๑ : ๒๑๑) ส่วน “acquisition” หมายถึง การรวมกิจการโดยวิธีถือหุ้นส่วนใหญ่หรือยุบกิจการเดิมแล้วจัดตั้งกิจการใหม่ขึ้นมา (๑ : ๔)

นอกจากนั้นยังเป็นที่น่าสังเกตว่าตัวเลขหนี้ที่ไม่ก่อให้เกิดรายได้ (Non – Performing Loans) ของไฟแนนซ์ก็ได้ปรับตัวเพิ่มขึ้น โดยขณะนี้อยู่ที่ระดับ ๙% ซึ่งอาจจะส่งผลให้มุติส์มีการปรับลดเครดิตลงตามที่ประมาณการไว้

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๘ ก.พ. ๔๐ น.๒๙)

หนี้ที่ไม่ก่อให้เกิดรายได้ มาจากคำว่า “Non – Performing Loans ” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “Non – Performing Loans” หมายถึง หนี้หรือสินเชื่อซึ่งผู้กู้ไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขการกู้ เช่น ไม่ชำระเงินต้นและดอกเบี้ยตามสัญญา (ม.ร.ว.สฤษดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๒๓๘)

โดยในขณะนี้ธนาคารมีเงินฝากใน บัญชีของผู้มีถิ่นฐานนอกประเทศ (Non-Resident Baht Account) ๑๐ %

(กรุงเทพธุรกิจ ๕ ก.ย. ๓๘ น.๒๒)

บัญชีของผู้มีถิ่นฐานนอกประเทศ มาจากคำว่า “Non – Resident Baht Account” ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ “Non – Resident Baht Account” หมายถึง บัญชีเงินฝากที่เจ้าของบัญชีไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศไทย

ต่อมาในปี ๒๕๓๘ บงล. เอส ซี เอฟ ได้ขายหุ้นนอกรัฟฟ์ (๑๙๙๓) จำนวน ๘๖๒๐๘๔ หุ้น (๘๖.๒๑ % ของทุนจดทะเบียน) ให้กับบริษัทปฐมทุน จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทดัมมี่หรือบริษัทกระดาษ (PAPER COMPANY) ที่มีพนักงานของบงล. เอส ซี เอฟหลายคนถือหุ้นและเป็นกรรมการอยู่

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๒ - ๑๕ พ.ย. ๔๑ น.๑๓)

บริษัทกระดาษ มาจากคำว่า "paper company" ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ "paper company" หมายถึงบริษัทซึ่งไม่ได้ผลิตสินค้าหรือให้บริการนอกจากถือหุ้นในบริษัทอื่น (ม.ร.ว. ฤๅษดีคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๒๕๓)

การซื้อขายในตลาดหลักทรัพย์วันแรกของ**ใบสำคัญแสดงสิทธิระยะสั้นที่จะซื้อหุ้นสามัญของธนายงหรือ SHORT - TERM WARRANT** มีบรรยากาศที่ไม่คึกคักนักเนื่องจากชอร์ตเทอมวอร์แรนต์ดังกล่าวไม่มีมูลค่าและช่วงเวลาการซื้อขายในตลาดหลักทรัพย์สั้นมาก

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๖ ต.ค. ๓๙ น.๑๘)

ใบสำคัญแสดงสิทธิระยะสั้นที่จะซื้อหุ้นสามัญ มาจากคำว่า "short term warrant" หมายถึง ใบสำคัญแสดงสิทธิระยะสั้นเป็นใบสำคัญแสดงสิทธิที่มีอายุไม่เกิน ๒ เดือน ซึ่งบริษัทจดทะเบียนออกให้แก่ผู้ถือหุ้นเดิมแทนการจัดสรรสิทธิในการจองซื้อหุ้นเพื่อเป็นทางเลือกในการระดมทุนจากผู้ถือหุ้นหรือสิทธิจองซื้อหุ้นเพิ่มทุนของบริษัทจดทะเบียนตามอัตรา ราคาและระยะเวลาที่กำหนด (ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย, ๒๕๔๐ : ๑๐)

ดร.พสุ พานิชคุมผล กรรมการผู้จัดการบริษัทศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์ จำกัด มองว่าความเป็นผู้เชี่ยวชาญใน ธุรกิจเงินทุนในลักษณะที่เน้นกลุ่มลูกค้ารายใหญ่ (wholesale banking) ของทั้งบริษัทเงินทุนเอกชนและบล.เอกรัฟฟ์จะสามารถช่วยเติมเต็มฐานลูกค้าที่ขาดหายของธนาคารไทยท努

(ผู้จัดการรายวัน ๗ มี.ค. ๔๐ น.๒๗)

ธุรกิจเงินทุนในลักษณะที่เน้นกลุ่มลูกค้ารายใหญ่ มาจากคำว่า "wholesale banking" ซึ่งผู้เขียนข่าวได้เขียนคำภาษาอังกฤษกำกับไว้ในเครื่องหมายวงเล็บ "wholesale banking" หมายถึง กิจการ

ธนาคารที่มุ่งทำธุรกิจกับธนาคารอื่นหรือสถาบันการเงินอื่น ตรงข้ามกับธุรกิจการธนาคารรายย่อยที่ให้ บริการโดยทั่วไป (๒ : ๑๔๑)

๓.๑.๑.๓.๒ คำยืมแปลที่ไม่มีคำเดิมกำกับ เป็นคำศัพท์ที่ไม่มีคำศัพท์เดิม ภาษาอังกฤษกำกับไว้ ทั้งนี้อาจเนื่องมาจากเป็นคำที่มีใช้มานานแล้วหรือได้วงเล็บคำศัพท์ภาษาอังกฤษไว้ตั้งแต่ช่วงต้นของข่าว

ตัวอย่าง

นายชัยวัฒน์ วิบูลย์สวัสดิ์ รองผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทศไทย (ธปท.) กล่าวว่า การที่ภาวะการเงินในขณะนี้ตึงตัวนั้น เป็นผลมาจากการที่ธนาคารพาณิชย์ต้องสำรองรายบัญชี ประจำเดือนประจวบเหมาะกับการชำระภาษีจึงทำให้เงินตึงขึ้นแต่จะเป็นภาวะตึงตัวระยะ สั้นเท่านั้น

(วัฏจักรรายวัน ๒๓ ก.ค. ๓๙ น.๑๑)

เงินตึง มาจากคำว่า "tight money" หมายถึง ภาวะที่อัตราดอกเบี้ยเงินกู้สูงเพราะนโยบายทางการเงินของรัฐบาลเพื่อควบคุมอัตราเงินเฟ้อ (ม.ร.ว. สฤษดิ์ดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๓๓๑)

นักวิเคราะห์จากบริษัทเงินทุนหลักทรัพย์ศรีมิตร จำกัด (มหาชน) กล่าวว่าแม้ว่าดัชนี ตลาดจะปรับตัวสูงขึ้นและสภาพตลาดโดยรวมคึกคัก แต่นักลงทุนยังไม่ควรไว้วางใจเพราะอาจจะ เป็นการสร้างภาพของนักลงทุนต่างประเทศให้ตลาดหุ้นไทยมีสภาพเหมือนตลาดกระทิง เพื่อ เป็นการเรียกนักลงทุนรายย่อยให้เข้ามาลงทุนมากขึ้นและเมื่อได้จังหวะก็จะเทขายทำกำไร

(วัฏจักรรายวัน ๒๕ พ.ค. ๓๘ น.๑๑)

ตลาดกระทิง มาจากคำว่า "bull market" หมายถึง ดัชนีราคาหุ้นอยู่ในระดับสูงหรือมีแนวโน้มสูงขึ้นเรื่อยๆ เมื่อนักเก็งกำไรคาดว่าราคาหุ้นสูงขึ้นก็จะขายทำกำไร (๑ : ๔๙)

หลังจากประกาศเปลี่ยนแปลงระบบอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราจากระบบตะกร้าเงิน เป็นอัตราแลกเปลี่ยนลอยตัว (๒ ก.ค.) ส่งผลให้ค่าเงินบาทสะท้อนความเป็นจริงมากขึ้นจาก ก่อนหน้านี้ค่าเงินบาทอยู่ในระดับที่แข็งเกินไป

(ฐานเศรษฐกิจ ๗ - ๘ ก.ค. ๔๐ น.๖)

ระบบตะกร้าเงิน มาจากคำว่า basket of currencies หมายถึง การกำหนดอัตราแลกเปลี่ยนประจำวันโดยคำนวณการถ่วงน้ำหนักสกุลเงินของประเทศต่างๆที่อยู่ในตะกร้าเงิน
(ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๔๐ : ๑๙๘)

แผนการฟื้นฟูที่อยู่ระหว่างการดำเนินงานเพิ่มทุนของธนาคารกรุงเทพพาณิชย์การ (บีบีซี) ในขณะนี้ในช่วงระหว่างการเร่งหาข้อสรุปกลุ่มผู้ลงทุนซื้อ**หุ้นกู้แปลงสภาพ**ของกองทุนฟื้นฟูยังเป็นปัญหาเนื่องจากกลุ่มต้นตอพัฒน์พงค์นั้นไม่สามารถเข้าลงทุนตามความต้องการของธนาคารแห่งประเทศไทย (ธปท.)

(ผู้จัดการรายวัน ๒ ก.ย. ๓๙ น.๑๗)

หุ้นกู้แปลงสภาพ มาจากคำว่า “Convertible debenture stock” หมายถึง หุ้นกู้ประเภทหนึ่งซึ่งมีคุณสมบัติพิเศษคือให้สิทธิผู้ถือหุ้นที่จะนำหุ้นกู้ไปแลกหุ้นสามัญได้เงื่อนไขในระยะเวลาและราคาที่เหมาะสมให้ผู้ถือหุ้นกู้แปลงสภาพมีฐานะเป็นเจ้าของบริษัทเหมือนผู้ถือหุ้นคนอื่น ๆ
(ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย, ๒๕๔๐ : ๓๔)

รัฐบาลจำเป็นต้องร้องขอความช่วยเหลือให้มีคนกลางในการจะเข้ามาช่วยเจรจา อาจอาจจะเป็นกองทุนการเงินระหว่างประเทศกับสหรัฐอเมริกา หรือไอเอ็มเอฟกับญี่ปุ่นจัดประชุมหารือกับเจ้าหนี้ต่างประเทศของไทยเพื่อ **ปรับโครงสร้างหนี้ (Restructure)** เท่านั้น

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๒ - ๑๔ ม.ค. ๔๑ น.๑๖)

ปรับโครงสร้างหนี้ มาจากคำว่า “debt restructure” หมายถึง ปรับภาระหนี้สินตามสัญญาของลูกหนี้ต่อเจ้าหนี้ เพื่อให้ลูกหนี้สามารถพ้นจากภาวะล้มละลายได้ รวมถึงการแบ่งเบาภาระหนี้ของลูกหนี้ไปยังเจ้าหนี้ทั้งในอดีตและปัจจุบัน (ศิริพร สัจจานนท์, ๒๕๔๑ : ๖๘)

นายศิริพงษ์ สมบัติศิริ กรรมการผู้จัดการ บงล.ไทยซัมมิท กล่าวเสริมว่าภาวะหนี้ที่ปรับตัวลดลงในขณะนี้ มีสาเหตุหลักสำคัญเรื่อง**การบังคับขาย**เป็นหลัก เนื่องจากในช่วงที่ผ่านมาโบรกเกอร์ก็ไม่มีระเบียบในการรักษากฎเกณฑ์ขณะเดียวกันหากในช่วงที่ผ่านมาไม่มีการผ่อนคลายกฎเกณฑ์เกี่ยวกับการปล่อยมาร์จินและการ**บังคับขาย**ปัญหามาร์จินไลน์ในปัจจุบันก็คงจะไม่เกิดขึ้น

(กรุงเทพธุรกิจ ๙ พ.ค. ๔๐ น.๒๗)

การบังคับขาย มาจากคำว่า “forced sell” หมายถึง ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยกำหนดให้บริษัทสมาชิกหรือโบรกเกอร์ ต้องบังคับขายหลักทรัพย์ของลูกค้าออกไปส่วนหนึ่งหรือทั้งหมดเพื่อนำเงินมาชำระหนี้ในกรณีที่ลูกค้าไม่สามารถรักษาระดับอัตราหลักประกันขั้นต่ำของสินเชื่อเพื่อซื้อขายหลักทรัพย์ (ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๔๐: ๒๐๑)

ที่ผ่านมาแหล่งเงินสำคัญของกองทุนฟื้นฟูมาจากการออกพันธบัตรขายให้กับสถาบันการเงินและการกู้ยืมจาก**ตลาดเงิน**ซึ่งอัตราดอกเบี้ยจะอยู่ที่ระดับ ๙ - ๑๐% กลายเป็นภาระที่ต้องจ่าย

(ผู้จัดการรายวัน ๒๘ เม.ย. ๔๑ น.๒)

ตลาดเงิน มาจากคำว่า “money market” หมายถึง ตลาดที่ระดมเงินทุนและให้สินเชื่อระยะสั้นไม่เกิน ๑ ปี การโอนเงิน การซื้อขายหลักทรัพย์ที่มีอายุการไถ่ถอนระยะสั้น เช่น ตั๋วแลกเงิน ตั๋วสัญญาใช้เงิน ตั๋วเงินคลัง เป็นต้น นอกจากนี้ยังเป็นที่ยอมรับกันทั่วไปที่รวมกลไกทั้งหลายที่ทำให้เงินทุนระยะสั้นหมุนเวียน เช่น การจัดหาเงินทุนให้กับธุรกิจ เป็นต้น (๑ : ๒๑๔)

ส่วนเงินทุนเคลื่อนย้ายสุทธิจากเดือนมกราคม - สิงหาคม เป็นจำนวนมากที่เข้ามาโดยไม่ใช้ธนาคารพาณิชย์ลดลง ๑๒๗๒.๒ พันล้านบาท ส่งผลให้การขาดดุลบัญชีเดินสะพัดเฉลี่ย ๗ เดือนเท่ากับ ๕.๒ % ของจีดีพี

(ฐานเศรษฐกิจ ๑ - ๒ ต.ค. ๔๐ น.๒)

เงินทุนเคลื่อนย้ายสุทธิ มาจากคำว่า “Net Capital Movement” หมายถึง เงินทุนที่เข้ามาหักด้วยเงินทุนที่ออกไป ไม่รวมถึงการค้า สินค้า หรือบริการ เงินทุนที่เข้ามา เช่น เงินกู้ยืมรัฐบาล เงินฝากของผู้มีถิ่นฐานอยู่นอกประเทศ เงินทุนที่ออกไป เช่น การชำระหนี้สินต่างประเทศของรัฐบาล การลงทุนในหลักทรัพย์ของต่างประเทศ (ศูนย์วิจัยไทยพาณิชย์, ๒๕๔๐ : ๑๙๒)

การทำตลาดในประเทศนั้นบริษัทจะเริ่มทำตลาดอย่างจริงจังในปีหลังจากปีที่ผ่านมาได้มีการนำเข้า**ทดลองตลาด**แล้วและประสบผลสำเร็จทางด้านยอดขายสูงมากทั้งนี้เพราะประชาชนได้มีความตื่นตัวการเรียนรู้และต้องการให้บุตรหลานได้อ่านหนังสือดีๆ ในขณะที่ตลาดหนังสือประเภทนี้ถึงจะมีการแข่งขันอยู่บ้างแต่ยังมีช่องว่างที่บริษัทจะรุกเข้าเจาะตลาดได้อีกมาก

(วัฏจักรรายวัน ๑๑ มี.ค. ๓๙ น.๖)

ทดลองตลาด มาจากคำว่า market testing หมายถึง นำผลิตภัณฑ์จำนวนหนึ่งออกวางตลาดเพื่อให้ผู้บริโภคทดลองใช้ผลิตภัณฑ์แล้วหาข้อบกพร่องเพื่อปรับปรุงผลิตภัณฑ์ (สมาคมการจัดการธุรกิจแห่งประเทศไทย, ๒๕๒๖ : ๖๐)

อย่างไรก็ตามแม้ดัชนีจะปรับตัวขึ้นมาปิดตลาดที่ ๑๔๕๓ แต่คงจะผ่านแนวต้านที่ ๑๔๙๐ - ๑๕๐๐ ได้ค่อนข้างลำบากเพราะเครื่องมือทางเทคนิค ยังไม่ได้ส่งสัญญาณที่เป็นขาขึ้นอย่างชัดเจน ดัชนีอาจปรับตัวจากการทำกำไรระยะสั้นแต่หากสามารถเดินหน้าต่อและผ่านแนวต้านสำคัญขึ้นไปได้ทิศทางของขาขึ้นก็ชัดเจนขึ้น

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๖ ส.ค. ๓๗ น.๑๑)

แนวต้าน มาจากคำว่า "resistance line" หมายถึง ระดับของราคาหุ้น ซึ่งมีความต้องการขายมาก และเมื่อขายหุ้นออกไปทำให้ความต้องการซื้อที่มีมากลดลง ราคาคู่ที่ขึ้นไปสูง ณ จุดหนึ่ง ราคาก็จะลดลง (ปนัดดา อินทร์พรหม และจิตติวุฒิ สุขพรชัยกุล , ๒๕๓๕ : ๒๔๑)

ดัชนีราคาหุ้นได้หลุดจากแนวรับสำคัญที่ ๑๓๐๐ ลงไปต่ำสุดที่ ๑๒๘๗.๖๘ ลดลง ๓๒.๑๔ จุด ก่อนจะตีกลับช่วงท้ายมาปิดตลาดที่ ๑๒๙๕ .๓๒ ลดลง ๒๔.๕๐ จุด มูลค่าการซื้อขายรวม ๔,๕๖๗.๐๘ ล้านบาท

(กรุงเทพธุรกิจ ๕ ก.ย. ๓๘ น.๑)

แนวรับ มาจากคำว่า "support line" หมายถึง ระดับของราคาหุ้นซึ่งมีความต้องการซื้อสูง เพราะราคาหุ้นได้ลดต่ำมากจึงคาดคะเนว่าราคาหุ้นจะมีแนวโน้มสูงขึ้น ทำให้ความต้องการขายที่มีมากลดลง ราคาคู่ก็จะมีการสูงขึ้นจากเดิม (ปนัดดา อินทร์พรหม และจิตติวุฒิ สุขพรชัยกุล , ๒๕๓๕ : ๒๔๑)

แม้ว่าขณะนี้ตัวเลขหนี้ต่างประเทศของไทยลดลงไปบ้างและเปลี่ยนจากหนี้ระยะสั้น มาเป็นหนี้ระยะยาวมากขึ้นเพราะรัฐบาลกู้มาทดแทน ขณะที่ภาคเอกชนถูกบีบให้ชำระหนี้มาตลอดช่วง ๑ ปีที่ผ่านมา

(ประชาชาติธุรกิจ ๓๐ ก.ค. - ๒ ส.ค. ๔๑ น.๑๔)

หนี้ระยะสั้น มาจากคำว่า "short - term debt" หมายถึง หนี้ที่ต้องชำระคืนเมื่อทวงถาม ภายในระยะเวลาไม่เกิน ๑ ปี (วิทย์กร เชียงกุล, ๒๕๔๐ : ๔๕๑) **หนี้ระยะยาว** มาจากคำว่า "long - term debt" หมายถึง หนี้ที่มีกำหนดระยะเวลาชำระคืนเกินกว่า ๕ ปี ขึ้นไป (๒ : ๘๖)

๓.๑.๑.๔ คำศัพท์บัญญัติ

คำศัพท์บัญญัติ หมายถึง คำที่บัญญัติศัพท์ขึ้นมาใช้ใหม่หรือประสมคำขึ้นใหม่ ซึ่งมีความหมายตรงกับคำเดิมในภาษาอังกฤษ เช่น เงินเฟ้อ เป็นศัพท์บัญญัติของ inflation ตัวอย่าง

นายสุรเกียรติ์ กล่าวว่าจะเงินการออกพันธบัตรเพื่อระดมทุนมาใช้ในโครงการจำนวน ๓,๔๐๐ ล้านบาท โดยหลักการได้กำหนดให้ไอเอฟซีที่เป็นอันเดอร์ไรท์เนื่องจากบริษัทเป็นหน่วยงานที่ชำนาญด้านการลงทุนต่างประเทศและสามารถแนะนำโครงการอุตสาหกรรมขนส่ง คมนาคมได้ดังนั้นจึงต้องการให้บริษัทเป็นที่ปรึกษาหรือแนะนำโครงการดอนเมืองโทลล์เวย์ด้วย

(วัฏจักรรายวัน ๒๖ ก.พ. ๓๙ น.๑๒)

พันธบัตร เป็นศัพท์บัญญัติของคำว่า "bond" หมายถึง เอกสารหลักทรัพย์ชนิดหนึ่งที่ออกโดยรัฐบาลหรือนิติบุคคล แสดงการเป็นหนี้ระยะยาวที่กู้จากบุคคลทั่วไป (ราชบัณฑิตยสถาน, ๒๕๓๘ : ๕๙๒)

รพท.ไม่เห็นด้วยเนื่องจากการปรับลดอัตราดอกเบี้ยในช่วงนี้จะทำให้เศรษฐกิจของประเทศร้อนแรงขึ้นประกอบกับภาวะเงินเฟ้อที่เกิดขึ้นจะทำให้รพท.ต้องใช้มาตรการเพิ่มอัตราดอกเบี้ยมาตรฐาน(ดิสเคาท์เรท)แต่จะเป็นมาตรการสุดท้ายที่ รพท.จะเลือกใช้

(วัฏจักรรายวัน ๒ มิ.ย. ๓๘ น.๑)

ภาวะเงินเฟ้อ คำว่า "เงินเฟ้อ" เป็นศัพท์บัญญัติของคำว่า "inflation" หมายถึง ภาวะทางเศรษฐกิจที่ปริมาณเงินหมุนเวียนในประเทศมากเกินไป ทำให้ราคาสินค้าแพงและเงินเสื่อมค่า

(ราชบัณฑิตยสถาน, ๒๕๓๑ : ๒๐)

เมื่อสถาบันการเงินทุกแห่งไทยพากันทวงหนี้คืน เท่ากับเป็นการซ้ำเติมให้เป็นปัญหาสภาพคล่องกับธุรกิจไทยหนักยิ่งขึ้นทำให้เศรษฐกิจไทยเป็นอัมพาตเพราะก่อให้เกิดสภาพ **เงินฝืด**ท่ามกลางภาวะราคาที่แพงขึ้นตามผลจากลอยตัวค่าเงินบาท

(ผู้จัดการรายวัน ๒๐ ส.ค. ๔๐ น.๔)

เงินฝืด เป็นศัพท์บัญญัติของคำว่า "deflation" หมายถึง ภาวะทางเศรษฐกิจที่ปริมาณเงินหมุนเวียนในประเทศมีน้อย การใช้จ่ายน้อยลง ทำให้ราคาสินค้าลดลง (ราชบัณฑิตยสถาน, ๒๕๓๑ : ๒๐)

นอกจากนั้นการที่ค่าเงินบาทอ่อนตัวมากเมื่อเทียบกับดอลลาร์โดยวันศุกร์ที่ ๗ ก.พ. ๒๕๔๐ อัตราแลกเปลี่ยนอยู่ที่ระดับ ๒๕.๙๒ บาท/ดอลลาร์ ทำให้ไฟแนนซ์หลายแห่งประสบภาวะขาดทุนจากอัตราแลกเปลี่ยน ทำให้นักลงทุนรายใหญ่เกรงว่าไฟแนนซ์ไม่สามารถดำรงสภาพคล่องได้จึงพากันถอนตัวที่เอ็นและไปฝากธนาคารส่งผลดีต่อสภาพคล่องของธนาคารพาณิชย์

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๐ - ๑๒ ก.พ. ๔๐ น.๒๐)

สภาพคล่อง ศัพท์บัญญัติของคำว่า "liquidity" (ราชบัณฑิตยสถาน, ๒๕๒๕ : ๑๖๕) แต่ราชบัณฑิตยสถานไม่ได้ให้ความหมายทางเศรษฐศาสตร์ไว้ คำว่า "สภาพคล่อง" ความหมายทางเศรษฐศาสตร์ คือ

- ๑) ความสามารถเปลี่ยนหลักทรัพย์เป็นเงินสดในเวลาอันรวดเร็ว โดยราคาไม่เปลี่ยนแปลงมาก
- ๒) ความสามารถในการชำระหนี้ระยะสั้น (๒ : ๔๔)

จากการขยายช่วงห่างอัตราแลกเปลี่ยนจะทำให้เก็งกำไรไม่สามารถเคลื่อนไหวได้อย่างเสรีอีกต่อไป แต่สิ่งจำเป็นต้องเข้าใจคือในระยะยาวค่าเงินที่ลดลงจะไม่เปลี่ยนแปลงแนวโน้มอุปสงค์อุปทานของค่าจ้างแรงงานที่แท้จริงได้ เว้นแต่ประเทศอาเซียนรวมทั้งไทยจะต้องเปลี่ยนแปลงพื้นฐานเศรษฐกิจ

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๔ ส.ค. ๔๐ น.๒๕)

อุปสงค์ และ **อุปทาน** เป็นศัพท์บัญญัติของคำว่า "Demand" และ "Supply" คำว่า "อุปสงค์" (demand) หมายถึง ปริมาณของสินค้าหรือบริการที่ผู้บริโภคต้องการซื้อภายในระยะเวลาหนึ่ง ณ ระดับราคาต่างๆของสินค้า ความต้องการประกอบด้วย ๓ ประการคือ ความต้องการซื้อ ความยินดีที่จะซื้อ และมีเงินที่สามารถซื้อสินค้าและบริการนั้นๆ (๑ : ๙๙) ส่วนคำว่า "อุปทาน" (supply) หมายถึง ปริมาณสินค้าซึ่งจำหน่ายในตลาดในราคาหนึ่ง ณ เวลาหนึ่ง, ปริมาณสินค้าที่แน่นอนซึ่งผู้ผลิตหรือผู้ขายปลีกมีไว้จำหน่ายในเวลาหนึ่ง (ม.ร.ว. สฤษดิ์ดิคุณ กิตติยากร, ๒๕๔๐ : ๓๒๒)

คำยืมภาษาอังกฤษส่วนใหญ่ราชบัณฑิตยสถานยังมีได้บัญญัติศัพท์ขึ้นมาใช้ จึงพบว่ามีบางคำที่สร้างคำขึ้นใช้แตกต่างกันออกไป

ตัวอย่าง

นายพละ สุขเวช ผู้ว่าการปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย (ปตท.) กล่าวว่า การไปโรดโชว์ขายหุ้น ปตท.สม.ที่ฮ่องกง สิงคโปร์ และลอนดอนว่าหุ้นของ ปตท.สม.ได้รับความสนใจจากนัก

ลงทุนระดับสูง แต่ผลจากภาวะเศรษฐกิจของเอเชียทั้งภูมิภาคได้เกิดความผันผวนอย่างหนักอีกครั้งในช่วงที่ผ่านมาเป็นผลให้หุ้นของปตท.สผ.มีราคาตกลงไปเพราะมีการทุบราคาหุ้นจึงยังไม่สามารถประเมินได้ว่าจะมีนักลงทุนซื้อหุ้นในปริมาณเท่าใด

(วัฏจักรรายวัน ๕ มิ.ย. ๔๑ น.๑๐)

ส่วนประเด็นที่มีข่าวว่ามีการนำดัชนีหุ้นของไทยไปเล่นฟิวเจอร์ในตลาดหุ้นสิงคโปร์จนเป็นสาเหตุของการทุบหุ้นให้ดัชนีตกต่ำตามที่นักลงทุนเอาไว้นั้นตนยังไม่ทราบรายละเอียดที่ชัดเจนแต่ก็คงต้องติดตามดู

(กรุงเทพธุรกิจ ๖ ก.พ. ๔๐ น.๒๗)

การทุบราคาหุ้น และ การทุบหุ้น มาจากคำว่า hammering the market หมายถึง เทขายหลักทรัพย์จำนวนมากอย่างต่อเนื่องเพื่อให้ราคาหลักทรัพย์ลดลงอย่างรวดเร็ว ส่วนสมาคมการจัดการธุรกิจแห่งประเทศไทย (๒๕๓๑ :๗๓) ได้ให้ความหมายของ hammering the market ว่า การทุบตลาด

การใช้คำภาษาอังกฤษถือได้ว่าเป็นลักษณะเด่นของการใช้ภาษาในข่าวเศรษฐกิจ เนื่องจากคำศัพท์ทางเศรษฐกิจส่วนใหญ่เป็นคำศัพท์วิชาการที่ยืมมาจากภาษาอังกฤษ อีกทั้งคำศัพท์ส่วนใหญ่ราชบัณฑิตยสถานก็ยังไม่ได้บัญญัติศัพท์ ผู้เขียนข่าวจึงเลือกใช้คำทับศัพท์มากกว่าคำไทย นอกจากนี้คำศัพท์ที่บัญญัติขึ้นมาใช้หรือแปลเป็นภาษาไทยอาจไม่ได้มีความหมายที่ชัดเจน หรือกระชับเท่าคำศัพท์เดิมซึ่งสั้น ง่าย จำได้ง่าย และสามารถสื่อความเข้าใจได้รวดเร็วถูกต้อง

๓.๑.๒ .คำภาษาจีน

คำภาษาจีน หมายถึง คำที่ยืมมาจากภาษาจีน คำภาษาจีนส่วนใหญ่ที่พบในข่าวเศรษฐกิจเป็นคำที่ใช้ในภาษาพูด ไม่เป็นทางการและมักเป็นคำที่คนส่วนใหญ่คุ้นเคย เช่น “แข็ง” หมายถึง โอนกิจการให้ผู้อื่น คำภาษาจีนแบ่งได้ ๒ ลักษณะ ได้แก่

๓.๑.๒.๑ คำภาษาจีนที่ไม่มีคำแปล

๓.๑.๒.๒ คำภาษาจีนที่มีคำแปล

๓.๑.๒.๑ คำภาษาจีนที่ไม่มีคำแปล

ตัวอย่าง

ความเคลื่อนไหวล่าสุดภายหลังบริษัทโครสเลอร์ คอร์ปอเรชั่นฯ แห่งอเมริกาได้ตัดสินใจซื้อกิจการของบริษัทไทยโครสเลอร์อโตโมทีฟ จำกัด(มหาชน) โดยโครสเลอร์จะจ่ายเงินเพื่อซื้อกิจการร่วมทุนร้อยละ ๗๐ เป็นของตนเองรวมทั้งรับเซ็งลีทรัพย์สินและหนี้สินของบริษัทไทยโครสเลอร์เมื่อเดือนเมษายน ๒๕๔๑ ที่ผ่านมานั้น

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๖ - ๑๘ ก.ค. ๔๑ น. ๓๒)

เซ็งลี เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จิวออกเสียงว่า เซ็งลี คำว่า เซ็งลี หมายถึง ซื้อขายโอนสิทธิหรือกิจการไปให้อีกคนหนึ่งโดยได้ค่าตอบแทน, รับโอนสิทธิหรือกิจการจากอีกคนหนึ่งโดยต้องเสียค่าตอบแทน

ส่วนอีกก้อนหนึ่ง ๒,๒๕๐ ล้านบาทนั้น จะได้รับจากบริษัทร่วมทุนดับบลิวซีเอสเป็นค่า "เซ็ง" สิทธิในการได้รับสัมปทานดังกล่าวจากแทคโดยมีกำหนดจะต้องจ่ายภายใน ๒ ปี และค่าใช้จ่ายดังกล่าว จะทำให้บริษัทร่วมทุนสามารถใช้เครือข่ายของแทคในการบริการลูกค้าได้

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๒ มิ.ย. ๓๙ น. ๑)

เซ็ง เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จิวออกเสียงว่า เซ็ง คำว่า "เซ็ง" หมายถึง โอนสิทธิหรือกิจการไปให้อีกฝ่ายหนึ่งโดยได้ค่าตอบแทนหรือรับโอนสิทธิหรือกิจการจากอีกคนหนึ่งโดยต้องเสียค่าใช้จ่ายตอบแทน

นายชิด ชิดอะเรลี กรรมการผู้จัดการบริษัทอัลคาเทล (ประเทศไทย) จำกัด เปิดเผยกับ "ฐานเศรษฐกิจ" เกี่ยวกับทิศทางการดำเนินงานภายในปีนี้ว่าบริษัทมีแผนที่จะนำเครื่องลูกข่ายโทรศัพท์เคลื่อนที่ยี่ห้อของ"อัลคาเทล" ในระบบดิจิตอลทั้งเครือข่ายจีเอสเอ็ม ๙๐๐ และพีซีเอ็น ๑๘๐๐ โดยจะนำจีเอสเอ็มเข้ามาในอีก ๓ เดือน ข้างหน้าเป็นอันดับแรก หลังจากนั้นทำตลาดพีซีเอ็น ๑๘๐๐ ต่อไป

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๕ - ๑๗ มี.ค. ๓๘ น. ๖๒)

ยี่ห้อ เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จิวออกเสียงว่า หยี่ห่อ คำว่า "ยี่ห้อ" หมายถึง เครื่องหมายสำหรับร้านค้าหรือเครื่องหมายการค้า

ด้าน“บุทส์”ไม่หันหน้าใหม่ยื่นจดทะเบียน นำเข้ายาพะยี่ห้อบุทส์วางจำหน่ายปีหน้า

(ฐานเศรษฐกิจ ๑ - ๒ ต.ค. ๕๐ น.๒๕)

พะยี่ห้อ เป็นคำยืมมาจากภาษาจีนแต่จื๋อออกเสียงว่าพะหยี่ห้อ คำว่า “พะยี่ห้อ” หมายถึง ประทับหรือ ตีตราเครื่องหมายการค้า

นายธำรินทร์ นิมมานเหมินท์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังได้ออกมาชี้แจงเกี่ยวกับ การทำงานของคณะกรรมการ ปรส. ซึ่งมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการประมูลสินทรัพย์ครั้งใหญ่ที่สุดว่าจะมีการ “ฮั้ว” กันของนักลงทุนต่างชาติที่เข้ามาประมูลสินทรัพย์ครั้งนี้

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๒ ธ.ค. ๕๑ น.๖)

ฮั้ว เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จื๋อออกเสียงว่า ฮั้ว คำว่า ฮั้วหมายถึง ตกลงร่วมมือกันโดย ไม่ได้แข่งขัน มักใช้ในการประมูล

สมาคม บล.วังพบ ธปท.บจ.ที่ดิน ‘เจ็ง’ เกินครึ่ง

(วัฏจักรรายวัน ๑๒ ธ.ค. ๓๙ น.๑)

เจ็ง เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จื๋อออกเสียงว่า เจาะเจ็ง คำว่า “เจ็ง” หมายถึง ล้มเลิก กิจการเพราะหมดทุน

แหล่งข่าวกล่าวเพิ่มเติมถึงในส่วนที่ยังติดปัญหาอยู่บ้างก็ได้แก่ยี่บัวรายใหญ่ย่าน มหานาคและท่าเตียน ซึ่งไม่พร้อมซื้อนมวัวแดงไปขายเพราะยี่บัวกลุ่มนี้มีสัญญาค้าประกัน (แบงก์กัรันตี) ไว้กับทางบริษัทที่ตีเอ็ม ยังอยู่ระหว่างการชั่งใจหากตีเอ็มได้กลับมาขายต่อตนเองจะลำบาก

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๘ - ๒๑ ก.ค. ๓๙ น.๕๐)

ยี่บัว เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จื๋อออกเสียงว่า หยี่บัว คำว่า “ยี่บัว” หมายถึง ร้านค้าส่ง จำหน่ายสินค้าช่วงที่สองจากผู้ผลิต

บริษัทในกลุ่มไฟแนนซ์ ๒๕ บริษัทแจ้งผลการดำเนินงานสู่ตลาดหลักทรัพย์แล้ว ปรากฏว่า “คาเธ่ย์ -ไฟแนนซ์” ได้แชมป์กำไรขยายตัวสูงสุด ๓๑๖% “ตะวันออกฟายแนนซ์” ได้พระรอง ๑๒๘% กำไรเพิ่มส่วนซิมิโก้ได้อันดับบัวกำไรลดลง ๑๔๘%

ตามด้วย บงล.เอ็มซีซีกำไรหด ๙๕%

(วัฏจักรรายวัน ๑๗ พ.ค. ๓๘ น.๑)

บ๊วย เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จิวออกเสียงว่า บ๊วย คำว่า “บ๊วย” หมายถึง สุดท้าย

๓.๑.๒.๒ คำภาษาจีนที่มีคำแปล ผู้เขียนข่าวเศรษฐกิจได้เขียนความหมายภาษาไทยไว้เพื่อให้ภาษาเป็นทางการมากขึ้นแต่ยังคงใช้คำยืมจากภาษาจีนเพื่อสื่อความเพราะเป็นคำที่สั้นๆ และเป็นที่น่าสนใจกันโดยทั่วไป

ตัวอย่าง

แหล่งข่าวองค์การโทรศัพท์แห่งประเทศไทย (ทศท.) เปิดเผย “ประชาชาติธุรกิจ”ว่า ภายหลังจากที่คณะกรรมการ (บอร์ด) ทศท.ตั้งคณะกรรมการขึ้นมาเพื่อพิจารณาแนวทางการแก้ไขปัญหาโครงการสื่อสารสัญญาณความเร็วสูง (เอสดีเอช) มูลค่า ๑๓,๐๐๐ ล้านบาทซึ่งมีข่าวลือกันว่า **มีการสมยอมหรือฮั้วกัน** และกำหนดให้ศึกษาข้อมูลให้แล้วเสร็จภายใน ๓๐ วันหรือประมาณกลางเดือน ก.ย. ถึงขณะนี้คณะกรรมการชุดที่พิจารณาด้านการเงินและด้านเทคนิคสามารถรวบรวมข้อมูลได้ระดับหนึ่งแล้วซึ่งมีความเป็นไปได้ว่าเปิดประมูลโครงการใหม่โดยรูปแบบและขนาดโครงการยังดังเดิม

(ประชาชาติธุรกิจ ๓ - ๖ ก.ย. ๔๑ น.๑)

ฮั้ว เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จิวออกเสียงว่า ฮั้ว คำว่า “ฮั้ว” หมายถึง ตกลงร่วมมือกัน โดยไม่ได้แข่งขัน มักใช้ในการประมูล

นายสมใจนึก เองตระกูล อธิบดีกรมสรรพสามิต เปิดเผย“ประชาชาติธุรกิจ”ถึงเรื่องปัญหา**ยี่ปั้วหรือตัวแทนจัดจำหน่าย**บุหรี่ของโรงงานยาสูบได้ทำการกักตุนบุหรี่ขึ้นเนื่องมาจากการคาดการณ์ว่าจะมีการปรับราคามูลนิธิขึ้น

(ประชาชาติธุรกิจ ๔ - ๗ พ.ค. ๓๘ น.๑๖)

ยี่ปั้ว เป็นคำยืมมาจากภาษาจีน ภาษาจีนแต่จิวออกเสียงว่า หยี่ปี้ว คำว่า “ยี่ปั้ว”หมายถึง ร้านค้าส่งจำหน่ายสินค้าช่วงที่สองจากผู้ผลิต

๓.๒ คำย่อ - อักษรย่อ

ลักษณะภาษาในการเสนอข่าวเศรษฐกิจในหนังสือพิมพ์นอกจากจะมีการใช้คำเต็มหรือเป็นรูปเขียนที่ถูกต้องครบสมบูรณ์แล้ว ยังมีการใช้คำย่อและอักษรย่อ

๓.๒.๑. คำย่อ

คำย่อในงานวิจัยนี้ หมายถึง คำที่นำมาใช้โดยการย่อหรือตัดจากคำเต็ม การย่อคำอาจมักจะเหลือเพียงส่วนหน้า คำย่อที่พบบ่อยมักจะเป็นชื่อองค์กร

ตัวอย่าง

การเข้าไปโอบอุ้มสถาบันการเงิน ธนาคารพาณิชย์ของกองทุนฟื้นฟูเป็นอีกประเด็นหนึ่งที่ทางกองทุนการเงินระหว่างประเทศ(ไอเอ็มเอฟ)วิตกกังวลในเรื่องนี้

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๖ - ๑๘ ก.พ. ๔๑น.๑๒)

กองทุนฟื้นฟู เป็นคำย่อมาจากคำเต็มว่า "กองทุนเพื่อการฟื้นฟูและพัฒนาระบบสถาบันการเงิน"

นักวิเคราะห์หลักทรัพย์รายหนึ่งให้เหตุผลถึงดัชนีและมูลค่าการซื้อขายที่มีการปรับตัวลดลงว่าเป็นการปรับฐานตามธรรมชาติของตลาดหุ้นเพราะก่อนหน้านี้ดัชนีและมูลค่าการซื้อขายปรับสูงมากจนถือได้ว่าเป็นลักษณะโอเวอร์ฮีท

(ผู้จัดการรายวัน ๒ ต.ค. ๓๙ น.๑๗)

ดัชนี เป็นคำย่อมาจากคำเต็มว่า "ดัชนีตลาดหลักทรัพย์"

นายอรรณกล่าวอีกว่าที่ผ่านมาตลาดหลักทรัพย์ได้สอบถามมายังบริษัทเพียงครั้งเดียวเมื่อประมาณสัปดาห์ที่แล้วโดยตลาดหลักทรัพย์แจ้งว่ามีข่าวลือตามห้องค้า

(ผู้จัดการรายวัน ๑๙ ก.ค. ๓๘ น.๒๗)

ตลาดหลักทรัพย์ เป็นคำย่อที่มาจากคำเต็มว่า "ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย"

พิเชษฐธุรกิจเล่นงานฟอร์รัม ยอดขายปี้นายวัป ๑,๐๐๐ ล.

(ฐานเศรษฐกิจ ๒ - ๕ ก.ย. ๓๘ น.๒๐)

ฟอร์รัม เป็นคำย่อที่มาจากคำเต็มว่า "บริษัทฟอร์รัม แลนด์ ดีเวลลอปเมนท์ จำกัด"

ฟอรั่ม เป็นคำย่อที่มาจากคำเต็มว่า “บริษัทฟอรั่ม แลนด์ ดีเวลลอปเม้นท์ จำกัด”

ยูไนเต็ด มาแรงประกาศชิงแชร์เพิ่ม ๓๕ % ตั้งเป้าคลอดสินค้าใหม่ ๕ ตัว/ด.

(พระราชชาติธุรกิจ ๑ - ๔ ม.ค. ๓๙ น.๓๗)

ยูไนเต็ด เป็นคำย่อมาจากคำเต็มว่า “บริษัทยูไนเต็ดฟู้ดส์ จำกัด (มหาชน)”

แหล่งข่าวกล่าวต่อว่า เกี่ยวกับเรื่องบุคลากรที่จะก้าวสู่ตำแหน่งดังกล่าวขณะนี้ทาง ไอสธสภ ได้ดึงตัวนายเชษฐชาย จัมนวนิชกุล กรรมการผู้จัดการบริษัทพีเอ็มเอมาร์ทเก็ตติ้ง จำกัด เข้ามานั่งในตำแหน่งผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการฝ่ายต่างประเทศ

(กรุงเทพธุรกิจ ๒ ก.พ. ๓๗ น.๘)

ไอสธสภ เป็นคำย่อที่มาจากคำเต็มว่า “บริษัทไอสธสภเด็กเฮงหยู จำกัด”

แบงก์ชญาปรับแผนขาย อสังหา อัด 'ดึงคนตงงาน'เข้าตักขายอาหาร

(พระราชชาติธุรกิจ ๓ - ๕ ส.ค. ๔๑ น.๑)

อสังหา เป็นคำย่อมาจากคำเต็มว่า “อสังหาริมทรัพย์”

นอกจากนี้ยังมีลักษณะของคำย่อที่เกิดจากการตัดพยางค์ใดพยางค์หนึ่ง ทำให้คำสั้นลงมักพบในส่วนพาดหัวข่าวหรือวรรคนำ เพราะเนื้อที่ของหนังสือพิมพ์จำกัดโดยยังมีความหมายเช่นเดียวกับคำเต็ม เช่น ชบ มาจาก ชบเขา

ตัวอย่าง

ผู้ประกอบการตลาดทอง ๙๙.๙๙% ปรับกลยุทธ์สู้ศึกเศรษฐกิจชบ

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๐ - ๒๑ ส.ค. ๔๐ น.๓๔)

ชบ ตัดมาจากคำว่า “ชบเขา”

ไฟแนนชวอย คุมกำเนิดสินเชื่อ

(วัฏจักรรายวัน ๒๕ ส.ค. ๓๘ น.๑๒)

ชวอย ตัดมาจากคำว่า “ชวอยวาย”

๓.๒.๒ อักษรย่อ

อักษรย่อในงานวิจัยนี้ หมายถึง การใช้ตัวอักษรตัวใดตัวหนึ่งของคำเต็มๆตามปกติอักษรย่อ มักจะเป็นตัวอักษรตัวแรกของคำและอาจมีเครื่องหมายหัพภาค(.)กำกับหรือไม่มีก็ได้ นอกจากนี้ อักษรย่อบางตัวอาจจะกำกับอยู่หลังคำเต็ม อักษรย่อที่ใช้ในข่าวเศรษฐกิจมักเป็นอักษรย่อที่ไม่เป็นทางการ เช่น บงล.หมายถึง บริษัทเงินทุนหลักทรัพย์ ตลท. หมายถึง ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย นอกจากนี้อักษรย่อบางคำใช้เพื่อต้องการให้ประหยัดเนื้อที่ในส่วนของพาดหัว เช่น ล. มาจาก ล้าน เป็นต้น อักษรย่อที่พบในรายงานข่าวเศรษฐกิจแบ่งได้ ๒ ลักษณะ ได้แก่

๓.๒.๒.๑. อักษรย่อที่ไม่มีคำเต็มกำกับ

๓.๒.๒.๒ อักษรย่อที่มีคำเต็มกำกับ

๓.๒.๒.๑. อักษรย่อที่ไม่มีคำเต็มกำกับ

ตัวอย่าง

'แบงก์เอเซีย'เพิ่ม**ดบ.**เงินฝากอีก ๐.๕๐%

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๘ เม.ย. ๓๗ น.๒)

ดบ. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า "ดอกเบี้ย"

สำหรับแผนการลงทุนที่บริษัทวางไว้เพื่อรองรับนโยบายเข้า**ตลท.**นั้นในปี ๒๕๓๙ บริษัทจะพัฒนาประมาณ ๒ โครงการ แต่จะเป็นทำเลใดนั้นยังไม่สามารถเปิดเผยเพราะอยู่ระหว่างการเจรจาซื้อที่ดิน

(ผู้จัดการรายวัน ๗ พ.ย. ๓๘ น. ๓๓)

ตลท. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า "ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย"

ผู้อำนวยการฝ่ายตรวจสอบและวิเคราะห์บริษัทเงินทุนและบริษัทเครดิตฟองซิเอร์ ธนาคารแห่งประเทศไทย กล่าวอีกว่าการที่ **บค.** มีการควบกิจการกับ **บงล.** นับว่าจะเป็นผลดี เนื่องจากในปัจจุบันบค. ส่วนใหญ่มีขนาดค่อนข้างเล็ก

(วิจัยกรรายวัน ๑๙ มิ.ย. ๓๘ น.๑๒)

บค. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า “บริษัทเครดิตฟองซิเยร์” ส่วน บงล. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า “บริษัทเงินทุนหลักทรัพย์”

ความจำเป็นที่ต้องให้ บง. และ บงล. ส่งแผนสินเชื่อซึ่งเป็นครั้งแรกในระบบการเงินนั้น นายธีระชัยกล่าวว่าในปัจจุบันบทบาทการปล่อยสินเชื่อของสถาบันการเงินนี้มีมากขึ้นทุกวัน โดยจะเห็นได้จากอัตราการขยายตัวของสินเชื่อย้อนหลังไป ๕ ปี ที่มีการขยายตัว ๓๗% และยอดคงค้างล่าสุดในปีก่อนนี้มีจำนวนถึง ๙๐๐,๐๐๐ ล้านบาทและมีแนวโน้มที่จะขยายตัวเช่นนี้อย่างต่อเนื่อง

(ผู้จัดการรายวัน ๑๓ ม.ค. ๓๘ น.๑๗)

บง. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า “บริษัทเงินทุน”

ผลงานที่กองทุนรวมซึ่งเหล่า บลจ. ได้นำมาการันตีมาชักชวนให้นักลงทุนเห็นถึงการลงทุนแบบมืออาชีพเพื่อประโยชน์ทางการค้าก็มาถึงจุดที่ต้องสรรหาความจูงใจรูปแบบใหม่เข้ามาเสริมเพื่อรั้งลูกค้าเก่าๆเอาไว้ไม่ให้ตีจาก

(ผู้จัดการรายวัน ๕ ก.ย. ๓๘ น.๒๘)

บลจ. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า “บริษัทหลักทรัพย์จัดการกองทุนรวม”

ไบโพธิ์ ทุ่ม ๔๐ ล. ป้องกันภัยจ้าง ตปท. วางระบบสู่สากล

(วัฏจักรรายวัน ๙ ก.ย. ๓๙ น.๑๒)

ล. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า “ล้าน” และ ตปท. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า “ต่างประเทศ”

เงินตั้งแบงก์หันพึ่งเงินนอกกู้แทนใน ปท.

(ฐานเศรษฐกิจ ๓ - ๖ ก.ค. ๓๗ น.๕)

ปท. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า “ประเทศ”

แหล่งข่าวรายหนึ่งให้ความเห็นว่าไม่ติดใจประเด็นที่ ปรส. ประมุขขายสินเชื่อที่อยู่อาศัยได้เพียง ๔๗ % แต่ติดใจที่บริษัทเลแมนฯ เป็นหนึ่งในที่ปรึกษาของ ปรส. เป็นผู้ประมุขได้แน่นอนว่าโอกาสของบริษัทนี้ย่อมดีกว่ากลุ่มอื่น

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๐ - ๒๓ ส.ค. ๔๑ น.๙)

ปรส. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า "องค์การเพื่อการปฏิรูประบบสถาบันการเงิน"

แบงก์ชาติทบทวน ศก. ครึ่งปีแรกก่อนกำหนดแนวทางครึ่งปีหลัง

(ผู้จัดการรายวัน ๑๐ - ๑๑ มิ.ย. ๓๘ น.๑๗)

ศก. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า "เศรษฐกิจ"

๓.๒.๒.๒ อักษรย่อที่มีคำเต็มกำกับ จากข้อมูลพบว่ามีกรกำกับอักษรย่อไว้หลังคำเต็ม จากนั้นจึงใช้อักษรย่อเรื่อยไปดังตัวอย่างต่อไปนี้
ตัวอย่าง

นายเสรี จินตเสรี กรรมการและผู้จัดการตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยกล่าวถึงความคืบหน้าเรื่อง ใบสำคัญแสดงสิทธิในการซื้อขายหุ้นสามัญของบริษัทในระยะสั้น(ชอร์ตเทอมวอร์แรนท์)ว่าขณะนี้ทางตลาดหลักทรัพย์อยู่ระหว่างการปรึกษากับคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์(ก.ล.ต.)เพราะโดยหลักการแล้วต้องได้รับความเห็นชอบจาก ก.ล.ต.ก่อน

(วัฏจักรรายวัน ๒๔ เม.ย. ๓๘ น.๑๑)

ก.ล.ต. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า "คณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์"

ส่วนอัตราดอกเบี้ยเงินเดอริไฟแนนซ์ทรงตัวอยู่ในระดับ ๑๒.๕%และแม้ว่าธนาคารแห่งประเทศไทย(ธปท.)จะมีมาตรการออกมาดูดซับสภาพคล่องแล้วแต่ก็ยังมีสภาพคล่องเหลือล้นระบบเป็นจำนวนมากจึงทำให้อัตราดอกเบี้ยในตลาดเงินลดลงซึ่งขัดกับนโยบายของธปท.ที่ต้องการตรึงอัตราดอกเบี้ยไว้ในระดับสูง

(วัฏจักรรายวัน ๑ พ.ค. ๔๐ น.๑๑)

ธปท. เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า "ธนาคารแห่งประเทศไทย" ซึ่งได้เขียนคำเต็มไว้แล้ว

บริษัทเงินทุนอุตสาหกรรมขนาดย่อม (บอย.) ยังคงบทบาทหน้าที่ไว้คงเดิมเพื่อรองรับการให้บริการแก่อุตสาหกรรมที่มีขนาดเล็กต่อไปเพราะขนาดของ บอย. ยังมีขนาดของ บอย. ยังมีขนาดเล็กเกินไปและจำเป็นต้องเพิ่มทุนจดทะเบียนเพื่อรองรับกับการขยายตัวต่อไปในอนาคต

(วัฏจักรรายวัน ๑๒ ธ.ค. ๓๗ น.๑)

บอย เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า "บริษัทเงินทุนอุตสาหกรรมขนาดย่อม" ซึ่งได้เขียนคำเต็มไว้แล้ว

นายชินสุช วีรวรรณ กรรมการและผู้จัดการทั่วไปบริษัทประกันสินเชื่อ
อุตสาหกรรมขนาดย่อม (บยส.) เผย "ประชาชาติธุรกิจ" ว่า เนื่องจากลักษณะการให้บริการ
ของ บยส. เป็นการให้บริการค้าประกันสินเชื่อในส่วนที่ขาดหลักทรัพย์ค้ำประกันไม่เพียงพอ
(ประชาชาติธุรกิจ ๑๔ - ๑๖ ส.ค. ๓๘ น.๑๗)

บสย เป็นอักษรย่อที่มาจากคำเต็มว่า "บริษัทประกันสินเชื่ออุตสาหกรรมขนาดย่อม" ซึ่งได้เขียนคำ
เต็มไว้แล้ว

๓.๓. คำสแลง

พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถานให้นิยามคำสแลงว่า (๒๕๓๘ : ๘๐๗) ถ้อยคำหรือสำนวน
ที่ใช้เข้าใจกันเฉพาะกลุ่มหรือชั่วระยะเวลาหนึ่ง ไม่ใช่ภาษาที่ยอมรับว่าถูกต้องตามภาษามาตรฐาน
คำสแลงที่พบในข่าวเศรษฐกิจมีจำนวนไม่มาก ส่วนมากมักพบที่สวนพาดหัวข่าว หรือวรรคนำ เนื่อง
จากผู้เขียนข่าวอาจต้องการใช้คำที่มีสีสันเพื่อดึงดูดความสนใจของผู้อ่าน ส่วนเนื้อข่าวหรือรายละเอียด
ของข่าวจะใช้คำที่เป็นทางการมากกว่าส่วนที่เป็นพาดหัวหรือวรรคนำ จึงมักไม่พบคำสแลง
ตัวอย่าง

ลูกค้ากู้ซื้อบ้านจ้อยหลังแบ่งกัษย์บัดบ.

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๑ - ๑๔ ก.พ. ๓๘ น.๕)

จ้อย หมายถึง เศร้าสร้อย

๕ กองทุนเปิด ๕. กสิกรฝ่าวิกฤตหุ้นทรุด รุดทำกำไรไตรมาส ๒ จลยถ้วนหน้า

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๖-๑๘ ส.ค. ๓๙ น.๔)

จลย หมายถึง ผ่านไปได้ด้วยดี

แบงก์ชาติยอมรับมาตรการเงินเตียง

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๖ - ๑๙ ก.ค. ๔๑)

เตียง หมายถึง ไม่ได้ผล

ตลาดทองคำ ช่วงตรุษจีน “วิด” ทนพิษเศรษฐกิจทรุดไม่ไหว ส่งผลกระทบต่อตลาดทั้ง
กรุงเทพฯ และต่างจังหวัด

(กรุงเทพธุรกิจ ๖ ก.พ. ๔๐ น.๑๐)

วิด หมายถึง คำว่าพลาดไป

อย่างไรก็ตามการลงทุนขณะนี้ไม่ควรจะเล่นสั้น คาดว่าราคาอาจจะทรงตัวใน
อนาคตราคาอาจจะสามารถปรับสูงขึ้นต่อไปได้

(วัฏจักรรายวัน ๑๑ มี.ค. ๓๙ น.๑)

เล่นสั้น หมายถึง ซื้อขายหุ้นเพื่อเก็งกำไรระยะสั้น

“คริสเตียนีและนีลเส็น” ไซฟ์ผลงานสุดหน่วย ไตรมาส ๓ ขาดทุน ๒๘๑ ล้าน

(วัฏจักรรายวัน ๑๖ ธ.ค. ๓๘ น.๑)

สุดหน่วย หมายถึง ย่ำแย่

กำไรแบ่งกัไตรมาสแรกอ่วมกสิกรไทยนำร่องไซฟ์ผลงาน

(วัฏจักรรายวัน ๒๐ เม.ย. ๓๙ น.๑)

อ่วม หมายถึง แย่

การร่วมมือดังกล่าวคงคล้ายกับที่เสริมสุขจับมือทางลีเวอร์ บราเธอร์ทำตลาด ‘ลิปตัน
ไอซีที’ รสเลมอนและรสพีช หรือแม้แต่การจับผู้ผลิตเครื่องดื่มรายใหญ่ของสิงคโปร์อย่างเยียว
เฮียบ เสง (YEO HIAP SENG) ให้เข้ามาร่วมมือในการเตรียมแผนการลงทุนดำเนินธุรกิจน้ำ
ดื่มสำหรับประเทศทางแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ก่อนที่จะลงทุนก่อสร้างโรงงานในเมือง
ไทยในตลาด

(ผู้จัดการรายวัน ๒ มิ.ย. ๔๐ น.๑๔)

การจับ เป็นพฤติกรรมการเกี่ยวพาราสี นำมาใช้บริบทนี้หมายถึง ร่วมลงทุน

ทหารไทยคุยตั้งสำรองหนี้ต่ำกว่ามาตรฐานครบ ๑๕% สิ้นปีนี้

(กรุงเทพธุรกิจ ๖ ต.ค. ๔๐ น.๑๘)

คุย เป็นกริยาแสดงอาการที่พูด สนทนากัน นำมาใช้ในบริบทนี้หมายถึง ใช้อวด

“โดยด้า” เคาะ “ไซลูน่า” ๓๓๐,๐๐๐ บาท ไม่รวมแอร์

(พระราชบัญญัติธุรกิจ ๒๐ - ๒๒ ม.ค. ๔๐ น.๑)

เคาะ เป็นกริยาที่ใช้มือหรือวัตถุตีหรือทุบให้เกิดเสียง เช่น เคาะประตู นำมาใช้ในบริบทนี้หมายถึง บอกราคาขาย เคาะ เป็นคำที่มาจากการประมุขว่าราคานี้ถือเป็นราคาครั้งสุดท้าย

‘สภาพัฒนา’ ซง แผนใช้เงินมียาชาวาแพลนแยกกลไก ๗ ประการพื้น ศก. ไทย

(พระราชบัญญัติธุรกิจ ๒๖ - ๒๘ ต.ค. ๔๑ น.๑๓)

ซง เป็นกริยาแสดงอาการที่เหน็บร้อนลงบนใบชาหรือยา เป็นต้น เพื่อให้รสออก นำมาใช้ในบริบทนี้ หมายถึง เตรียมเสนอให้ผู้ที่รับผิดชอบลงนาม

ชำแหละ พอร์ตบริษัทประกันมูลค่าลงทุน หุ่นทรุดจุดกำไร

(วัฏจักรรายวัน ๒๐ ส.ค. ๔๐ น.๑)

ชำแหละ เป็นกริยาแสดงอาการที่แล้ หรือถือให้เป็นชิ้นบางๆ เช่น ชำแหละเนื้อ นำมาใช้ในบริบทนี้ หมายถึง ตรวจสอบอย่างถี่ถ้วน

‘ทหารไทย’ สังเชือด ลูกหน้

(วัฏจักรรายวัน ๔ ส.ค. ๔๐ น.๑๒)

เชือด เป็นกริยาที่ใช้ของมีคม เช่น มีดโกน ตัดให้ลึกเข้าไปในเนื้อ นำมาใช้ในบริบทนี้ หมายถึง สังฆ้อง ดำเนินการลงโทษ

ซีตรอง แซดเอกซ์ แห่ง ไตรมาสแรกปีนี้ ยังนำเข้าไม่ทัน

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๘ - ๒๐ ๓๘ น.๓๓)

แห่ง เป็นกริยาแสดงสภาพที่เด็กในครรภ์ตายก่อนคลอด ใช้กับมนุษย์ นำมาใช้ในบริบทนี้ หมายถึง พลาด นำเข้าไม่ทันตามกำหนด

ยูไนเต็ดฟู้ดส์ แตกหน่อ หันโดดลงธุรกิจเบเกอรี่

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๙ มี.ค. ๓๗ น.๘)

แตกหน่อ เป็นกริยาแสดงสภาพพืชบางประเภทที่แพร่พันธุ์ด้วยการขยายหน่อ เช่น กล้วย นำมาใช้ในบริบทนี้หมายถึง ขยายกิจการ

อีซูเดินหน้าปีหนักตลาดรถ ๑๐ ล้อ "ฮีน"

(กรุงเทพฯธุรกิจ ๒๙ พ.ค. ๓๙ น.๘)

ปี เป็นคำกริยาแสดงอาการที่กดหรือบีบให้แบนผิดจากเดิม นำมาใช้ในบริบทนี้หมายถึง ช่างซึ่ง

แบงก์ชาติ**ปิดก๊อก**เอาต์ - อิน เสนอ'บดี'ทิ้งทวนด่วน ๒๖ นี้

(วัฏจักรรายวัน ๒๕ ก.ย. ๓๙ น.๑๒)

ปิดก๊อก เป็นกริยาแสดงอาการที่ทำให้น้ำหยุดไหล นำมาใช้ในความหมายบริบทนี้ว่า ควบคุม

แหล่งข่าวจากตัวแทนจำหน่ายสุภภัณฑ์เปิดเผย"ประชาชาติธุรกิจ"ว่าขณะนี้ยอดจำหน่ายสุภภัณฑ์ค่อนข้าง**ฝืด** ร้านค้าระบายสินค้าลำบากเนื่องจากขาดแรงซื้อจากลูกค้าซึ่งเป็นผลพวงจากภาวะชะลอตัวของเศรษฐกิจโดยยอดขายช่วงนี้หากเทียบกับช่วงเดียวกันของปีก่อนลดลง ๑๐ - ๒๐%

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๔ - ๑๗ พ.ย. ๓๙ น.๒๖)

ฝืด เป็นกริยาแสดงสภาพเคลื่อนไหวไม่สะดวกไม่คล่องเพราะมีแรงต้านทานมีการเสียดสี เช่น ประตูปิด นำมาใช้ในบริบทนี้ หมายถึง ลดลง

'เอสซีเอฟ'มั่นใจปีนี้**ฟื้น**กำไร ๓๐๐ ล้าน

(กรุงเทพฯธุรกิจ ๒๓ ก.ค.๓๙ น.๒๗)

ฟื้น เป็นกริยาแสดงอาการที่เอาของมีคม เช่น ดาบ ฟาดลงไป นำมาใช้ในบริบทนี้ หมายถึง ได้รับ

แผนปลุกตลาดโทรฯ เคลื่อนที่ดิจิทัลอล แก้ปัญหายอดขาย**อืด**ไม่เป็นไปตามเป้าหมาย

(ผู้จัดการรายวัน ๒๔ ส.ค. ๓๙ น.๑)

อืด เป็นกริยาแสดงสภาพที่พองขึ้น เชื่อย, ซ้ำ นำมาใช้ในบริบทนี้ หมายถึง ลดลง

คำสแลงในรายงานข่าวเศรษฐกิจมักเป็นคำที่พบในข่าวทั่วไปหรือพบในชีวิตประจำวันด้วย ที่เป็นคำสแลงเฉพาะวงการธุรกิจมีน้อย เช่น เล่นสั้น

๓.๔ คำที่มีเสียงสัมผัสคล้องจอง

คำที่มีเสียงสัมผัสคล้องจองมีการใช้ในส่วนพาดหัวข่าวหรือวรรณคดีเนื่องจากทั้ง ๒ ส่วนเป็นส่วนสำคัญของข่าวซึ่งต้องดึงดูดความสนใจของผู้อ่าน จึงต้องเขียนให้จดจำง่ายและบอกเนื้อหาของข่าวโดยย่อ คำที่มีเสียงสัมผัสคล้องจองแบ่งออกเป็น ๒ ประเภท ได้แก่

๓.๔.๑. คำสัมผัสอักษร

๓.๔.๒. คำสัมผัสสระ

๓.๔.๑. คำสัมผัสอักษร คำสัมผัสอักษรหรือสัมผัสพยัญชนะ คือ คำที่มีเสียงพยัญชนะต้นเป็นเสียงเดียวกัน นำมากล่าวซ้ำกันเพื่อให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกัน

ตัวอย่าง

หุ้นซบจังหวะสวยเพิ่มลงทุนสถาบัน เลขา ก.ล.ต.ตีปี๊บเปิดบลจ. รอบสอง

(ประชาชาติธุรกิจ ๑ -๓ ก.ค. ๓๙)

ซบ และ สวย ข้อความนี้ใช้คำว่า สวย และ ซบ ซึ่งมีเสียงพยัญชนะต้น /s/ จึงทำให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกัน

เดลดอร์มาร์ทดินเหนียวจะเศรษฐกิจซบ ก่อสร้างทรุดด้วยการปรับแผนการตลาด
ใหม่

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๖ ส.ค. ๓๙ น.๒๐)

ซบ และ ทรุด ข้อความนี้ใช้คำว่า ซบ และ ทรุด ซึ่งมีเสียงพยัญชนะต้น /s/ ทำให้เกิดเสียงสัมผัสพยัญชนะ

ศก.ซบฟาสต์ฟู้ดรายย่อยถอยรายใหญ่เร่งปรับ

(กรุงเทพธุรกิจ ๗ พ.ย. ๔๐ น.๘)

รายย่อย และ รายใหญ่ ข้อความนี้ใช้คำว่า รายย่อย และ รายใหญ่ ซึ่งมีเสียงพยัญชนะต้น /r/ และ /j/ ซ้ำกันจึงทำให้เกิดเสียงสัมผัสพยัญชนะ

๓.๔.๒. คำสัมผัสสระ คำสัมผัสสระหมายถึงคำที่มีเสียงสระและตัวสะกดมาตราเดียวกัน เมื่อปรากฏในตำแหน่งใกล้เคียงกัน ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ ตัวอย่าง

“ยูนิคอร์ด” เข้าข่ายถูกตะเพิด แนะนำนักลงทุนควรเลี้ยงเลี้ยงสูง

(พระราชบัญญัติฯ ๘-๑๐ เม.ย. น.๑๖)

เลี้ยง และ เลี้ยง ข้อความนี้ใช้คำว่า เลี้ยง และ เลี้ยง ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยเสียงสระประสม /i : a / ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

‘ไทยบริติช’ แจงกำไรไตรมาสสองขยายตัว ๕%

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๒ ส.ค. ๔๐ น.๑๘)

กำไร และ ไตรมาส ข้อความนี้ใช้คำว่า กำไร ซึ่งพยางค์ที่ ๒ ของคำและ คำว่า ไตรมาส ซึ่งพยางค์แรกของคำประสมด้วยเสียงสระประสม / ai / ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

๕ กองทุนเปิด ๓. กลีกรฝ่าวิกฤตหุ้นทรุด รุดทำกำไรไตรมาส ๒ ulyถ้วนหน้า

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๖-๑๘ ส.ค. ๓๙ น.๔)

ทรุด, รุด, ทำ, กำไร, และ ไตรมาส ข้อความนี้ใช้คำว่า ทรุด และ รุด ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ /u / และมีเสียงพยัญชนะท้าย /t / ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ นอกจากนี้ใช้คำว่า ทำ, กำไร ซึ่งพยางค์แรกของคำประสมด้วยเสียงสระประสม /am/ ทำให้เกิดเสียงสัมผัสคล้องจองกัน คำว่า กำไร ซึ่งพยางค์ที่สองของคำ และ ไตรมาส ซึ่งพยางค์แรกของคำนั้นประสมด้วยสระ /ai / จึงทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

ชำแหละพอร์ตบริษัทประกันมูลค่าลงทุนหุ้นทรุดจุดกำไร

(วัฏจักรรายวัน ๒๐ ส.ค. ๔๐ น.๑)

ทรุด และ จุด ข้อความนี้ใช้คำว่า ทรุด และ จุด ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ/u/ และมีเสียงพยัญชนะท้าย /t / ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

ธุรกิจร้านทองตจว. ทรุดถึงจุดกำไรหด - ลด ราคา

(วัฏจักรรายวัน ๑๕ มี.ค. ๔๐ น.๗)

ทรุด , จุด , หด และ ลด ข้อความนี้ใช้คำว่า ทรุด และ จุด ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ / u / และมีเสียงพยัญชนะท้าย / t / ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ นอกจากนี้ใช้คำว่า หด และ ลด ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ / o / และมีเสียงพยัญชนะท้าย / t / ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

แรงซื้อหด ลดความหวังค้ายรถ

(กรุงเทพฯธุรกิจ ๘ ธ.ค. ๔๐ น.๗)

หด และ ลด ข้อความนี้ใช้คำว่า หด และ ลด ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ / o / และมีเสียงพยัญชนะท้าย / t / ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

วงการสื่อ-โฆษณาปีหน้าโคมาเขียนตลาด-โฆษณาผ่านสื่อทั้งปีเหลือเท่ากับ
ไตรมาส ๔ ปีนี้ผลจากภาคธุรกิจรัดเข็มขัดตัดค่าใช้จ่าย

(กรุงเทพฯธุรกิจ ๒๔ ธ.ค. ๔๐ น.๗)

รัด , ตัด และ เข็มขัด ข้อความนี้ใช้คำว่า รัด ตัด ซึ่งประสมด้วยสระ / a / และมีเสียงพยัญชนะท้าย / t / และเข็มขัดซึ่งพยางค์ที่ ๒ ของคำประสมด้วยสระ / a / และมีเสียงพยัญชนะท้าย / t / จึงทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

บางลำภูเผยนโยบายปี ๓๙ เดินหน้ารุกทุกสาขาดึงเป้าโต ๑๐%หุ่่มกว่า ๕๐ ล้าน

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๗ - ๑๙ ม.ค. ๓๙ น.๓๗)

รุก และ ทุก ข้อความนี้ใช้คำว่า รุก และ ทุก ซึ่งเป็นคำที่ประสมสระ / u / และมีเสียงพยัญชนะท้าย / k / เหมือนกัน ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

เปิดแผน ๓ ปี “เมนโกลาลัม” ชุกยุทธ์เชิงรุกบุกหนักตลาดไทย สร้างความแข็งแกร่ง
กลุ่มผลิตภัณฑ์เดิมทั้งลิปแคร์และยาทาแก้หวัด

(กรุงเทพฯธุรกิจ ๗ มี.ค. ๔๐ น.๘)

รุก และ บุก ข้อความนี้ใช้คำว่า รุก และ บุก ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ / u / และมีเสียงพยัญชนะท้าย / k / เหมือนกัน ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

ไบโอคอนซูเมอร์หลังปรับทัพตั้งเป้าเจ้าตลาดสินค้าอุปโภค

(วัฏจักรรายวัน ๑๔ ก.พ.๓๘ น.๖)

เป้า และ เจ้า ข้อความนี้ใช้คำว่า เป้า และ เจ้า ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ /aw/ ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

ตลาดปูนสำเร็จรูปไตรมาสแรกระอู เกมราคาปะทุยักษ์ใหญ่ “ทีพีไอ”

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๗ - ๒๐ เม.ย. ๔๐ น.๒๑)

ระอู และ ปะทุ ข้อความนี้ใช้คำว่า ระอู และ ปะทุ ซึ่งพยางค์แรกของทั้งสองคำมีเสียงสระ /a/ ส่วนพยางค์ที่สองของทั้งสองก็มีเสียงสระ /u/ จึงทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

หุ้นที่ไม่มีสภาพคล่องต่อไปต่อไปตลาดหลักทรัพย์ฯคงจะหาทางนำหุ้นเหล่านี้ออกจากระบบเพราะหุ้นที่จดทะเบียนในตลาดก็ควรจะซื้อขายคล่องและมีการหมุนเวียนพอสมควร

(ฐานเศรษฐกิจ ๖ - ๙ เม.ย. ๓๙ น.๑๔)

ง่าย และ ขาย ข้อความนี้ใช้คำว่า ง่าย และ ขาย ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ/a:/ และมีเสียงพยัญชนะท้าย /j/ ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

ในขณะที่มีการซื้อขายรายใหญ่ในกระดานบิกลิต การซื้อขายในกระดานหลักก็ส่งท้ายครึ่งปีด้วยบรรยากาศที่คึกคักขึ้น

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๙ มิ.ย. ๓๙ น.๑๗)

ขาย, ราย, ใหญ่, ใน ข้อความนี้ใช้คำว่า ขาย และ ราย ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ/a:/ และมีเสียงพยัญชนะท้าย /j/ / ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ ส่วน คำว่า ใหญ่ และ ใน ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ /ai/ ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

‘ออมสิน’ ใช้วิกฤติเป็นโอกาสปล่อยกู้สั้นพินกำไร ๖ พันล้าน

(วัฏจักรรายวัน ๒๗ มี.ค. ๔๑ น.๑)

สั้น และ พิน ข้อความนี้ใช้คำว่า สั้น และ พิน ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ / a / และมีเสียงพยัญชนะท้าย /n/ จึงทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

ดัชนีตลาดหุ้นไทยไหลไม่หยุด ติดลบไปอีกกว่า ๓๗ จุด

(วัฏจักรรายวัน ๒ ก.พ. ๓๗ น.๑)

ไทย และ ไหล ข้อความนี้ใช้คำว่า ไทย และ ไหล ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ/ai/ ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

ตลาดไอศกรีมพรีเมียมเริ่มคิก สเวนเซ่นส์เปิดคิกในซูเปอร์

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๕ - ๑๘ มิ.ย. ๓๙ น.๒๘)

คิก และ คิก ข้อความนี้ใช้คำว่า คิก และ คิก ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ /w/ และมีเสียงพยัญชนะท้าย /k/ ทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

หุ้นไทยโพลีอะคริลิควางไล่เคาะซื้อสนั่นดันราคาชนซิลลิ่ง ก่อนจะแจ้งอัตราการทำ

เงินปันผลหุ้นละ ๓.๕๐ บาท

(วัฏจักรรายวัน ๒๒ ก.พ. ๓๘ น.๑)

สนั่น และ ดัน ข้อความนี้ใช้คำว่า สนั่น และ ดัน ซึ่งเป็นคำที่ประสมด้วยสระ /a/ และมีเสียงพยัญชนะท้าย /n/ ทำให้เกิดสัมผัสสระ

ศรีนครตั้งเป้าปีนี้ไล่ปีติดตามทงหน้ของธนาคารให้ได้ ๑.๒ พันล้านบาทโดยกำหนด

หลักเกณฑ์เบื้องต้น

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๓ ธ.ค. ๔๐ น.๑๘)

ปี , นี้ และ ปี ข้อความนี้ใช้คำว่า ปี ,นี้ และ ปี ซึ่งประสมคำด้วยสระ / i : / จึงทำให้เกิดเสียงสัมผัสสระ

๓.๕ คำที่มีความหมายไม่สอดคล้องกัน

การใช้คำที่มีความหมายไม่สอดคล้องกันเป็นการนำคำหรือกลุ่มคำหนึ่งไปใช้กับคำหรือกลุ่มคำอื่นแล้วความหมายของคำที่ใช้กันไม่สอดคล้องกัน ซึ่งตามปกติแล้วจะไม่ปรากฏร่วมกัน เช่น มูลค่า การซื้อขายหนาแน่น มูลค่าการซื้อขายเบาบาง โดยใช้คำกริยาที่แสดงสภาพที่คับคั่ง เช่น “หนาแน่น” หรือคำกริยาแสดงสภาพที่น้อยลง เช่น “เบาบาง” มาแสดงจำนวนหรือปริมาณการซื้อขายหลักทรัพย์ในตลาดหลักทรัพย์ แต่ในบริบทของข่าวเศรษฐกิจมักจะปรากฏร่วมกันเสมอ อาจใช้เพื่อให้เห็นภาพที่เด่นชัดขึ้น ลักษณะเช่นนี้อาจถือได้ว่าเป็นลักษณะเฉพาะของภาษาข่าวเศรษฐกิจ การใช้คำที่มีความหมายไม่สอดคล้องกัน แบ่งออกเป็น ๓ ลักษณะ

๓.๕.๑. คำกริยาที่ไม่สอดคล้องกับคำนาม

๓.๕.๒. คำขยายที่ไม่สอดคล้องกับคำกริยา

๓.๕.๓. คำานามที่ไม่สอดคล้องกัน

๓.๕.๑. คำกริยาไม่สอดคล้องกับคำานาม เป็นการนำคำกริยาที่ตามปกติจะต้องปรากฏร่วมกับคำานามอย่างหนึ่งมาใช้กับคำานามอีกอย่าง เช่น “บางเฉียบ” ใช้กับคำานามที่สามารถสัมผัสบอกขนาดได้ เช่น กระดาษ แต่ในที่นี้นำมาใช้ร่วมกับคำานาม “ปริมาณการซื้อขาย” เพื่อแสดงปริมาณการซื้อขายจำนวนน้อย

ตัวอย่าง

ภาวะเงินตึงตัวก่อเหตุ จุดดัชนีหุ้นทรุด ๑๘ จุด ปริมาณการซื้อขายบางเฉียบ ๔ พันล้านบาท

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๔ ก.พ. ๓๗ น.๑)

บางเฉียบ เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่สามารถสัมผัสบอกขนาดได้ เช่น กระดาษบางเฉียบ เป็นต้น ในที่นี้ใช้ “บางเฉียบ” ร่วมกับคำานาม “ปริมาณการซื้อขาย” เพื่อแสดงว่าปริมาณการซื้อขายมีจำนวนไม่มาก

บรรยากาศการซื้อขายในตลาดหลักทรัพย์ฯเมื่อวานนี้แม้ว่าดัชนีตลาดหลักทรัพย์จะเพิ่มขึ้นกว่า ๑๙.๘๔ จุดหลังจากที่ลดลงมาตลอดในช่วงกว่า ๒ สัปดาห์ที่ผ่านมา แต่ปริมาณการซื้อขายยังคงมีเข้ามาค่อนข้างบางตา โดยวานนี้ซื้อขายกันเพียง ๓,๘๔๙.๐๔ ล้านบาท

(ผู้จัดการรายวัน ๓๐ มี.ย. ๓๗ น.๑๘)

บางตา เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่มองเห็นเป็นระยะห่างๆกันหรือหนาแน่นน้อยกว่าที่ควรเป็น เช่น ผู้คนบางตา ในที่นี้ใช้ “บางตา” ร่วมกับคำานาม “ปริมาณการซื้อขาย” เพื่อแสดงว่ามีปริมาณการซื้อขายน้อย

ขณะที่ธนาคารขนาดกลางและเล็กอีก ๑๐ แห่งปรับตัวลงไม่มากนักและมีธนาคารไทยท努เพียงแห่งเดียวที่ราคาสามารถยืนที่ระดับเดียวกับวันก่อนได้คือ ๑๐๕ บาท แต่มูลค่าการซื้อขายเบาบางเพียง ๐.๔๗ ล้านบาท

(กรุงเทพธุรกิจ ๓ มี.ค. ๓๗ น.๑๑)

เบาบาง เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่น้อยลง เช่น ผู้คนเบาบางลง ในที่นี้ใช้ “เบาบาง” ร่วมกับคำานาม “มูลค่าการซื้อขาย” เพื่อแสดงว่ามูลค่าการซื้อขายหลักทรัพย์มีจำนวนน้อย

หลังจากมีข่าวว่าเม็ดเงินจากต่างประเทศเริ่มกลับเข้ามาลงทุนในตลาดหุ้น**หน้าตา**ทำให้บรรยากาศการซื้อขายในตลาดหุ้นไทยวานนี้ (๒๒ มี.ค.) ดีขึ้นอย่างพลิกความคาดหมาย เพราะสามารถสวนทิศทางตลาดหุ้นต่างประเทศที่พากันปรับตัวลดลง ทั่วหน้า

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๓ มี.ค. ๓๘ น. ๑)

หน้าตา เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่เห็นว่ามาก เช่น ผู้คนหน้าตา ในที่นี้ใช้ “หน้าตา” ร่วมกับคำนาม “เม็ดเงินจากต่างประเทศ” เพื่อแสดงว่ามีเม็ดเงินต่างประเทศจำนวนมาก

ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยนี้ กลับมามีการซื้อขายด้วยปริมาณที่**หนาแน่น**อย่างพลิกความคาดหมายของคนในวงการที่เชื่อว่า ตลาดหุ้นจะยังคงมีความซบเซาอย่างต่อเนื่องเพราะปัจจัยที่เป็นผลกระทบต่อการลงทุนยังคงมีอยู่ไม่มีผลการเปลี่ยนแปลงไปในทิศทางที่ดีขึ้นจนชัดเจน

(ผู้จัดการรายวัน ๒๙ - ๓๐ เม.ย. ๓๘ น. ๔)

หนาแน่น เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่คับคั่ง แออัด เช่น บ้านเรือนหนาแน่น ในที่นี้ใช้ “หนาแน่น” ร่วมกับคำนาม “ปริมาณการซื้อขาย” เพื่อแสดงปริมาณการซื้อขายจำนวนมาก

ไฟแนนซ์ปรับกลยุทธ์ระดมเงินฝากระยะยาวแก้ปัญหาสภาพคล่อง**หด**หลังแบงก์ชาติออกมาตรการสกัดเงินเพื่อ

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๗ - ๒๙ ต.ค. ๓๗ น. ๔)

หด เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่สั้นเข้า ย่นเข้า เช่น ผ่าหด ในที่นี้ใช้ “หด” ร่วมกับคำนาม “สภาพคล่อง” เพื่อแสดงว่าสภาพคล่องลดน้อยลง

นายมีงษ์ขวัญ แสงสุวรรณ ผู้อำนวยการฝ่ายประชาสัมพันธ์และกิจกรรมสังคมบริษัท ไทโยต้ามอเตอร์ ประเทศไทย จำกัด เปิดเผยถึงยอดขายรถยนต์ในเดือนกรกฎาคม ๒๕๓๙ ว่า ยังคงได้รับผลกระทบจากภาวะเศรษฐกิจโดยรวมที่**หดตัวลง** ทำให้ยอดการจำหน่ายเมื่อเทียบกับเดือนเดียวกันปี ๒๕๓๘ ตกลง ๕.๗%

(ผู้จัดการรายวัน ๑๖ ส.ค. ๓๙ น. ๓๖)

หดตัวลง เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่สั้นเข้า ย่นเข้า เช่น เลื้อหดตัว ในที่นี้ใช้ “หดตัวลง” ร่วมกับคำนาม “ภาวะเศรษฐกิจโดยรวม” เพื่อแสดงว่าการเติบโตของภาวะเศรษฐกิจโดยรวมลดลง

สภาพคล่องทางการเงินในประเทศที่มีเพิ่มสูงขึ้นอย่างรวดเร็วตั้งแต่ต้นปีที่ผ่านมาทั้งนี้สืบเนื่องมาจากปริมาณเงินทุนจากต่างประเทศไหลเข้ามาอย่างต่อเนื่องซึ่งเป็นปัจจัยหลักที่กดดันให้อัตราดอกเบี้ยระยะสั้นอ่อนตัวลงอย่างรวดเร็ว ส่งผลได้ลดอัตราดอกเบี้ยระหว่างธนาคาร (interbank rate) ได้ปรับตัวลดลงจากที่เคยอยู่ในระดับที่สูงกว่า ๑๐% ปรับลดลงมาอยู่ที่ระดับประมาณ ๕ - ๖% เมื่อวานนี้ (๑๖ ม.ค.)

(ผู้จัดการรายวัน ๑๗ ม.ค. ๓๙ น.๑๗)

อ่อนตัวลง เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่ไม่แข็ง อ่อนหรือโน้มลง ในที่นี้ใช้ “อ่อนตัวลง” ร่วมกับคำนาม “อัตราดอกเบี้ยระยะสั้น” เพื่อแสดงว่าอัตราดอกเบี้ยระยะสั้นลดลง

ถ้าหากว่าประกาศลดดอกเบี้ยจริงๆ เชื่อว่าเงินมาร์คน่าจะอ่อนตัวลงมาทดสอบอยู่ที่ระดับ ๑.๔๔๓๐ แต่ถ้าหากว่าไม่มีการลดลงของอัตราดอกเบี้ยเงินมาร์คก็อาจจะแข็งตัวขึ้น หรืออาจจะทดสอบอยู่ที่ระดับ ๑.๔๒ อีกครั้งหนึ่ง

(กรุงเทพธุรกิจ ๓๐ พ.ย. ๓๘ น.๓๑)

แข็งตัวขึ้น เป็นคำกริยาแสดงสภาพสิ่งของที่งวดจนมีลักษณะแข็ง ในที่นี้ใช้ “แข็งตัวขึ้น” ร่วมกับคำนาม “อัตราดอกเบี้ยเงินมาร์ค” เพื่อแสดงว่าอัตราดอกเบี้ยเงินมาร์คเพิ่มขึ้น

เมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมา กองทุนพยุหุณใช้เงิน ๑.๒๕๐ ล้านบาท เข้ารับซื้อหุ้นในช่วงทำการซื้อขายและสามารถผลักดันดัชนีให้ดีดกลับขึ้นมาได้ ๑๐ กว่าจุดทำให้ดัชนีตลาดหลักทรัพย์ที่ลดลงไปลึกถึง ๙๘๘ จุด สามารถไต่ระดับขึ้นมาปิดที่เหนือพันจุดคือ ๑๐๐๗.๕๑ จุด

(ผู้จัดการรายวัน ๙ ก.ย. ๓๙ น.๑)

ลึก เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่ต่ำลงไปจากขอบมากกว่าปรกติ เช่น ชามก้นลึก ในที่นี้ใช้ “ลึก” ร่วมกับคำนาม “ดัชนีตลาดหลักทรัพย์” เพื่อแสดงว่าดัชนีตลาดหลักทรัพย์ลดต่ำลง

ผลจากการทำกำไรช่วงสั้นไม่น้อยกว่า ๒ รอบ ส่งผลให้มูลค่าการซื้อขายพุ่งขึ้นกว่า ๒๕,๒๑๗.๔๐ ล้านบาท ถือเป็นวงเงินซื้อขายหุ้นที่มากที่สุดในรอบ ๑๗ เดือนและกลุ่มที่นักลงทุนให้ความสนใจเข้าซื้อขายมากเป็นหลัก ยังคงเป็นกลุ่มเดิมคือไฟแนนซ์ที่มีสัดส่วนการซื้อขายเกือบ ๕๐% ธนาคารพาณิชย์มีมูลค่าการซื้อขายประมาณ ๑๑% และกลุ่มพัฒนาที่ดินประมาณ ๘% ของมูลค่าการซื้อขายทั้งหมด

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๑ ก.ค. ๓๘ น.๒๗)

พองขึ้น เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่พู่ขึ้นมา โป่งขึ้นมา โตขึ้น ในที่นี้ใช้ “พองขึ้น” ร่วมกับคำนาม “มูลค่าการซื้อขาย” เพื่อแสดงปริมาณการซื้อขายที่เพิ่มมากขึ้น

แหล่งข่าวจากโบรกเกอร์รายหนึ่งกล่าวถึงบรรยากาศการลงทุนที่คึกคักวานนี้โดยมีมูลค่าการซื้อขาย**พองโต**ถึง ๖.๔ พันล้านบาทว่า เป็นผลมาจากการที่ บลจ. จัดแรงซื้อเข้าไปในตลาดหุ้นเนื่องจากทุกวันศุกร์ของสิ้นเดือนจะเป็นวันที่ บลจ. ต้องเร่งปิดพอร์ตของตนและในวันศุกร์ (๒๔) นี้ ก็ถือเป็นศุกร์สิ้นเดือนพอดี

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๓ พ.ย. ๓๘ น.๓๑)

พองโต เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่พู่ขึ้นมา โป่งขึ้นมา ในที่นี้ใช้ “พองโต” ร่วมกับคำนาม “มูลค่าการซื้อขาย” เพื่อแสดงว่ามูลค่าการซื้อขายเพิ่มมากขึ้น

นอกจากนั้นแถลงการณ์ร่วมยังระบุว่าราคาสินทรัพย์ที่**โป่งพอง**ในรูปของไอเวอร์ซิตีตลาดทุนและตลาดอสังหาริมทรัพย์อาจจะส่งผลกระทบต่ออย่างมากแก่กิจกรรมทางเศรษฐกิจ ความมั่นคงของระบบการเงินและอัตราเงินเฟ้อ

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๘ - ๓๐ ก.ค. ๔๐ น.๑๗)

โป่งพอง เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่พู่ขึ้นมา โตขึ้น ในที่นี้ใช้ “โป่งพอง” ร่วมกับคำนาม “ราคาสินทรัพย์” เพื่อแสดงว่าราคาสินทรัพย์เพิ่มสูงขึ้น

แถลงการณ์ของเอส แอนด์ พี ระบุว่ามีความเป็นไปได้สูงที่ทั้งธนาคารมหานครและนครหลวงไทยจะต้องอัดฉีดทุนเพิ่มเติม เพื่อ**ดูดซับ**การตัดบัญชีหนี้สูญในอนาคต เพื่อให้ธนาคารมีฐานะดำรงอยู่ได้

(วัฏจักรรายวัน ๒๖ ก.พ. ๔๑ น.๑๒)

ดูดซับ แปลมาจากคำว่า absorb เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่ดูดเอาสิ่งของอื่นเข้าไปไว้ในตัวของมัน ในที่นี้ใช้ “ดูดซับ” ร่วมกับคำนาม “การตัดบัญชีหนี้สูญ” เพื่อแสดงว่าการตัดบัญชีหนี้สูญลดลง

อย่างไรก็ตามแม้ว่าการหดตัวของกิจกรรมทางเศรษฐกิจยังส่งผลดีในแง่ช่วยลดทอนตัวเลขการขาดดุลการค้าและบัญชีเดินสะพัดให้**แคบลง** แต่ตัวเลขดังกล่าวอาจจะไปเพิ่มความวิตกให้แรงขึ้นว่า มีความเป็นไปได้สูงที่จะเกิดภาวะเศรษฐกิจถดถอยขึ้นในปี ๒๕๔๑

(กรุงเทพธุรกิจ ๓๐ ต.ค. ๔๐ น.๑)

แคบลง เป็นคำกริยาแสดงสภาพที่มีส่วนกว้างน้อย ไม่กว้างขวาง ในที่นี้ใช้ “แคบลง” ร่วมกับคำนาม “ตัวเลขการขาดดุลการค้าและบัญชีเดินสะพัด” เพื่อแสดงว่าตัวเลขการขาดดุลการค้าและบัญชีเดินสะพัดลดลง

๓.๕.๒. **คำขยายไม่สอดคล้องกับคำกริยา** เป็นการใช้คำขยายกับคำกริยาที่ปกติไม่ได้ใช้ร่วมกัน เช่น นำคำขยายที่ใช้กับคำกริยาอย่างหนึ่งมาใช้กับคำกริยาอีกอย่างหนึ่ง

ตัวอย่าง

SCB –BOA ขึ้นดอกเบี้ยแข่งระอุ

(ผู้จัดการรายวัน ๓๐-๓๑ ก.ค.๓๗ น.๑๘)

ระอุ เป็นคำขยาย ปกติขยายคำกริยาแสดงสภาพ บอกอุณหภูมิที่ร้อนมาก ในที่นี้ใช้ “ระอุ” ขยาย คำกริยา “แข่ง” เพื่อแสดงสภาพการแข่งขันทางธุรกิจที่รุนแรง

แหล่งข่าวจากฝ่ายค้าหลักทรัพย์บริษัทหลักทรัพย์เอเคเซีย จำกัด (มหาชน)กล่าวว่าสาเหตุที่หุ้นของบริษัทปตท.สม. มีการเคลื่อนไหวของระดับราคาปรับลดลงอย่างแรงจากเมื่อวันก่อนนั้นเนื่องจากมีแรงเทขายทำกำไรของนักลงทุนต่างประเทศผ่านโบรกเกอร์ของไทยออกมาอย่างหนาแน่น

(วัฏจักรรายวัน ๒ ก.พ. ๓๙ น.๑๐)

แรง เป็นคำขยาย ปกติขยายคำกริยาแสดงอาการที่ใช้กำลังมาก เช่น ดึงอย่างแรง ในที่นี้ใช้ “แรง” ขยายคำกริยา “ปรับลดลง” เพื่อแสดงสภาพราคาที่ลดลงอย่างมาก

อย่างไรก็ตามการลงทุนในลักษณะดังกล่าวถือว่ามีความเสี่ยงค่อนข้างมากเพราะอัตราแลกเปลี่ยนกำลังผันผวนและเคลื่อนไหวอย่างหิวโหวดังนั้นโอกาสในการทำกำไรและโอกาสขาดทุนจึงมีเท่าๆกันซึ่งเมื่อเทียบกับการฝากเงินที่แม้จะให้ผลตอบแทนไม่มากแต่ถือว่าค่อนข้างมั่นคงและมีความเสี่ยงน้อยที่สุด

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๕ ก.ค. ๓๙ น.๑๗)

หิวโห เป็นคำขยาย ปกติขยายกริยาแสดงสภาพบอกพฤติกรรมที่นำสมัยหรือต่างไปจากปกติ เช่น แต่งตัวหิวโห ในที่นี้ใช้ “หิวโห” ขยายคำกริยา “เคลื่อนไหว” เพื่อแสดงสภาพอัตราแลกเปลี่ยนที่เปลี่ยนแปลงขึ้นลงอย่างรวดเร็ว ไม่คงที่

วันนี้ (๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๓๙) เป็นวันแรกที่บริษัทสมาชิกหลักทรัพย์ (โบรกเกอร์) ๖ ราย ซึ่งได้แก่ บริษัทเงินทุนหลักทรัพย์เจ้าพระยา จำกัด , บริษัทเงินทุนหลักทรัพย์ซีทีก้า (มหาชน) , บริษัทหลักทรัพย์ซีมิโก้ จำกัด (มหาชน) บริษัทหลักทรัพย์พีเอ็มเอ จำกัด บริษัทเงินทุนหลักทรัพย์ไทยรุ่งเรืองเทรด จำกัด และบริษัทเงินทุนหลักทรัพย์เอกพัฒน์ จำกัด จะทำให้มีการมองว่าการซื้อขายหลักทรัพย์ในวันนี้ค่อนข้างจะคึกคัก โดยเฉพาะ โบรกเกอร์ใหม่ทั้ง ๖ ราย จะพยายามสั่งออเดอร์อย่างหนาแน่นเพื่อเป็นการสร้างภาพพจน์ของการเป็นโบรกเกอร์ใหม่ให้ดีขึ้น

(วัฏจักรรายวัน ๒ ก.พ. ๓๙ น.๑)

หนาแน่น เป็นคำขยาย ประดิษยายกริยาบอกสภาพที่คับคั่ง แออัด ในที่นี้ใช้ "หนาแน่น" ขยายคำกริยา "สั่ง" เพื่อแสดงการสั่งออเดอร์หรือคำสั่งซื้อขายหลักทรัพย์จำนวนมาก

ส่วนในปี ๒๕๔๑ เศรษฐกิจไทยจะมีสัญญาณแสดงให้เห็นว่าเริ่มฟื้นตัวดีขึ้นอย่าง อ่อนๆโดยอาจจะขยายตัวระหว่าง ๕ - ๖% ซึ่งมีการส่งออกและเงินทุนไหลเข้ามาจากภาษาต่างประเทศเป็นตัวนำจากการปรับลดอัตราดอกเบี้ยเงินบาทที่ส่งผลให้ราคาสินค้าและบริการในประเทศไทยถูกลง จึงเป็นที่สนใจของนักลงทุนต่างชาติให้เข้ามาลงทุน

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๔ - ๑๗ ส.ค. ๔๐ น.๑๔)

อ่อน เป็นคำขยาย ประดิษยายกริยาแสดงสภาพบอกลักษณะที่น้อย เช่น เหลืองอ่อน ในที่นี้ใช้ "อ่อน" ขยายคำกริยา "ฟื้นตัว" เพื่อแสดงสภาพเศรษฐกิจที่กำลังฟื้นตัวอย่างเล็กน้อย

๓.๕.๓ คำนามที่ไม่สอดคล้องกัน ในข่าวเศรษฐกิจคำนามบางคำมีการใช้ต่างจากบริบททั่วไป เช่น นำคำนามที่แสดงสถานะของบุคคลนำมาใช้แสดงสถานะขององค์กร ตัวอย่าง

นางสาวกิงกาญจน์ ยงชัยวิทย์ ผู้อำนวยการฝ่ายขายบริษัท ส.เกษมคาร์เซ็นเตอร์ จำกัด ตัวแทนจำหน่ายรถยนต์มิตซูบิชิจากบริษัทเอ็มซีซี สิทธิผล จำกัด เปิดเผยกับ "กรุงเทพธุรกิจ" ว่าภายหลังจากที่มิตซูบิชิมีนโยบายปรับลดราคาจำหน่ายรถยนต์นั่งในตระกูลแลนเซอร์ลงมาเพื่อรองรับสถานการณ์ที่โตโยต้าเปิดตัวรุ่นโคโรลล่าใหม่ในราคาต่ำ

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๖ ก.พ. ๓๙ น.๑๑)

ตระกูล เป็นคำนาม บอกสกุล วงศ์ เชื้อสาย ใช้กับสิ่งมีชีวิต ในที่นี้ใช้ "ตระกูล" ร่วมกับคำว่า "รถยนต์นั่ง" เพื่อแสดงว่าเป็นรถยนต์กลุ่มเดียวกัน

นายเฉลิม วัชรยานนท์ กรรมการผู้จัดการบริษัทซีวีที แอนท์ เบอร์เซี่ย แอดเวอร์ไทซิ่ง จำกัด เปิดเผย "ฐานเศรษฐกิจ" ว่าเพื่อใช้ซีวีทีที่เป็นบริษัทตัวแทนโฆษณาสัญชาติไทยที่ทันกับโลกในยุคการค้าเสรีและยุคการสื่อสารปี ๒๕๓๙ นี้บริษัทจะปรับรูปแบบองค์กรให้เข้าสู่ระบบสากลมากขึ้น โดยตนได้ว่าจ้างบุคลากรชาวต่างชาติที่มีประสบการณ์ในแวดวงมีเดียหลายปีเข้ามาเสริมทีม

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๗ - ๑๙ ม.ค. ๓๙ น.๕๐)

สัญชาติ เป็นคำนาม บอกถึงสถานะทางกฎหมายของบุคคลที่แสดงว่าเป็นพลเมือง หรือคนในบังคับของประเทศนั้นๆ ในที่นี้ใช้ "สัญชาติ" ร่วมกับคำนาม "บริษัทตัวแทนโฆษณา" เพื่อแสดงสถานะขององค์กรว่าเป็นบริษัทจดทะเบียนในประเทศไทยและเป็นของคนไทย

ส่วนราคาหุ้นของธนาคารเอเซีย จำกัด(มหาชน) ในตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยปรับขึ้นไปชนเพดานติดต่อกัน ๓ รอบ ทำให้ราคาเดิมที่ตกลงกันบริเวณ ๗๕ - ๗๘ บาทนั้นต้องเปลี่ยนแปลงไปเช่นกัน

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๒ - ๒๔ พ.ค. ๓๘ น.๔)

บริเวณ เป็นคำนาม บอกถึงพื้นที่ภายในขอบเขตที่กำหนดไว้ เช่น บริเวณบ้าน ในที่นี้ใช้ "บริเวณ" ร่วมกับคำนาม "ราคา" เพื่อแสดงตำแหน่งของราคา

๓.๖ คำสมณานาม

สมณานาม ตามความหมายในพจนานุกรมไทย (๒๕๒๔ : ๒๗๙) หมายถึง ชื่อ ชื่อที่ถูกตั้งขึ้นตามรูปลักษณะหรือพฤติกรรมซึ่งไม่ใช่ชื่อจริง ส่วนพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน (๒๕๓๘ : ๗๙๗) ให้คำนิยามว่า ชื่อ สมัญญาหรือนามสมญา วันดี ทองอก ได้ศึกษา "สมณานามในหนังสือพิมพ์ไทยรัฐช่วงเวลา พ.ศ.๒๕๒๓ - ๒๕๓๑" ในด้านลักษณะการสร้างสมณานามใช้ในหนังสือพิมพ์รายวัน หน้าทีและอิทธิพลที่มีต่อสังคมและต่อปัจเจกบุคคล ได้ให้ความหมายของสมณานามว่า คำหรือข้อความใดที่หนังสือพิมพ์กล่าวพาดพิงถึงบุคคล เหตุการณ์หรือสิ่งของที่ตั้งขึ้นตามรูปลักษณะหรือพฤติกรรม ไม่ใช่ชื่อจริง โดยหมายให้ผิดไปจากชื่อเดิมของบุคคลหรือเหตุการณ์นั้น และให้เป็นที่รู้จักกันทั่วไปอันรวมถึงฉายาซึ่ง หมายถึงชื่อ หรือสมณานามบุคคล เหตุการณ์ที่หนังสือพิมพ์ตั้งขึ้นหรือเรียกให้ผิดไปจากเดิม

จากการศึกษาข่าวเศรษฐกิจพบว่ามีการตั้งสมญานามให้แก่องค์กรธุรกิจมากที่สุด เป็นการใช้ภาษาที่มีสีสัน ผู้เขียนข่าวพยายามไม่ใช้ภาษาดาดาๆ ทั่วๆ ไปเพื่อไม่ให้ผู้อ่านเกิดความเบื่อหน่ายจนเกินไป และสามารถจดจำได้ง่าย สมญานามในข่าวเศรษฐกิจสามารถแบ่งลักษณะการใช้สมญานามออกได้ ๔ ประเภทดังต่อไปนี้

- ๓.๖.๑. สมญานามที่แสดงสัญลักษณ์ขององค์กร
- ๓.๖.๒ สมญานามที่แสดงขนาดขององค์กรหรือสินค้า
- ๓.๖.๓ สมญานามที่แสดงลักษณะเด่นเฉพาะตัว
- ๓.๖.๔. สมญานามที่แสดงลักษณะของสินค้า

๓.๖.๑. สมญานามที่แสดงสัญลักษณ์ขององค์กร ใช้สัญลักษณ์ซึ่งเป็นเครื่องหมายการค้าขององค์กรมาเรียกชื่อ ได้แก่ สัญลักษณ์ของธนาคาร

ตัวอย่าง

แบงก์ชฎาทอง ปรับโครงสร้างใหม่ตั้งมืออาชีพจากลูกหม้อ**ไบโพธิ์**

(ฐานเศรษฐกิจ ๓๐ ต.ค. - ๒ พ.ย. ๓๗)

แบงก์ชฎาทอง และ ไบโพธิ์ "แบงก์ชฎาทอง" เป็นสมญานามของธนาคารนครหลวงไทย จำกัด (มหาชน) ซึ่งมีสัญลักษณ์เป็นรูปชฎา ส่วน "ไบโพธิ์" เป็นสมญานามของธนาคารไทยพาณิชย์ จำกัด (มหาชน) ซึ่งมีสัญลักษณ์เป็นรูปไบโพธิ์

แบงก์วายุภักดี ผลิตสำนักงานอย่างกุ่ม ดักหนารอนักลงทุนยกทัพเข้ามา

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๔ - ๑๖ ส.ค. ๓๘ น.๑๗)

แบงก์วายุภักดี เป็นสมญานามของธนาคารกรุงไทย จำกัด (มหาชน) ซึ่งมีสัญลักษณ์เป็นรูปนกวายุภักดีซึ่งเป็นเครื่องหมายของกระทรวงการคลังเนื่องจากกระทรวงการคลังเป็นผู้ถือหุ้นรายใหญ่

แบงก์รวงข้าว เตรียมเป็นผู้นำธุรกิจด้านหลักทรัพย์สร้างความพร้อมทั้ง"คน"และ ขอบข่ายงานรองรับเผยแนวคิดอาจจะตั้งในรูป"บริษัท"เป็นเอกเทศหากสามารถพ่วงใบอนุญาตจากแบงก์เข้าด้วยกัน

(ฐานเศรษฐกิจ ๑๗ - ๑๙ พ.ย. ๓๗ น.๖)

แบงก์รวงข้าว เป็นสมญานามของธนาคารกสิกรไทย จำกัด (มหาชน) ซึ่งมีสัญลักษณ์เป็นรูปรวงข้าว

แบงก์บัวหลวง คาดตลาดพันธบัตรรัฐวิสาหกิจปี ๒๕๔๐ คึกคักมีมูลค่า ๘ หมื่นล้านบาท จากเม็ดเงินกองทุนสำรองเลี้ยงชีพและกองทุนบำเหน็จบำนาญ โดยตั้งเป้าชิงเค้กการประมูลไม่ต่ำกว่า ๓๐% หัวเป็นแชมป์ ๒ ปี ติดต่อกันจากปี ๒๕๓๙

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๓ ม.ค. ๓๙ น.๑๘)

แบงก์บัวหลวง เป็นสมญานามของธนาคารกรุงเทพ จำกัด (มหาชน) ซึ่งมีสัญลักษณ์เป็นรูปบัวหลวง

ปลัดกระทรวงการคลังแจงปัญหา**แบงก์สต่างค์แดง**แก้ไขได้หากได้มืออาชีพส่วนจะพิจารณาเลือกใครนั้นขึ้นอยู่กับผู้ถือหุ้นใหญ่ พร้อมยุบคณะกรรมการควบคุมตามกฎหมาย

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๔ - ๑๗ พ.ย. ๓๙ น.๑๘)

แบงก์สต่างค์แดง เป็นสมญานามของธนาคารกรุงเทพฯพาณิชย์การ จำกัด (มหาชน) ซึ่งมีสัญลักษณ์เป็นรูปสต่างค์แดงเนื่องจากสมัยพล.ต.อ. พระพิณิจชนคดี ดำรงตำแหน่งประธานกรรมการได้เปลี่ยนสัญลักษณ์เป็นรูปสต่างค์แดงจากเดิมเป็นอักษร ธกพ.ไว้ก่อนเพื่ออนุรักษ์รูปและสัญลักษณ์สต่างค์แดงให้คนรุ่นหลังได้รู้จัก (สำราญ รอดเพชรและธรินทร์ แหม่มสาคร, ๒๕๔๑ : ๔๑)

๓.๖.๒ **สมญานามที่แสดงขนาดขององค์กรหรือสินค้า**

ตัวอย่าง

“อีส์ท์เอเชีย ๙” ปลุกตลาดใหม่แตกไลน์**สูรรถกหาสน์เคลื่อนที่**

(วัฏจักรรายวัน ๒๙ พ.ค. ๓๙ น.๖)

รถกหาสน์เคลื่อนที่ เป็นสมญานามของรถยนต์สิ่มูซันซึ่งมีขนาดใหญ่และหรูหรา

ปูนซีเมนต์ไทยหรือปูนใหญ่ ซึ่งในอดีตเคยผูกขาดตลาดปูนซีเมนต์ในไทยมาตลอดถึงวันนี้ผู้บริหารรู้ดีว่าไม่เพียงแต่การแข่งขันสูงมีผู้ประกอบการถึง ๕ รายที่ต่างก็พยายามชิงส่วนแบ่งการตลาดให้ได้มากที่สุดเท่านั้น

(ผู้จัดการรายวัน ๑๑ มี.ค. ๓๙ น.๑๗)

ปูนใหญ่ เป็นสมญานามของบริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด (มหาชน)

นายสมเกียรติ ลิมทวง กรรมการผู้จัดการบริษัทปูนซีเมนต์นครหลวงไทย (ปูนกลาง) เปิดเผยว่าตามที่บริษัทลานนาลิกไนต์ ได้ยื่นคำขอรับเป็นหลักทรัพย์จดทะเบียนแล้วตลาดได้ขอปรับโครงสร้างผู้ถือหุ้นของบริษัทลานนาลิกไนต์ ซึ่งบริษัทปูนซีเมนต์นครหลวง ได้ตกลงที่จะลดสัดส่วนการถือหุ้นของบริษัทลานนาลิกไนต์ลงเหลือไม่เกิน ๒๐% ของทุนจดทะเบียนที่เรียกชำระแล้ว

(กรุงเทพธุรกิจ ๕ พ.ค. ๓๗ น.๓)

ปูนกลาง เป็นสมญานามของบริษัทปูนซีเมนต์นครหลวงไทย จำกัด (มหาชน)

บริษัทอีสเทิร์นไวร์ รายงานมายังตลาดหลักทรัพย์วานนี้ว่าได้รับแจ้งจากบริษัทชลประทานซีเมนต์หรือปูนเล็ก ซึ่งเป็นผู้ถือหุ้นรายใหญ่ในบริษัทอีสเทิร์นไวร์กว่า ๖๐ % โดยชี้แจงว่าผู้ถือหุ้นกำลังอยู่ในระหว่างการเจรจาจำหน่ายหุ้นบริษัทอีสเทิร์นไวร์ ซึ่งสามารถสรุปผลการเจรจาได้ ภายในวันที่ ๑๙ มกราคมที่จะถึงนี้

(กรุงเทพธุรกิจ ๙ ม.ค. ๓๙ น.๑๗)

ปูนเล็ก เป็นสมญานามของบริษัทชลประทานซีเมนต์ จำกัด (มหาชน)

ยักษ์ใหญ่วงการการ์เมนต์ "ทีอาร์ที" การ์เมนต์" ของบุญนำ บุญนำทรัพย์ผู้ผลิตปีแอร์การ์แดง สีวายส์, พูมา, เบเนตอง, เจอกระแสด้าวการถูกเทคโนโลยีเวอร์อย่างเป็มิตร

(ผู้จัดการรายวัน ๒๑- ๒๒ พ.ค. ๓๗ น.๑)

ยักษ์ใหญ่วงการการ์เมนต์ เป็นสมญานามของบริษัททีอาร์ที การ์เมนต์ ซึ่งเป็นบริษัทขนาดใหญ่ผลิตเสื้อผ้าที่มีชื่อเสียงหลายยี่ห้อ

ด้วยสาเหตุที่ไทยน้ำทิพย์จัดได้ว่าเป็นยักษ์ใหญ่ในอุตสาหกรรมน้ำอัดลมโดยสังเกตจากยอดขายและส่วนแบ่งการตลาดที่สูงขึ้นเรื่อยๆทำให้ระบบการทำงานภายในองค์กรต้องมีการปรับปรุงให้มีประสิทธิภาพ

(ผู้จัดการรายวัน ๗ มี.ค. ๔๐ น.๑๔)

ยักษ์ใหญ่ เป็นสมญานามของบริษัทไทยน้ำทิพย์ซึ่งมีขนาดใหญ่และมีศักยภาพในการแข่งขันสูง

ตลาดน้ำมันแข่งขันรุนแรงขึ้นทุกขณะแต่ละบริษัทจึงต้องจัดกลยุทธ์ทุกรูปแบบออกมาสู้กันดุเดือด หลังจากที่รัฐบาลได้ปล่อยเสรีมาเป็นเวลา ๒ ปี บริษัทน้ำมันรายใหม่ได้เกิดขึ้นอย่างรวดเร็วทำให้**บริษัทยักษ์ใหญ่**ที่เคยครองตลาดเริ่มสูญเสียส่วนแบ่งตลาดมากขึ้น จับตาตลาดเท็กซิงค์ดกกลยุทธ์ใดมาแก้ ก่อนที่จะกลายเป็น**ยักษ์แคระ**ในอีก ๕ ปีข้างหน้าในอนาคตแต่ละค่ายจะหันมาแข่งตลาดน้ำมันหล่อลื่นกันอีกยก

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๘ ต.ค. ๓๗ น.๗)

บริษัทยักษ์ใหญ่ และ **ยักษ์แคระ** "บริษัทยักษ์ใหญ่" เป็นสมญานามของบริษัทขนาดใหญ่มีส่วนแบ่งตลาดมาก ส่วน "ยักษ์แคระ" เป็นสมญานามของบริษัทขนาดใหญ่ที่อาจจะสูญเสียการครองส่วนแบ่งตลาดไปให้แก่บริษัทอื่น

ยักษ์เกษตร พลิกธุรกิจลุยงาน 'สาธารณูปโภค'

(วัฏจักรรายวัน ๑๘ ก.พ. ๓๙ น.๑)

ยักษ์เกษตร เป็นสมญานามของบริษัทในกลุ่มเครือเจริญโภคภัณฑ์ และบริษัทเกษตรรุ่งเรือง ซึ่งเป็นบริษัทขนาดใหญ่ที่ประกอบธุรกิจด้านการเกษตร

"อายิโนะโมะไตะ" สลับบท**ยักษ์เจียบ** เตรียมขยายปีกลุยทำธุรกิจอาหารภายในประเทศลบภาพ**เจ้าพ่อผงชูรส**

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๘ - ๓๑ ส.ค. ๓๗ น.๓๗)

ยักษ์เจียบ และ **เจ้าพ่อผงชูรส** เป็นสมญานามของบริษัทอายิโนะโมะไตะ จำกัด ซึ่งจำหน่ายผงชูรส และสามารถครองส่วนแบ่งการตลาดผงชูรสมากกว่าบริษัทอื่น

ส่วนภาพตลาดแชมพูครึ่งปีหลังคาดว่าจะยิ่งเข้มข้นมากขึ้น เนื่องจากขณะนี้เฮอร์ได้ย้ายความเป็น**เจ้าตลาดผลิตภัณฑ์แชมพู**อีกครั้งด้วยการส่งซันซิลสูตรพัฒนาใหม่ที่มีส่วนผสมของ "แอคทีฟ เอสเซ้นท์" สารสกัดตามธรรมชาติที่อุดมไปด้วยประโยชน์ต่อเส้นผมลงสู่ตลาดพร้อมปรับรูปโฉมภาพลักษณ์ตัวแพ็คเกจจิ้งใหม่หมดทุกขนาด ทั้งผลิตภัณฑ์แชมพูและที่ทเมนต์ ขณะที่ราคาและปริมาณบรรจุเท่าเดิม

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๙ - ๓๑ พ.ค. ๓๙ น.๔๔)

เจ้าตลาดผลิตภัณฑ์แชมพู เป็นสมญานามของบริษัทลีเวอร์ บราเธอร์ จำกัด เนื่องจากผลิตภัณฑ์ของบริษัทมีส่วนแบ่งการตลาดมากกว่าบริษัทอื่น

นายประพันธ์ พลธนะวสิทธิ์ รองผู้จัดการใหญ่ด้านการค้าบริษัทสยามยามาฮา จำกัด ผู้แทนจำหน่ายรถจักรยานยนต์ยามาฮา เปิดเผยถึงทิศทางการขยายธุรกิจในอนาคตว่าในอีก ๒ ปีข้างหน้า บริษัทมีเป้าหมายที่จะก้าวขึ้นสู่ตำแหน่ง**เจ้าตลาดรถจักรยานยนต์**ในประเทศไทย

(วัฏจักรรายวัน ๒๗ พ.ย. ๓๙ น.๖)

เจ้าตลาดรถจักรยานยนต์ เป็นสมญานามของบริษัทสยามยามาฮา จำกัด เนื่องจากบริษัทคาดว่าจะสามารถครองส่วนแบ่งตลาดรถจักรยานยนต์มากกว่าบริษัทคู่แข่ง

๓.๖.๓ สมญานามที่แสดงลักษณะเด่นเฉพาะตัว อันได้แก่ ความสามารถหรือพฤติกรรมของสิ่งนั้น
ตัวอย่าง

หลังจากที่เข้ารับตำแหน่งเมื่อวันที่ ๑ ก.พ.ที่ผ่านมาทางบริษัทก็มีนโยบายที่จะปรับตัวเองให้ทำธุรกิจเชิงพาณิชย์เพื่อเตรียมความพร้อมในการเป็นธนาคารพาณิชย์ได้ทันทีที่ทางการมีนโยบายและหลักการที่ชัดเจนมากขึ้นในอนาคตทั้งนี้เพื่อเปลี่ยนแปลงภาพพจน์ของบริษัทที่มักจะถูกมองว่าเอกชนกิจเป็น**บริษัทจอมเทคโอเวอร์**หรือการเข้าสู่งบกิจการคนอื่นอย่างไม่เป็นมิตร(Hostile Takeover)

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๐ เม.ย. ๓๗ น.๑)

บริษัทจอมเทคโอเวอร์ เป็นสมญานามของบริษัทเงินทุนเอกชนกิจซึ่งมักจะเข้าไปควบกิจการอื่นๆเป็นของตน

นิตยสารฟาร์อีสเทิร์น อีโคโนมิค รีวิว ฉบับล่าสุดประจำวันที่ ๒๓ ม.ค. รายงานเกี่ยวกับการรุกธุรกิจใหม่ของนายธนินท์ เจียรวนนท์ ประธานกรรมการบริษัทเจริญโภคภัณฑ์ (ซีพี) ว่าเป้าหมายของนายธนินท์ ยิ่งใหญ่กว่าตำแหน่ง **"ราชาธุรกิจสัตว์ปีกของเอเชีย"** เพราะเจ้าพ่อซีพี วัย ๕๗ ปีผู้นี้ มีกำลังแตกกิจการเข้าไปสู่โลกของธุรกิจ

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๑ ม.ค. ๔๐ น.๑)



ราชอาณาจักรสัตว์ปีกของเอเชีย เป็นสมญานามของนายธนิต เจียรนวนนท์ ประธานกรรมการบริษัท เครือเจริญโภคภัณฑ์ (ซีพี) ซึ่งทำธุรกิจเกี่ยวกับการเกษตร ธุรกิจสัตว์ปีกเป็นธุรกิจสำคัญของบริษัท

เอเชียน วอลสตรีท ชูบทบาท**นักล่ากิจการ** ให้ “เจริญ สิริวัฒนภักดี” จนสร้างมูลค่า สินทรัพย์ที่มั่งคั่ง ขณะเดียวกันกระตุ้นเตือนถึงความหลากหลายและปัญหาขาดเงินของกิจการที่กว้างซ้อ อาจกลายเป็นปัญหาให้กับราชานักธุรกิจไทยได้ในภายหลังพร้อมทำนายเจริญ ถูกรองกิจการในมือได้ไม่เกินปี ๒๕๕๒

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๑ ม.ค. ๕๐ น.๑)

นักล่ากิจการ เป็นสมญานามของนายเจริญ สิริวัฒนภักดี เจ้าของกิจการสุราและเบียร์ ซึ่งได้นำผลกำไรจากธุรกิจสุรามาใช้ขยายการลงทุนกิจการอื่นๆที่มักประสบปัญหาด้านการเงิน

“ชาญ อัครโชค” พันตำแหน่งบริหารกลุ่มอัลฟาเทคทั้งหมด ให้ ๕๐ แแบงก์เจ้าหนี้แปลงหนี้เป็นทุนเพื่อเข้าควบคุมกิจการ **“มิสเตอร์ชิป”** ยอมรับสภาพยินดีสละอำนาจ อ้างทำเพื่อชาติมั่นใจรัฐบาลให้ความช่วยเหลืออุตสาหกรรมอิเล็กทรอนิกส์ ไม่งดปล่อยเงินกู้หากรัฐมีนโยบายสนับสนุนชัดเจน

(วัฏจักรรายวัน ๑๐ มิ.ย. ๕๐ น.๑)

มิสเตอร์ชิป เป็นสมญานามของ นายชาญ อัครโชค ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทอัลฟาเทค อิเล็กทรอนิกส์ จำกัด (มหาชน) ซึ่งผลิตภัณฑ์สำคัญของบริษัทคือดีแรมและเมโมรี่ชิป

เจ้าพ่อน้ำเมาที่ชื่นชอบการลงทุนในหุ้นกลุ่มธนาคารพาณิชย์รายนี้ได้ให้ความสนใจหุ้นกลุ่มธนาคารกรุงเทพพาณิชย์การ หรือบีบีซี ไม่แพ้หุ้นกลุ่มธนาคารขนาดใหญ่ที่มีพื้นฐานดี อย่างธนาคารกรุงไทยและธนาคารกรุงศรีอยุธยา

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๕ ตุลาคม ๒๕๓๘ น.๑๗)

เจ้าพ่อน้ำเมา เป็นสมญานามของ นายเจริญ สิริวัฒนภักดี เจ้าของกิจการสุราทหารอากาศ

ดร. โอฟาร์ ไชยประวัติ กรรมการผู้จัดการใหญ่ ธนาคารไทยพาณิชย์ได้ทำหน้าที่ **โหรเศรษฐกิจ**ทำนายว่าการขยายตัวเศรษฐกิจปีนี้จะมียิ่ง ๗.๘% เท่านั้น โดยให้เหตุผลว่าเป็นผลมาจากการส่งออกที่ลดลงมาก

(กรุงเทพธุรกิจ ๘ ก.ค. ๓๙ น.๒๕)

โทรเศรษฐกิจ เป็นสมญานามของดร. โอฟาร์ ไชยประวัติ กรรมการผู้จัดการใหญ่ ธนาคารไทยพาณิชย์ที่สามารถทำนายตัวเลขทางเศรษฐกิจ โดยทำนายผ่านทางสื่อมวลชน

โดยบรรยากาศโดยรวมของตลาดเงินในประเทศเวลานี้ นักค้าเงินไทยหลายรายได้แสดงท่าทีวิตกกังวลต่อความเคลื่อนไหวของค่าเงินดอลลาร์ครั้งใหม่ในทันที เนื่องจากมีบางจุดที่เริ่มส่งสัญญาณให้เห็นว่าภาวะตลาดกำลังเข้าสู่ความผิดปกติอีกครั้ง

ซึ่งนักค้าเงินจากธนาคารต่างประเทศรายหนึ่งยอมรับว่ามีความกังวลใจว่าสถานการณ์เช่นนี้มีความเป็นไปได้ว่า ปราชญ์แก๊งกำไรชื่อก้องโลกอย่าง "จอร์จ โซรอส" อาจจะถูกกลบเข้ามาแก๊งกำไรจากค่าเงินบาทอีกครั้ง

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๕ มี.ค. ๔๐ น.๒๕)

ปราชญ์แก๊งกำไรชื่อก้องโลก เป็นสมญานามของจอร์จ โซรอส นักแก๊งกำไรอัตราแลกเปลี่ยนเงินตรา เขาประสบความสำเร็จอย่างมากในการลงทุนและได้สรุปเป็นทฤษฎีเศรษฐศาสตร์ชื่อว่า "ทฤษฎีปฏิริยาสะท้อนกลับของความคิดกับความเป็นจริง(reflexivity)"

บทความในนิตยสารไทมส์ระบุว่าประเทศไทยได้ตกเป็นเหยื่อของการบริโภคที่ฟุ่มเฟือยเกินตัวในช่วงที่เงินทองหาได้อย่างคล่องมือขณะที่รัฐบาลดำเนินนโยบายแบบขาดวิสัยทัศน์โดยมองเหตุการณ์ระยะสั้นๆซึ่งทำให้ไทยร่วงหล่นจากสถานะเสือเศรษฐกิจของเอเชีย

(วิญจักรรายวัน ๒๐ ส.ค. ๔๐ น.๑)

เสือเศรษฐกิจของเอเชีย เป็นสมญานามของประเทศไทยเนื่องจากเคยเป็นประเทศที่มีอัตราการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจสูงอย่างต่อเนื่องและมีศักยภาพในการเจริญเติบโตในอนาคต

เจเนอรัล มอเตอร์ หรือ จีเอ็มและฟอร์ดออกมาแถลงหนักแน่นถึงความคืบหน้าโครงการดังกล่าวจะไม่มีการหยุดชะงักและมั่นใจว่าไทยยังเหมาะที่จะเรียกว่า "ดีทรอยต์แห่งเอเชีย"

(ผู้จัดการรายวัน ๗ พ.ย. ๔๐ น.๒)

ดีทรอยต์แห่งเอเชีย เป็นสมญานามของประเทศไทยเนื่องจากมีโรงงานอุตสาหกรรมผลิตรถยนต์หลายบริษัทมาตั้งในเมืองไทยเช่นเดียวกับที่เมืองดีทรอยต์ ประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นแหล่งอุตสาหกรรมผลิตรถยนต์ระดับโลก

๓.๖. ๔. สมญานามที่แสดงลักษณะของสินค้า เช่น บรรจุภัณฑ์ของสินค้า วัสดุที่ใช้ผลิตสินค้า ตัวอย่าง

ยักซ์เหลือง “โกดัก” ปวณพนักงานฝ่ายขายทุจริตกว่า ๓๐ ล้าน “ฮีสต์แมน โกดัก” เดือด ส่งเจ้าหน้าที่บินด่วนเข้าคุมสถานการณ์ “เทรี ซิมโมเนตต์” บอสใหญ่โดดคุมทัพฝ่ายการเงินเอง วางมาตรการลดอัตราปรับเงินเดือนพนักงานได้ขึ้นเพียง ๕ - ๘ % นำรายจ่ายส่วนนี้มาชดเชยเม็ดเงินที่ขาดไป

(ฐานเศรษฐกิจ ๔ - ๕ มิ.ย. ๔๐ น.๓๓)

ยักซ์เหลือง เป็นสมญานามของผลิตภัณฑ์ฟิล์มสียี่ห้อโกดักเนื่องจากมีกล่องบรรจุฟิล์มสีเหลือง

นายสุทธิ คุปโชติ ผู้อำนวยการฝ่ายการตลาดบริษัทเสริมสุข จำกัด(มหาชน) เปิดเผยว่าขณะนี้บริษัทมีโครงการที่จะพัฒนาบรรจุภัณฑ์ในรูปแบบใหม่ๆสำหรับผลิตภัณฑ์ในกลุ่มน้ำดำ “เป็บซี่” ทั้งนี้บริษัทหวังว่าจะเป็นทางเลือกให้และสามารถสนองความต้องการของกลุ่มเป้าหมายได้มากขึ้นประกอบกับจากแนวโน้มการเติบโตของตลาดน้ำอัดลมจะโตประมาณ ๑๐ % ต่อปี จากมูลค่ากว่า ๑.๑ หมื่นล้านบาทซึ่งเป็นอัตราการเจริญเติบโตของตลาดน้ำดำถึง ๕.๕%

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๒ ส.ค. ๓๘ น.๘)

น้ำดำ เป็นสมญานามของเครื่องดื่มน้ำอัดลมที่มีสีดำ เช่น เป็บซี่ โค้ก

แหล่งข่าวระดับสูงในวงการน้ำอัดลมเปิดเผย”ประชาชาติธุรกิจ” ว่าดีกรีการแข่งขันตลาดน้ำอัดลมร้อนนี้ดุเดือดแน่นอน เห็นได้จากตลาดเครื่องดื่มน้ำสีโดยเฉพาะรสส้มมีการขยายตัวมากกว่าเครื่องดื่มน้ำดำที่ค่อนข้างอืดตัว

(ประชาชาติธุรกิจ ๓ - ๕ เม.ย. ๓๘ น.๔๖)

น้ำสี และ น้ำดำ “น้ำสี” เป็นสมญานามของเครื่องดื่มน้ำอัดลมที่มีสีอื่นๆ ไม่ใช่เครื่องดื่มน้ำอัดลมที่มีสีดำ เช่น น้ำส้ม ส่วน “น้ำดำ” เป็นสมญานามของเครื่องดื่มน้ำอัดลมที่มีสีดำ เช่น โค้ก เป็บซี่

การเข้าถึงหุ้นในบริษัทเซ็นทรัลคาร์ด ผู้ออกบัตรเซ็นทรัลชาร์จ์การ์ดของจีอีแคปิตอล นับว่าเป็นกลยุทธ์ล่าสุดของกลุ่มจีอีผู้ให้บริการด้านเช่าซื้อสินค้าเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในบ้านที่จะยึดฐานลูกค้า**บัตรพลาสติก**ของเซ็นทรัล

(ผู้จัดการรายวัน ๓ มี.ค. ๔๑ น.๑๕)

บัตรพลาสติก เป็นสมญานามของบัตรเครดิต ซึ่งทำด้วยพลาสติก

๓.๗ คำแสดงภาพพจน์

คำว่า “ภาพพจน์” พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. ๒๕๒๕ (๒๕๓๘ : ๖๒๐) ให้ความหมายว่า คำพูดที่เป็นสำนวนโวหารทำให้นึกเห็นภาพ กาญจนา นาคสกุล และคณะ (๒๕๒๑ : ๒๔๐.๑) ให้ความหมายของภาพพจน์ว่า คำ หรือกลุ่มคำที่เกิดจากกลวิธีการใช้คำเพื่อให้เกิดภาพที่แจ่มชัดและลึกซึ้งขึ้นในใจของผู้อ่านและผู้ฟัง คำสามารถสื่อให้เห็นภาพได้ ภาพพจน์เป็นผลของการใช้คำอย่างมีศิลปะโดยกลวิธีการเปรียบเทียบ คำแสดงภาพพจน์ที่ปรากฏในข่าวเศรษฐกิจ แบ่งออกเป็น ๔ ประเภท ได้แก่

- ๓.๗.๑. คำแสดงภาพพจน์แบบอุปมา
- ๓.๗.๒. คำแสดงภาพพจน์แบบอุปลักษณ์
- ๓.๗.๓. คำแสดงภาพพจน์แบบบุคลาธิษฐาน
- ๓.๗.๔. คำแสดงภาพพจน์แบบอติพจน์

๓.๗.๑. คำแสดงภาพพจน์แบบอุปมา

อุปมา (simile) คือภาพพจน์เปรียบเทียบสิ่งที่เหมือนกัน โดยมีคำเชื่อมโยง เช่น คำว่า เหมือน ดุจ ดัง เช่น ปาน ราว ประหนึ่ง เพียง เทียม เป็นต้น การใช้ภาพพจน์แบบอุปมาทำให้สิ่งที่กล่าวถึงนั้นมีความเด่นชัด และเป็นที่น่าสนใจแจ่มแจ้ง

ตัวอย่าง

บทบาทของ IMF นั้นเปรียบเสมือนแขนขาของสหรัฐอเมริกาที่ใช้ในการถึงประเทศต่างๆให้เป็นไปตามกติกาของสหรัฐฯ โดยผ่านการให้ความช่วยเหลือทางการเงินและเทคนิค เช่นเดียวกับที่ประเทศไทยกำลังประสบอยู่ขณะนี้

(ผู้จัดการรายวัน ๔ ส.ค.๔๐ น.๑๑)

เปรียบเสมือนแขนขาของสหรัฐอเมริกา เป็นภาพพจน์แบบอุปมา ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบหน้าที่ของกองทุนการเงินระหว่างประเทศหรือไอเอ็มเอฟว่าเหมือนแขนและขาของประเทศสหรัฐอเมริกา

แลนด์ แอนด์ เฮาส์ และพร็อพเพอร์ตี้ เพอร์เฟค เป็น ๒ บริษัทอสังหาริมทรัพย์ที่ ถูกจับตามากที่สุดเนื่องจาก เปรียบเทียบปรอหวัดไข้ ที่บอกอาการธุรกิจอสังหาริมทรัพย์ได้เป็นอย่างดี

(ผู้จัดการรายวัน ๑๗ - ๑๘ พ.ค. ๔๐ น.๑๐)

เปรียบเทียบปรอหวัดไข้ เป็นภาพพจน์แบบอุปมา ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบผลประกอบการของบริษัทแลนด์ แอนด์ เฮาส์และพร็อพเพอร์ตี้ เพอร์เฟค เหมือนกับปรอหวัดอุณหภูมิร่างกาย เพราะบริษัททั้งสองเป็นบริษัทอสังหาริมทรัพย์ขนาดใหญ่ เมื่อผลประกอบการลดลงจึงแสดงให้เห็นว่าตลาดอสังหาริมทรัพย์กำลังประสบกับภาวะถดถอย

นักวิชาการเปรียบเทียบภาวะเศรษฐกิจปัจจุบันเหมือนโดนพายุ “ทอร์นาโด” ถูกกวาดเรียบไม่เหลืออะไร

(วัฏจักรรายวัน ๒๐ ส.ค. ๔๐ น.๑)

เหมือนโดนพายุ “ทอร์นาโด” เป็นภาพพจน์แบบอุปมา ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบวิกฤติเศรษฐกิจที่เกิดขึ้นทำให้ภาวะเศรษฐกิจถดถอย ประชาชนส่วนใหญ่ต่างก็ได้รับความเดือดร้อนมากเหมือนกับผลกระทบจากพายุทอร์นาโดที่สามารถทำลายบ้านเมืองได้ ประชาชนได้รับความเดือดร้อน

๓.๗.๒. คำแสดงภาพพจน์แบบอุปลักษณ์

อุปลักษณ์ (metaphor) คือภาพพจน์ที่นำเอาสิ่งที่ต่างกัน ๒ สิ่ง หรือมากกว่า แต่มีคุณสมบัติบางประการร่วมกันมาเปรียบเทียบ โดยเปรียบเทียบว่าสิ่งหนึ่งเป็นอีกสิ่งหนึ่งโดยตรง มีคำเชื่อมโยงคำว่า “เป็น” หรือ “คือ” หรือบางครั้งอาจไม่มีคำเชื่อมโยงก็ได้

จากการศึกษาพบว่า การใช้ภาษาในข่าวเศรษฐกิจมีลักษณะเด่นอย่างหนึ่ง คือ เปรียบเทียบการแข่งขันทางธุรกิจเพื่อแย่งชิงผลประโยชน์ทางธุรกิจเสมือนการทำสงครามเพื่อแย่งชิงดินแดน นอกจากนี้ได้ตั้งชื่อสงครามการค้า เช่น สงครามธุรกิจธนาคารพาณิชย์ เหมือนกับตั้งชื่อสงครามระหว่างรัฐ เช่น สงครามอ่าวเปอร์เซีย

สุรชาติ บำรุงสุข (๒๕๔๒ : ๒๓๖-๒๓๗) กล่าวว่าเมื่อสงครามเย็นสิ้นสุดลงผลประโยชน์ทางด้านเศรษฐกิจของรัฐต่างๆมีความสำคัญมากขึ้น มีการแข่งขันทั้งในภาครัฐและภาคเอกชน แนวโน้ม

การแข่งขันทางด้านเศรษฐกิจระหว่างประเทศซึ่งอาจจะเรียกได้ว่าเป็น "สงครามเศรษฐกิจ" (Economic Warfare) เช่น สงครามการค้า (trade war) ระหว่างรัฐ สงครามเศรษฐกิจมีความรุนแรงสามารถทำลายความมั่นคงทางเศรษฐกิจของรัฐได้ อาจจะรวดเร็วกว่าการทำสงครามตามแบบ (conventional warfare)

จากข้อความข้างต้นย่อมสามารถแสดงให้เห็นได้ว่าคนไทยมีทัศนคติต่อการทำธุรกิจเหมือนกับการทำสงคราม แข่งขันกันอย่างรุนแรง จากข้อมูลผู้วิจัยแบ่งการใช้ภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ออกเป็น ๒ ลักษณะ ได้แก่

๓.๗.๒.๑ การเปรียบเทียบกับการทำสงคราม

๓.๗.๒.๒ การเปรียบเทียบกับสิ่งอื่นๆ เช่น อาหาร สัตว์

๓.๗.๒.๑ การเปรียบเทียบกับการทำสงคราม ผู้เขียนข่าวนิยมใช้ภาพพจน์แบบอุปลักษณ์เปรียบเทียบการทำสงครามกับการค้าสามารถทำให้ผู้อ่านเห็นภาพเด่นชัดยิ่งขึ้นกว่าการใช้ถ้อยคำตรงไปตรงมา

ตัวอย่าง

ผ่าแผนโรเวอร์- BMW ผนึกสร้าง "อาวุธใหม่"

(ผู้จัดการรายวัน ๑๑ มี.ค. ๓๗ น.๒๙)

อาวุธใหม่ เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบรถยนต์รุ่นใหม่ของโรเวอร์และ บีเอ็มดับเบิลว กับอาวุธรุ่นใหม่

ทิศทางของบริษัทพัฒนาที่ดินปี ๒๕๓๘ ค่อนข้างจะหินพอสมควรกับผู้ประกอบการ โดยเฉพาะประเด็นทางการเงินที่เกี่ยวข้องกันกับระบบธุรกิจของบริษัท ปีนี้คงถือเป็นปีหนึ่งที่พิสูจน์กันของ ขุนพลการเงิน ของแต่ละบริษัทว่าจะพาบบริษัทไปในทิศทางใดโดยเป้าหมายหลักก็คือ การสร้างรายได้และผลกำไร

(ฐานเศรษฐกิจ ๓๐ ส.ค. - ๑ ก.ย. ๓๘ น.๒๒)

ขุนพลการเงิน เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบผู้บริหารด้านการเงินของบริษัทพัฒนาที่ดินกับขุนพลของกองทัพ

“อิมพีเรียล” ปรับทีมบริหารครั้งใหญ่ ระดมทัพขุนพลเก่าใหม่เตรียมรบศึก

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๐ - ๑๓ เม.ย. ๓๗ น.๒๗)

ขุนพลเก่าใหม่ เป็นภาพพจน์แบบอุปสรรคณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบผู้บริหารคนเก่าและผู้บริหารคนใหม่ของห้างอิมพีเรียลกับแม่ทัพคนเก่าและคนใหม่ของกองทัพ

แม่ทัพกลุ่มชินวัตรเปิดแผนครั้งปีหลังโหมเขย่าธุรกิจไตรมาสแรก

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๔ - ๒๖ พ.ค. ๓๘ น.๔๙)

แม่ทัพกลุ่มชินวัตร เป็นภาพพจน์แบบอุปสรรคณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบผู้บริหารของบริษัทในเครือชินวัตรกับแม่ทัพในกองทัพ

ไทยชินฯจัดแผนรอบปี ๒๐๐๐ มุกเครื่องสำอางทุกระดับ

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๙ - ๒๒ ธ.ค. ๓๙ น.๓๓)

แผนรอบ ปี ๒๐๐๐ เป็นภาพพจน์แบบอุปสรรคณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบกลยุทธ์แผนการตลาดของบริษัทไทยชินอุตสาหกรรม ปี ค.ศ. ๒๐๐๐ กับแผนการรบ

ลีเวอร์ฯ จัดทัพ ‘ฮาร์โมนี’ ลงสนามรบประลองกำลัง ‘โพรเทส - เซฟการ์ด’

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๑ - ๒๔ มี.ค. ๓๙ น.๔๑)

สนามรบ เป็นภาพพจน์แบบอุปสรรคณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบตลาดสบู่กับสนามรบ

สมรรถุมิขนมขบเคี้ยว เริ่มทวีความรุนแรงอีกครั้ง เมื่อสยามสแน็กบริษัทในเครือเบอร์ลี่ยูเคอร์ประกาศเข้าช่วงชิงส่วนแบ่งตลาดเข้ามาเป็นอันดับ ๒ ในไทย ขณะที่เบอร์ลี่ยูเตรียมหยุดจำหน่ายโรลออนระงับกลิ่นเหงื่อ เหตุเริ่มหมดสมัยนิยม

(ผู้จัดการรายวัน ๒๘ ก.พ. ๔๐ น.๑๔)

สมรรถุมิขนมขบเคี้ยว เป็นภาพพจน์แบบอุปสรรคณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบการแย่งชิงส่วนแบ่งตลาดของนมขบเคี้ยวกับสนามรบ

หลังจากที่ปิดตัวเองมาเป็นเวลานานเนื่องจากในช่วงที่ผ่านมาเป็นช่วงที่ทางบริษัทจะต้องพยายามปลดหนี้สินจำนวน ๙๓๓.๕ ล้านบาทได้แล้วอีกทั้งยังมีกำไรสะสมในปีงบประมาณ ๒๕๓๖/๒๕๓๗ ในช่วง ๖ เดือนแรก คือ ก.ค. ๒๕๓๖ - ม.ค. ๒๕๓๗ ๑๑๔.๕ ล้าน

บาท ทำให้มาบุญครองเริ่มที่จะยื่นหยัดต่อสู้ใน**สมรภูมิของธุรกิจค้าปลีก**ได้แล้วซึ่งผู้บริหารมาบุญครองต่างมั่นใจว่าจะสามารถที่จะแข่งขันกับศูนย์การค้าหรือห้างสรรพสินค้าอื่นๆที่เปิดใหม่ได้อย่างแน่นอน

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๙ มี.ค. ๓๗ น.๗)

สมรภูมิของธุรกิจค้าปลีก เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบการแข่งขันในธุรกิจการค้าปลีกกับสนามรบ

นายกฤษณ์ ศิริประกาสสิริ รองกรรมการผู้จัดการบริษัทศุภาลักษณ์กล่าวว่าถนนพหลโยธินโดยเฉพาะช่วงรัชโยธินถือเป็นช่วงที่มีโครงการพัฒนาที่ดินแนวสูงแห่งเกิดอย่างหนาแน่นในช่วง ๓ ปีที่ผ่านมาประกอบกับโครงการที่เกิดขึ้นล้วนมีคอนเซ็ปต์โครงการที่คล้ายกันมากส่วนใหญ่จะเป็นประเภทอาคารชุดพักอาศัยดังนั้น**สงครามแย่งชิงลูกค้า**ย่อมเกิดขึ้นอย่างหนาแน่น

(ผู้จัดการรายวัน ๑๙ มี.ค. ๓๙ น.๓๐)

สงครามแย่งชิงลูกค้า เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบการแย่งชิงลูกค้าของบริษัทอสังหาริมทรัพย์กับการทำสงคราม

สงครามธุรกิจธนาคารพาณิชย์ เริ่มต้นเมื่อกระทรวงการคลังประกาศให้ใบอนุญาต ๓ กลุ่มธุรกิจตั้งธนาคารพาณิชย์ ๓ แห่ง จากเดิมที่ธุรกิจดังกล่าวผูกขาดโดยธนาคารพาณิชย์ที่มีอยู่เพียง ๑๕ แห่ง

(ผู้จัดการรายวัน ๔ - ๕ มี.ค. ๔๐ น.๑)

สงครามธุรกิจธนาคารพาณิชย์ เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์เปรียบเทียบการแข่งขันการจัดตั้งธนาคารพาณิชย์ใหม่กับการทำสงคราม

ธนาคารพาณิชย์ไทยเปิดฉาก "**สงครามดอกเบี๋ย**" รอบใหม่หลังจากสภาพคล่องทางการเงินของกลุ่มแบงก์ใหญ่เริ่มลดทอนพร้อมกับการสูญเสีย"ส่วนแบ่งตลาดเงินฝาก"ไปตามๆกันโดยเฉพาะตัวเลขฐานเงินฝากของแบงก์กรุงเทพ

(กรุงเทพธุรกิจ ๓ มี.ค. ๓๗ น.๑)

สงครามดอกเบี๋ย เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบการแข่งขันกันลดอัตราดอกเบี้ยเงินกู้ของธนาคารพาณิชย์กับการทำสงคราม

สงครามเบียร์ไทย ๒ แบนด์ชื่อดัง “ช้าง – ลีโอ” ประทุขึ้นอีกครั้งเมื่อค่ายเบียร์ช้างทนดูการเติบโตขยายส่วนแบ่งการตลาดอย่างรวดเร็วของเบียร์ลีโอไม่ไหวตัดสินใจบุกเงียบด้วยกลยุทธ์ช้างออกจากป่ามุ่งยึดพื้นที่ชายในเขตเมืองมากขึ้น ทั้งเมืองใหญ่ในต่างจังหวัดและแม้กระทั่งในกรุงเทพฯ ปริมาณผล โดยอาศัยกลยุทธ์ด้านราคาและใช้พนักงานส่งเสริมการขายสตรีหรือพีจี (โปรโมชันเกอร์) อย่างจริงจัง

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๖ - ๒๘ ต.ค. ๔๑ น.๑๗)

สงครามเบียร์ไทย เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบการแข่งขันทางธุรกิจระหว่างเบียร์ช้างและเบียร์ลีโอกับการทำสงคราม

สัญญาซื้อขายเงินดอลลาร์/บาทล่วงหน้า ๓ เดือน เมื่อเดือนพฤษภาคมที่ธนาคารแห่งประเทศไทยขาย ฟอว์เวิร์ดในตลาดล่วงหน้าต่างประเทศเพื่อพยุงค่าเงินในสงครามเก็งกำไรค่าเงินบาทจำนวนมากจะครบกำหนดส่งมอบในเดือนสิงหาคมนี้ นักค้าเงินมั่นใจไม่กระทบทุนสำรองทางการ

(ผู้จัดการรายวัน ๑๑ ส.ค. ๔๐ น.๑๓)

สงครามเก็งกำไรค่าเงินบาท เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์เปรียบเทียบนักลงทุนต่างชาติที่เก็งกำไรซื้อขายเงินบาทจนทำให้ค่าเงินบาทผันผวน ธนาคารแห่งประเทศไทยได้พยายามปกป้องค่าเงินบาทโดยซื้อเงินบาทในตลาดล่วงหน้ากับการทำสงคราม

ทั้งนี้การแข่งขันใน “ศึกน้ำดำ” ของทั้ง ๒ ค่าย ได้เป็นไปอย่างรุนแรงโดยยักษ์ใหญ่อย่าง “เป๊ปซี่” ได้ประกาศตัวว่าเป็นเจ้าตลาดด้วยส่วนแบ่งการตลาด ๖๐.๗% จากมูลค่าตลาดรวมน้ำอัดลม ๑.๕๒ หมื่นล้านบาท ส่วน “โค้ก” ได้ประกาศตัวว่าจะสามารถครองส่วนแบ่งการตลาดได้ ๕๑.๗% ซึ่งการแข่งขันจะดุเดือดอีกต่อไป

(วัฏจักรรายวัน ๒๒ ก.พ. ๓๘ น.๒)

ศึกน้ำดำ เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบการแข่งขันทางธุรกิจที่รุนแรงเพื่อชิงส่วนแบ่งทางการตลาดระหว่างบริษัทที่ผลิตน้ำอัดลมที่มีสีดำได้แก่ โค้กและเป๊ปซี่กับการทำสงครามโดยใช้กำลังเข้าประหัตประหารกันอย่างรุนแรงระหว่างพวกหนึ่งกับอีกพวกหนึ่ง

๓.๗.๒.๒ การเปรียบเทียบกับสิ่งอื่นๆ เช่น สัตว์ อาหาร

ตัวอย่าง

ก.ล.ต. – ตลาดหลักทรัพย์ ‘แมลงเม่า’ จี้ทางข้อมูลบริษัทอินเดอร์ไรท์

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๗-๒๐ เม.ย. ๔๐ น.๒๐)

แมลงเม่า เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณะ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบนักลงทุนรายย่อยกับแมลงเม่าที่เล่นกับไฟจนทำให้ตัวตาย ในที่นี้สำนักงานคณะกรรมการกำกับตลาดหลักทรัพย์ และตลาดหลักทรัพย์ร่วมมือกันเพื่อช่วยเหลือนักลงทุนรายย่อย เพื่อป้องกันไม่ให้นักลงทุนรายใหญ่เอาเปรียบนักลงทุนรายย่อยจึงให้บริษัทที่ปรึกษาของบริษัทที่ต้องการนำหุ้นออกมาจำหน่ายเปิดเผยข้อมูลประวัติบริษัทที่ปรึกษาบริษัทที่ต้องการขายหุ้น

เผย“ยารักษาโรค” อันได้แก่ การขึ้นอัตราดอกเบี้ยให้สูงๆ การลดงบประมาณรายจ่ายของรัฐบาล การขึ้นภาษีที่กองทุนการเงินระหว่างประเทศ (ไอเอ็มเอฟ) ส่งจ่ายให้แก่ชาติเอเชียซึ่งประสบวิกฤติเศรษฐกิจไม่ว่าจะเป็นไทย อินโดนีเซีย หรือเกาหลีใต้ กำลังถูกโจมตีมากขึ้น

(ผู้จัดการรายวัน ๙ ม.ค. ๔๑ น.๑)

ยารักษาโรค เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณะ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบมาตรการแก้ไขปัญหาเศรษฐกิจของกองทุนการเงินระหว่างประเทศกับยารักษาโรค

ในยุคของการแข่งขันด้านข้อมูลข่าวสารนี้ ธุรกิจการสื่อสารเป็นสิ่งที่ธนาคารให้ความสนใจที่จะรุกเข้าไปลงทุนโดยธนาคารมีบริษัทในเครือที่ทำธุรกิจด้านนี้ เช่น บริษัทชิปโก้ บริษัทสยามแซทเทลไลน์ และบริษัทสยามทีวี ซึ่งบริษัทเหล่านี้จะเป็นแกนขาในการปรับปรุงองค์กรของธนาคารแทนที่จะจ้างบริษัทอื่น อีกทั้งยังสามารถทำธุรกิจให้บริการในยุคที่ข้อมูลข่าวสารเป็นสิ่งจำเป็นเช่นนี้

(ผู้จัดการรายวัน ๕ ม.ค. ๓๘ น.๒๗)

เป็นแกนขา เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณะ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบบริษัทในเครือของธนาคารที่ทำธุรกิจเกี่ยวกับการสื่อสารจะมีสวนช่วยปรับปรุงองค์กรกับแกนขาซึ่งเป็นอวัยวะสำคัญทำให้ร่างกายเคลื่อนไหวได้

นายวรรณะ กระจ่างเปล่ง กรรมการผู้จัดการบริษัทเอิร์ทแลนด์ พรอพเพอร์ตี้ จำกัด เปิดเผย"ฐานเศรษฐกิจ"ว่าปัจจุบันธุรกิจบ้านมือสอง ถือเป็นเค้กก้อนใหญ่อีกก้อนหนึ่งที่หลายกลุ่มให้ความสนใจ ดึงเห็นได้จากปัจจุบันมีมากกว่า ๒๐๐ บริษัทที่เปิดดำเนินการทั้งเป็นของไทยและแพรนไชส์จากต่างประเทศ ส่งผลให้การแข่งขันเพิ่มความรุนแรงขึ้นทุกขณะ

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๐ - ๒๓ ม.ค. ๓๙ น.๒๐)

เป็นเค้กก้อนใหญ่ เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบส่วนแบ่งตลาดของธุรกิจบ้านมือสองกับเค้กขนาดใหญ่ คำว่า เค้ก (cake) ในภาษาอังกฤษมีความหมายเชิงแสงว่า ผลประโยชน์

วิกฤตีสั่งหาริมทรัพย์สไตล์ไทยมีโอกาสลุกลามเป็นโรคระบาดทั่วอาเซียนโดยฟิลิปปินส์ขึ้นแท่นเหยื่อรายแรก

(กรุงเทพธุรกิจ ๑ พ.ค. ๔๐ น.๑)

เป็นโรคระบาด เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบธุรกิจอสังหาริมทรัพย์ที่ถดถอย และได้ส่งผลกระทบไปยังประเทศอื่นๆในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้กับโรคระบาด

ตลาดลูกค้าย่อยได้กลายเป็นอาหารจานโปรดของทั้งธนาคารไทยพาณิชย์ไทยและธนาคารพาณิชย์ต่างประเทศที่มีสำนักงานในไทยเพราะลูกค้าในกลุ่มดังกล่าวในไทยมีฐานขนาดใหญ่

(กรุงเทพธุรกิจ ๗ พ.ย. ๓๘ น.๑)

เป็นอาหารจานโปรด เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบลูกค้าย่อยซึ่งเป็นกลุ่มเป้าหมายที่ธนาคารพาณิชย์ต่างต้องการกับอาหารจานโปรด

หุ้นยูนิคอร์นราคาถูกลงต่ำกว่าพาร์ กลายเป็นปลาทUNAแซ่แข็งยากแก่การเหยียวยาวให้ฟื้น

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๕ - ๒๘ ธ.ค. ๓๗ น.๘๘)

กลายเป็นปลาทUNAแซ่แข็ง เป็นภาพพจน์แบบอุปลักษณ์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบราคาหุ้นที่ต่ำมากของบริษัทยูนิคอร์น ไม่เหมาะจะลงทุนกับปลาทUNAแซ่แข็งไม่สามารถรับประกันได้

๓.๗.๓. คำแสดงภาพพจน์แบบบุคคลิธิฐาน

บุคคลิธิฐาน (Personification) คือ ภาพพจน์ที่เกิดจากการเปรียบเทียบโดยนำสิ่งไม่มีชีวิตหรือมีชีวิตแต่ไม่ใช่คนมากล่าวถึงราวกับเป็นคน การใช้ภาพพจน์แบบบุคคลิธิฐานที่ปรากฏในข่าวเศรษฐกิจ เช่น เปรียบเทียบราคาน้ำมัน อัตราดอกเบี้ย หรืออัตราแลกเปลี่ยนมีอารมณ์ความรู้สึก กิริยาอาการ พฤติกรรมดังเช่นมนุษย์ นอกจากนี้ยังมีลักษณะเด่นอีกอย่างหนึ่งก็คือเปรียบเทียบภาวะเศรษฐกิจของประเทศไทยที่ถดถอย ธุรกิจต่างๆที่ซบเซากับความเจ็บป่วย การใช้คำที่แสดงภาพพจน์แบบบุคคลิธิฐาน แบ่งออกเป็น ๓ ลักษณะ ได้แก่

๓.๗.๓.๑ การเปรียบเทียบกับความเจ็บป่วยของมนุษย์

๓.๗.๓.๒ การเปรียบเทียบกับอารมณ์ความรู้สึกของมนุษย์

๓.๗.๓.๓ การเปรียบเทียบกับพฤติกรรมของมนุษย์

๓.๗.๓.๑ การเปรียบเทียบกับความเจ็บป่วยของมนุษย์ เป็นการเปรียบเทียบภาวะเศรษฐกิจที่ซบเซากับความเจ็บป่วยของมนุษย์

ตัวอย่าง

สมประสงค์ คอนโดนอกเขตเมืองไซ้ซัน “แบงก์” เมินปล่อยกู่

(ฐานเศรษฐกิจ ๗-๑๐ ส.ค.น.๓๖)

คอนโดนอกเขตเมืองไซ้ซัน เป็นภาพพจน์แบบบุคคลิธิฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงธุรกิจคอนโดมิเนียมเขตชานเมืองอยู่ในภาวะวิกฤติเนื่องจากธนาคารพาณิชย์งดปล่อยสินเชื่อ คล้ายกับคนที่ป่วย มีอาการไซ้

ประชาชนและ ธุรกิจขาดเจ็บสาหัส หลังแบงก์ชาติปล่อยค่าเงินบาทลอยตัวและประกาศขึ้นแบงก์เรตเป็น ๑๒.๕% ทำให้ค่าเงินบาทอ่อนลงกะทันหันจุดดอกเบี้ยเงินกู้และภาระหนี้ต่างประเทศสูงขึ้น ธปท.ย้ำทางที่ตีควรอยู่เฉยๆรอให้วิกฤติผ่านพ้นระยะผันผวนอัตราดอกเบี้ยก็จะทยอยลดลงโดยอัตโนมัติ ธุรกิจฟื้นตัวและกระตุ้นเศรษฐกิจได้

(ผู้จัดการรายวัน ๓ ก.ค. ๕๐ น.๑)

ธุรกิจขาดเจ็บสาหัส เป็นภาพพจน์แบบบุคคลิธิฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงธุรกิจที่ประสบกับปัญหาการเงินหลังจากรัฐบาลประกาศให้ค่าเงินบาทลอยตัวคล้ายกับคนที่ขาดเจ็บสาหัส

บริษัทมั่นคงเคหะการ จำกัด (มหาชน) ในยุคปัจจุบันถือว่าเป็นบริษัทที่ดินบริษัทหนึ่ง
ที่เริ่มโดดเด่นขึ้นมามากในยุคที่หลายบริษัทเริ่มเจ็บตัวจากสถานการณ์ของธุรกิจพัฒนาที่
ดินจะสังเกตได้จากผลกำไรสุทธิของมันคงเคหะการที่เติบโตต่อเนื่องขึ้นมาตั้งแต่ปี ๒๕๓๗

(ฐานเศรษฐกิจ ๗ - ๙ มิ.ย. ๓๘ น.๒๑)

หลายบริษัทเริ่มเจ็บตัว เป็นภาพพจน์แบบบุคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงบริษัทพัฒนาที่ดิน
จำนวนมากประสบกับปัญหาเศรษฐกิจ ผลประกอบการลดลงคล้ายกับคนที่บาดเจ็บ

เมื่อสถาบันการเงินทุกแห่งไทยพากันทวงหนี้คืน เท่ากับเป็นการซ้ำเติมให้เป็นปัญหา
สภาพคล่องกับธุรกิจไทยหนักยิ่งขึ้นทำให้เศรษฐกิจไทยเป็นอัมพาตเพราะก่อให้เกิดสภาพ
เงินฝืดท่ามกลางภาวะราคาที่แพงขึ้นตามผลจากลอยตัวค่าเงินบาท

(ผู้จัดการรายวัน ๒๐ ส.ค. ๔๐ น.๔)

เศรษฐกิจไทยเป็นอัมพาต เป็นภาพพจน์แบบบุคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงปัญหาการขาด
สภาพคล่องของธุรกิจคล้ายกับคนที่ป่วยเป็นอัมพาตไม่สามารถเคลื่อนไหวร่างกายได้

สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทยชี้ปัญหาใหญ่ภาคการผลิตของประเทศพิกการเหตุ
สถาบันการเงินกระตุกคืนเจอรัดทั้งต้นทั้งดอกแถมไม่ปล่อยเครดิตใหม่ให้

(วัฏจักรรายวัน ๒๖ มิ.ย. ๔๐ น.๑)

ภาคการผลิตของประเทศพิกการ เป็นภาพพจน์แบบบุคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงระบบ
เศรษฐกิจภาคการผลิตประสบปัญหาการเงินเพราะสถาบันการเงินงดปล่อยสินเชื่อ คล้ายกับมนุษย์ที่
ต้องพิการสูญเสียอวัยวะไป

งานวิเคราะห์ชี้ว่าไทยใช้ทุนสำรองเงินตราต่างประเทศถึง ๕ พันล้านบาทเพื่อปกป้อง
เงินบาทในช่วงเดือนมิถุนายนที่ผ่านมาแต่นักเก็งกำไรก็ยังคงวนเวียนรอจังหวะโจมตีค่าเงินอยู่
ปัญหารุมเร้ากระเทือนไปถึงหุ้นบลูชิพในตลาดไทยที่บาดเจ็บสูญมูลค่าการลงทุนไปมากถึง
๒ ใน ๓ ในช่วง ๑๘ เดือนที่ผ่านมา การส่งออกชะลอตัวและการขาดดุลการค้าขยายตัว บ่งชี้
ว่าตลาดยังแตะไม่ถึงจุดต่ำสุด

(กรุงเทพธุรกิจ ๓ ก.ค. ๔๐ น.๑๙)

หุ้นบลูชิพในตลาดไทยที่บาดเจ็บ เป็นภาพพจน์แบบบุคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงราคาหุ้น
บลูชิพในตลาดหุ้นลดลงมากคล้ายกับคนบาดเจ็บ

จากการที่ปัจจุบันภาวะเศรษฐกิจโดยรวมของประเทศตกถอยอยู่ในขั้นที่เรียกว่า “โคมา” ไม่ว่าจะเป็นเรื่องของการเงิน ทางด้านอสังหาริมทรัพย์ที่ชะลอตัวลงอย่างเห็นได้ชัด ได้ส่งผลกระทบต่อธุรกิจที่เกี่ยวข้องเนื่องจนกลายเป็นลูกโซ่ที่แก้ไม่ตกอยู่ในขณะนี้ อาทิ วัสดุก่อสร้าง รับเหมา รับสร้างบ้าน ฯลฯ

(พระราชชาติธุรกิจ ๑๔ - ๑๖ ต.ค. ๓๙ น.๒๑)

ภาวะเศรษฐกิจโดยรวมของประเทศตกถอยอยู่ในขั้นที่เรียกว่า “โคมา” เป็นภาพพจน์แบบบุคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงภาวะเศรษฐกิจของประเทศไทยตกต่ำลง คล้ายกับคนที่ป่วยหนักหรือโคมา(coma)

ขณะเดียวกันกฎหมายล้มละลายของประเทศไทยก็ยิ่งชราภาพเกินไปไม่สามารถเข้าไปควบคุมให้ธนาคาร เข้าไปจัดการในทรัพย์สินได้ในระยะเวลาอันรวดเร็ว จึงทำให้กลุ่มผู้ประกอบการดังกล่าว ไม่กังวลในเรื่องนี้มากนัก

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๒ ก.ย. ๔๐ น.๒๔)

กฎหมายล้มละลายของประเทศไทยชราภาพเกินไป เป็นภาพพจน์แบบบุคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงกฎหมายล้มละลายที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน ไม่สอดคล้องกับสภาพสังคมในปัจจุบัน กฎหมายล้มละลายเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิตมีลักษณะทางกายคล้ายกับผู้สูงอายุ

บล.พันหลอหุ่ม ๑.๗ พันล้าน หลังก.ล.ต.เปิดขายไลเซนส์

(ผู้จัดการรายวัน ๑๗ - ๑๘ ก.พ. ๓๙ น.๒๒)

บล.พันหลอ เป็นภาพพจน์แบบบุคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงบริษัทหลักทรัพย์ที่มีใบอนุญาตประกอบธุรกิจหลักทรัพย์ไม่ครบ ได้แก่ ใบอนุญาตประกอบธุรกิจหลักทรัพย์ประเภทการเป็นนายหน้าซื้อขายหลักทรัพย์การค้าหลักทรัพย์ การเป็นที่ปรึกษาการลงทุน และการจัดจำหน่ายหลักทรัพย์ บริษัทหลักทรัพย์ไม่ใช่สิ่งมีชีวิต มีพื้นที่ไม่ครบทุกซีกคล้ายกับมนุษย์

๓.๗.๓.๒ การเปรียบเทียบกับอารมณ์ความรู้สึกของมนุษย์ เป็นการเปรียบเทียบ

ดัชนีราคาหุ้นที่ลดลงกับอารมณ์ที่ซึมเศร้าของมนุษย์

ตัวอย่าง

นายไพบุลย์ ราชนิยม ผู้จัดการฝ่ายการตลาดในประเทศ บริษัทหลักทรัพย์เอเซีย จำกัด กล่าวว่า การซื้อขายหลักทรัพย์ค่อนข้างซิม ดัชนีมีการปรับตัวลดลงอย่างต่อเนื่องแต่ก็มีหุ้นหลายตัวที่มีราคาสูงขึ้นมาก

(วัฏจักรรายวัน & พ.ค. ๓๗ น.๗)

การซื้อขายหลักทรัพย์ค่อนข้างซิม เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึง การซื้อขายหลักทรัพย์ลดลง การซื้อขายหลักทรัพย์ไม่ใช่สิ่งมีชีวิต นำมาเปรียบเทียบกับอารมณ์ความรู้สึกคล้ายกับมนุษย์คือความรู้สึกเหงาหงอยไม่ค่อยพูดจา ไม่เบิกบาน

บรรยากาศการซื้อขายดอลลาร์/บาทในตลาดภายในประเทศเริ่มต้นเปิดตลาดมีการซื้อขายที่ระดับ ๓๕.๖๐ โดยหลังจากนั้นการซื้อขายค่อนข้างเจียบเหงามาโดยตลอดแต่ในช่วงประมาณบ่าย ๒ โมง เป็นต้นมา อัตราการซื้อขายก็ขยับขึ้นมาในช่วง ๑๐ - ๒๐ สตางค์ส่งผลให้เมื่อปิดตลาดการซื้อขายเงินบาทอ่อนตัวลงต่ำสุดที่ระดับ ๓๖.๔๐ บาท/ดอลลาร์ ปรับตัวอ่อนลงถึง ๘๐ สตางค์ ขณะที่ธนาคารแห่งประเทศไทย (ธปท.)ประกาศอัตราอ้างอิงอยู่ที่ ๒๕.๕๕๕ บาท/ดอลลาร์ จาก ๓๕.๔๓๓ บาท/ดอลลาร์ เมื่อวันที่ก่อน

(กรุงเทพธุรกิจ ๑๓ ก.ย. ๔๐ น.๑๓)

การซื้อขายค่อนข้างเจียบเหงา เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงการซื้อขายหลักทรัพย์ที่มีปริมาณ ไม่มาก การซื้อขายหลักทรัพย์เป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิตนำมาเปรียบเทียบกับอารมณ์ความรู้สึกเจียบเหงาของมนุษย์

ภายหลังการประกาศผลกำไรดังกล่าว การซื้อขายหุ้น BAY วานนี้กลับไม่คึกคักเท่าที่ควรเนื่องจากสภาพตลาดโดยรวมยังมีทิศทางที่ซิมเซาและดัชนีราคาหุ้นที่ปรับตัวลดลง โดยตลอดที่มีการซื้อขายราคาหุ้นทรงตัวอยู่ในระดับ ๑๒๗ บาท ก่อนที่ด้านทางแรงเทขายไม่อยู่ในช่วงท้ายตลาดและปิดที่ระดับ ๑๒๖ บาท ลดลง ๑ บาท จากวันก่อนหน้า

(ผู้จัดการรายวัน ๗ พ.ย. ๓๘ น.๒๗)

สภาพตลาดโดยรวมยังมีทิศทางที่ซิมเซา เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงการซื้อขายหลักทรัพย์ที่มีปริมาณไม่มาก การซื้อขายหลักทรัพย์เป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิต นำมาเปรียบเทียบกับอารมณ์ความรู้สึกเหงาหงอยของมนุษย์

อัตราแลกเปลี่ยนที่อ่อนไหว ยังคงเป็นปัจจัยสำคัญในการลงทุนของภาคเอกชนในเอเชียซึ่งค่อนข้างจะจำกัดแทบทั้งหมด ทำให้ผลการดำเนินงานของบริษัทต่างๆ ในไทยต้องติดตามอย่างใกล้ชิดและต้องสร้างการเชื่อมโยงระหว่างภาคอุตสาหกรรมและภาคการเงินควบคู่กันไปเพื่อสร้างดุลยภาพในระยะกลางและระยะยาว

(กรุงเทพธุรกิจ ๒๑ พ.ค. ๔๑ น.๑๓)

อัตราแลกเปลี่ยนที่อ่อนไหว เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงอัตราแลกเปลี่ยนที่เปลี่ยนแปลงขึ้นลงตลอด อัตราแลกเปลี่ยนเป็นสิ่งไม่มีชีวิต นำมาเปรียบเทียบกับอารมณ์ที่เปลี่ยนแปลงรวดเร็วของมนุษย์

๓.๗.๓.๓ การเปรียบเทียบกับพฤติกรรมของมนุษย์ เป็นการเปรียบเทียบกิริยาอาการหรือการกระทำของมนุษย์กับสิ่งไม่มีชีวิต

ตัวอย่าง

ยามาฮ่าปิดแข่งซูซูกิ ขึ้นแท่นที่ ๒ หลังอัดแคมเปญแลกซื้อทีวีสีซัมซุง

(ฐานเศรษฐกิจ ๔ - ๖ ต.ค. ๓๘ น.๔๒)

ยามาฮ่าปิดแข่ง เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงรถจักรยานยนต์ยามาฮ่ามี ยอดขาย หรือส่วนแบ่งทางการตลาดมากกว่ารถจักรยานยนต์ซูซูกิ จากเดิมที่มียอดขายต่ำกว่ารถจักรยานยนต์ซูซูกิ คล้ายกับคนที่ซื้อรถจักรยานยนต์ตามหลังอีกคันหนึ่งแล้วสามารถแข่งรถจักรยานยนต์คันหน้าได้สำเร็จ

หวั่นเศรษฐกิจไทยหวั่นที่มรุนแรง หากรัฐบาลตัดสินใจปรับเพิ่มภาษีน้ำมันถึง ลิตรละ

๔ บาท

(วัฏจักรรายวัน ๑๐ ก.พ. ๔๑ น.๑)

เศรษฐกิจไทยหวั่นที่มรุนแรง เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงภาวะเศรษฐกิจของประเทศไทยที่ประสบภาวะวิกฤติ คล้ายกับคนที่สะดุดหรือล้มจนหวั่นที่ม

ขณะที่บรรยากาศการซื้อขายหุ้นนั้น **ดัชนีหุ้นเคลื่อนไหว** ย่ำอยู่ในแดนลบตลอดทั้งวัน มีการเคลื่อนไหวระหว่าง ๔๗๑.๗๔ - ๔๘๙.๐๓ โดยเมื่อตลาดปิดทำการซื้อขายมาอยู่ที่

ระดับ ๔๗๘.๓๒ ลดลง ๘.๗๙ จุดหรือลดลงประมาณ ๑.๘ % มีมูลค่าการซื้อขายรวม ๔,๕๙๕ ล้านบาท

(กรุงเทพมหานคร ๗ พ.ย. ๔๐ น.๑๑)

ดัชนีหุ้นเคลื่อนไหว เป็นภาพพจน์แบบบุคลากรพื้นฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงดัชนีราคาหุ้นลดลงจากเดิม ดัชนีหุ้นเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิต ทำปฏิกิริยาล้ำกับมนุษย์คืออย่า

นอกจากนี้โรงงานที่บางปะกง ก็จะสามารถผลิตสินค้าได้ในอนาคตอันใกล้สิ่งเหล่านี้ ทำให้มองเห็นภาพความมั่นคงของกิจการ STPI ได้เป็นอย่างดี และเชื่อว่าราคาหุ้นของ SIPI จะสามารถยืนอยู่เหนือราคาจริงได้

(ผู้จัดการรายวัน ๑๓ พ.ค. ๓๙ น.๑๘)

ราคาหุ้นของ SIPI จะสามารถยืน เป็นภาพพจน์แบบบุคลากรพื้นฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงราคาของหุ้น SIPI สูงกว่าราคาจริง ราคาหุ้นเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิตคล้ายปฏิกิริยาของมนุษย์

นางสาวสุวรรณา จีราวณิชานนท์ เจ้าน้ำทิพย์เคราะห์หลักทรัพย์บริษัทเงินทุนหลักทรัพย์เอกชาติ จำกัด (มหาชน) กล่าวว่าการที่ราคาหุ้น TAF วิ่งขึ้นมารับข่าวการทำแทบเดอร์ ออฟเฟอร์ ที่ราคา ๑๐๓ บาทนั้น

(วัฏจักรรายวัน ๕ ม.ค. ๓๘ น.๑๑)

การที่ราคาหุ้น TAF วิ่งขึ้นมารับข่าว เป็นภาพพจน์แบบบุคลากรพื้นฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงราคาหุ้น TAF สูงขึ้น ราคาหุ้นเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิตทำปฏิกิริยาล้ำกับมนุษย์

การดันราคาหุ้นสร้างมูลค่าทางบัญชีส่งผลให้ดัชนีที่ทรงตัวอยู่ในระดับหรือติดลบอยู่ประมาณ ๒ จุด กระโดดขึ้นมาปิดที่ ๑๒๘๐.๘๑ จุด เพิ่มขึ้น ๙.๘๑ จุด ใช้เวลาช่วงสุดท้ายก่อนปิดตลาดซื้อขายหุ้นเป็นของขวัญปีใหม่สำหรับนักลงทุนรวมมูลค่าการซื้อขายทั้งสิ้น ๓,๔๕๔.๐๑ ล้านบาท

(ผู้จัดการรายวัน ๓๐ - ๓๑ ธ.ค. ๓๘ น. ๒)

ดัชนีที่ทรงตัวอยู่ในระดับหรือติดลบอยู่ประมาณ ๒ จุด กระโดดขึ้นมา เป็นภาพพจน์แบบบุคลากรพื้นฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงดัชนีราคาหุ้นที่เพิ่มขึ้น ดัชนีราคาหุ้นเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิตทำปฏิกิริยาล้ำกับมนุษย์

เมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมากองทุนพยุงหุ้นใช้เงิน ๑,๒๕๐ ล้านบาท เข้ารับซื้อหุ้นในช่วงทำการซื้อขายและสามารถผลักดันดัชนีให้ดีดกลับขึ้นมาได้ ๑๐ กว่าจุด ทำให้ดัชนีตลาดหลักทรัพย์ที่ลดลงไปลึกถึง ๔๘๘ จุด สามารถไต่ระดับขึ้นมาปิดที่เหนือพันจุด ๑๐๐๗.๕๑ จุด

(ผู้จัดการรายวัน ๙ ก.ย. ๓๙ น.๑)

ดัชนีตลาดหลักทรัพย์ที่ลดลงไปลึกถึง ๔๘๘ จุด สามารถไต่ระดับขึ้นมา เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงดัชนีตลาดหลักทรัพย์ที่ลดลงแล้วต่อมาสูงขึ้น ดัชนีตลาดหลักทรัพย์เป็นสิ่งไม่มีชีวิตทำกริยาได้ไปจนถึงระดับคล้ายกับมนุษย์

ท่ามกลางการแกว่งตัวแคบๆของตลาดหุ้นโดยรวมนั้น หุ้นกลุ่มเงินทุนหลักทรัพย์หรือไฟแนนซ์ ได้มีการเคลื่อนไหวที่คึกคักจากการจุดพลุของบล.เอกอํารง ซึ่งปรับตัวขึ้นรับข่าวการจับมือทำธุรกิจกับมอร์แกน สแตนเลย์ กรุ๊ป ซึ่งดึงให้หุ้นกลุ่มนี้ปรับตัวกันอย่างคึกคัก

(กรุงเทพธุรกิจ ๖ ต.ค. ๓๘ น.๓๑)

การจุดพลุของบล.เอกอํารง เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงราคาหุ้นของบริษัทหลักทรัพย์เอกอํารงสูงขึ้น กระตุ้นให้ราคาหุ้นในกลุ่มบริษัทเงินทุนหลักทรัพย์สูงขึ้นเช่นกัน ราคาหุ้นเป็นสิ่งไม่มีชีวิตนำมาเปรียบเทียบคล้ายกับการจุดพลุของมนุษย์ เพื่อส่งสัญญาณแจ้งเหตุการณ์ให้ทราบเพื่อปฏิบัติตามหรือหลีกเลี่ยง

ตลาดหลักทรัพย์ฯ แต่งตัวใหญ่ ตั้งเป้าหมาย ๕ ปี ขอผงาดเป็นตลาดชั้นนำในย่านเอเชียแปซิฟิก พร้อมเต็มบทบาทเป็นเครื่องจักรสำคัญต่อการพัฒนาตลาดทุนและระดมทุนในย่านอินโดจีน

(ฐานเศรษฐกิจ ๓ - ๕ ก.พ. ๓๗ น.๑๙)

ตลาดหลักทรัพย์ฯ แต่งตัวใหญ่ เป็นภาพพจน์แบบบุคคลาธิษฐาน ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยเตรียมปรับปรุงองค์กรเพื่อจะพัฒนาให้เป็นตลาดหลักทรัพย์ที่สำคัญอีกแห่งในแถบเอเชียตลาดหลักทรัพย์เป็นสิ่งไม่มีชีวิตทำกริยาแต่งตัวคล้ายกับมนุษย์

๓.๗.๔ คำแสดงภาพพจน์แบบอติพจน์

อติพจน์ (Hyperbole) หมายถึง ภาพพจน์เปรียบเทียบที่กล่าวเกินความจริงกว่าที่จะเป็นไปได้ จากการศึกษาการใช้ภาพพจน์แบบอติพจน์ เพื่อเปรียบเทียบภาวะเศรษฐกิจที่ถดถอยเพื่อแสดงสภาพ เห็นปัญหาให้เด่นชัดขึ้น

ตัวอย่าง

ค่ายักษ์ยุโรปในตลาดเมืองไทย บีเอ็มดับเบิลวู, วอลโว่ ภายหลังจากการพลาดเป้าผลประกอบการในปีไปไม่ถึงดวงดาวทั้งคู่ด้วยผลของภาวะเศรษฐกิจซบเซาหุน**ดิงนรก** มรสุมอุทกภัยรุมซ้ำ กอปรกับการรุกเร้าโจมตีตลาดเชิงรุกไปโรมันอย่างรุนแรงของค่ายเมอร์ซิเดสเบนซ์คู่แข่งตัวสำคัญ

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๗ - ๒๙ ธ.ค. ๓๘ น.๕๓)

ดิงนรก เป็นภาพพจน์แบบอติพจน์ ผู้เขียนข่าวกล่าวถึงดัชนีราคาหุ้นลดลงมากเหมือนกับตกนรก เป็นการกล่าวเกินจริง

เมื่อวานนี้การซื้อขายหุ้นในตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยต้องประสบกับวิกฤตการณ์ข่าวลือครั้งใหญ่อีกหน โดยในระหว่างการซื้อขายในช่วงบ่ายเกิดข่าวลือที่ไร้เหตุผลแล้ว มูลความจริงอย่างสิ้นเชิงว่าธนาคารแห่งประเทศไทยจะดำเนินมาตรการลดค่าเงินบาท เป็นผลให้ทันทีที่เปิดซื้อขายในช่วงบ่ายดัชนีหุ้นไทย**ดิ่งเหว**ทันทีจากระดับที่ปิดในช่วงเช้าที่ ๑๓๐๗.๘๖ ลดลง ๗.๓๘ จุด มายืนอยู่ระดับ ๖๒.๘๖ จุด ในเวลาเพียง ๓๐ นาทีแรกและทรุดต่อเนื่องจนลงไปต่ำสุดที่ระดับ ๑,๒๖๓.๗๘ จุดลดลง ๕๐.๕๗ จุด

(ผู้จัดการรายวัน ๑๓ ม.ค. ๓๘ น.๑)

ดิ่งเหว เป็นภาพพจน์แบบอติพจน์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบดัชนีหุ้นในตลาดหลักทรัพย์ที่ลดต่ำลงมากเหมือนกับดิ่งลงเหว เป็นการกล่าวเกินจริง

เหล็กอุปพรรณระลำ ราคา**ดิ่งเหว**สยามยามาโตะยอมขาดทุน

(ประชาชาติธุรกิจ ๑๘ - ๒๑ ก.ค. ๓๙ น.๓๓)

ดิ่งเหว เป็นภาพพจน์แบบอติพจน์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบราคาที่ลดลงมากเหมือนกับร่วงลงเหว เป็นการกล่าวเกินจริง

สภาพคล่องทางการเงินท่วมประเทศ ผลพวงจากเงินนอกไหลเข้าหากำไรจากสวนต่างดอกเบียและตลาดทุน

(ประชาชาติธุรกิจ ๒๘ - ๓๑ ส.ค. ๓๗ น.๒๐)

ท่วมประเทศ เป็นภาพพจน์แบบอติพจน์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบสภาพคล่องซึ่งเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิต และมีปริมาณมากเหมือนกับน้ำจนกระทั่งสามารถท่วมประเทศไทยได้ เป็นการกล่าวเกินจริง

สภาพัฒน์ฟื้นเศรษฐกิจไทยไตรมาสสุดท้ายถึงกันเหวแล้วพร้อมปรับตัวดีขึ้นปีหน้า

(ฐานเศรษฐกิจ ๒๕ - ๒๘ ต.ค. ๕๑ น.๑)

กันเหว เป็นภาพพจน์แบบอติพจน์ ผู้เขียนข่าวเปรียบเทียบภาวะเศรษฐกิจไทยตกต่ำมากเหมือนกับตกลงไปถึงกันเหว เป็นการกล่าวเกินจริง

การใช้คำแสดงภาพพจน์เป็นการใช้ภาษาที่สร้างสีสัน เพื่อผู้อ่านเห็นภาพที่เด่นชัดยิ่งขึ้น โดยหลีกเลี่ยงการใช้คำทั่วไปเพื่อไม่ให้ผู้อ่านรู้สึกเบื่อหน่าย ชาวเศรษฐกิจเป็นข่าวที่มีเนื้อหาสาระค่อนข้างหนัก การใช้คำแสดงภาพพจน์แบบต่างๆจะช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจง่ายขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งการใช้ภาพพจน์แบบอุปลักษณะซึ่งนิยมเปรียบเทียบการทำการค้ากับการทำสงคราม เช่น คีบน้ำดำ ถือได้ว่าเป็นลักษณะเด่นในการรายงานข่าวเศรษฐกิจ การใช้อุปลักษณะเช่นนี้สามารถสะท้อนทัศนคติของคนไทยที่มีต่อการประกอบธุรกิจ ซึ่งเห็นว่าการแข่งขันทางธุรกิจมีความจริงจัง รุนแรงที่ต้องใช้กลยุทธ์เหมือนการทำสงคราม